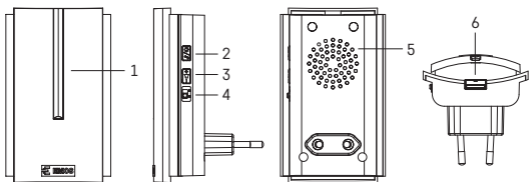


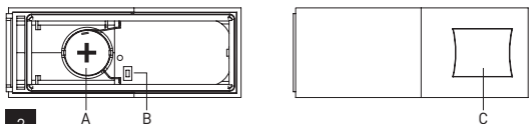
P5760

GB	Wireless Doorchime & Repeater
CZ	Bezdrátový zvonek & prodlužovač signálu
SK	Bezdrôtový zvonček & predlžovač signálu
PL	Dzwonek bezprzewodowy & repeater sygnału
HU	Vezeték nélküli csengő és jelismétlő
SI	Brezžični zvonec in ojačevalnik signala
RS HR BA ME	Bežično kućno zvono i repetitor
DE	Drahtlose Klingel und Signalverlängerung
UA	Бездротовий дзвоник & подовжувач сигналу
RO MD	Sonerie fără fir & prelungitor de semnal
LT	Belaidis durų skambutis ir retransliatorius
LV	Bezvadu durvju zvans un atkārtotājs
EE	Juhtmevaba uksekell ja repiiter
BG	Безжичен звънец и повторител
FR	Carillon sans fil & prolongateur de portée
IT	Campanello senza fili & ripetitore di segnale
ES	Timbre inalámbrico & repetidor de señal
NL	Draadloze deurbel & signaalverlenger

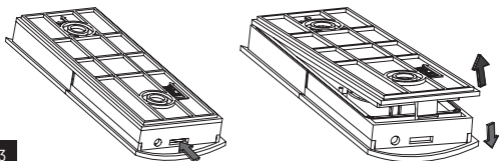




1



2



3

GB | Wireless Doorchime & Repeater

The set consists of a doorchime button (transmitter) and a chime (receiver). The chime is designed for constant connection to a 230 V AC/50 Hz power network. The transmission between the button and the chime is done via radio waves at a frequency of 433.92 MHz. The range depends on local conditions and reaches up to 120 m in open spaces without interference.

The set has a so-called „self-learning“ function – the button is able to generate its own pairing code which is then received by the chime and stored in its memory. The set can thus be expanded with additional buttons. Their „self-learning“ function also prevents them from affecting neighbouring doorchimes.

The range of the button can be extended using the „repeater“ function (signal repeater).

For proper usage of the wireless doorchime, read the instruction manual thoroughly.

Technical Specifications

Transmission range: up to 120 m in an open area (can drop down to one fifth in a busy area)

Button: water resistant; enclosure IP44

Pairing of chime and buttons: „self-learning“ function
Pairing capacity: maximum of 8 buttons per 1 chime
Number of ringtones: 16
Transmission frequency: 433.92 MHz, 5 mW e.r.p. max.
Chime power supply: 230 V AC/50 Hz
Button power supply: 1× 3 V battery (type CR2032, included)
USB connector: output max. 5 V, 2 A
Includes: double-sided adhesive tape, screws

Chime Description (see Fig. 1)

- 1 – chime LED
- 2 – ringing mode button
- 3 – volume settings button
- 4 – repeater button (signal repeating)
- 5 – speaker
- 6 – USB connector (used for charging compatible devices, see Technical Specifications).

Button Description (see Fig. 2)

- A – battery
- B – button for changing ringtone/erasing memory of paired buttons
- C – ring button/LED

Opening the Rear Compartment of the Button (see Fig. 3)

Pairing the Button with the Chime

1. Remove the rear cover of the button with a screwdriver through the hole on the side (see Fig. 3).
Insert a 3 V battery, type CR2032, into the button. When inserting the battery, make sure to observe correct polarity (+ polarity up)!
2. Plug the chime into a 230 V AC/50 Hz socket. You will hear a „ding dong“ tone.
The chime automatically switches to „self-learning“ mode which lasts for 60 second.
3. During these 60 seconds, press the button you want to pair with the chime. If the chime receives signal from the button, a tone will sound, the button will pair with the chime and the self-learning mode will automatically end.
4. For pairing multiple buttons, repeat steps 1 to 3.

Note: Before pairing each button, the chime must be put into self-learning mode – unplug and plug into a 230 V socket.

You can pair a maximum of 8 buttons per chime this way.

Note: The chime has an internal memory where it stores the codes of the currently paired buttons for cases of power failure. Once power supply to the chime is restored, the chime will automatically enter self-learning mode for 60 seconds. However, if no signal is received within these 60 seconds (new pairing is not performed), the chime will automatically load the codes of the previously paired buttons after self-learning mode ends. There is thus no need to pair buttons again after a power failure.

Wiping the Memory of Paired Buttons

Remove the rear cover of the button with a screwdriver through the hole on the side.

1. Set the chime to pairing mode – unplug the chime from the socket and replug it again; a tone will sound.

2. Press button B in the battery compartment of the button within 60 seconds since replugging the chime – the LED indicator on the chime and the button will flash and a tone will sound.
This will erase the memory of ALL paired buttons.
3. Re-assemble the button.

Ringtone Selection

You can change the ringtone at any time. The pairing of the chime with a button is not affected by ringtone change.

1. Remove the rear cover with a screwdriver through a hole on the side of the button.
2. Repeatedly press the B button on the printed circuit of the button. Each press will play a different ringtone.
3. You can set a different ringtone for each paired button to better identify which button was pressed to ring the chime.
4. Re-assemble the button.

Setting Chime Volume

Repeatedly press the  button located on the side of the chime.

Each press will set a different volume level in the following order:

100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %

Setting Ringing Mode

Repeatedly press the  button located on the side of the chime.

Each press sets a different ringing mode:

1. Acoustic signalisation only
2. Optical signalisation only
3. Acoustic + optical signalisation

Note: Acoustic + optical signalisation is the default mode.

This mode will be set automatically if power supply to the chime is interrupted.

Repeater Mode (Signal Repeater)

Signal transmission may be unreliable if the chime is too far away from the button or if there is a source of electromagnetic interference in the vicinity.


The repeater mode serves to extend the range of the chime.

Setting Repeater Mode

First pair the basic set of receiver (first in order) + button.

Set a new receiver (second in order) to self-learning mode – plug into a socket.

The new receiver will be in pairing mode for 60 seconds.


Switch the  button on the first receiver to position I; the receiver will send a signal to the second receiver. The second receiver will receive the signal and the LED will flash + a tone will sound. Both receivers are now interconnected.

When the outdoor button is pushed, the first receiver will ring first, then forward the signal to the second receiver, which will then also ring.

All paired receivers will play the same ringtone upon ringing.

Repeater mode is indicated upon sending signal to the next receiver by flashing of red LED.

You can pair an unlimited number of receivers into repeater mode.

Repeat the same procedure (activating pairing mode) for pairing each additional new receiver and the last receiver in the line (switching the  button to position I).

All paired receivers are in parallel connection.

It is thus necessary that each paired receiver is powered throughout for the repeater function to work properly.

Deactivating Repeater Mode

Switch the  button to position 0 on the chosen receiver.

The receiver will not forward signal to other paired receivers in the line upon ringing – the receivers after it will not ring.

Installation of the Doorchime (Transmitter) Button

1. Begin by pairing the button with the chime.
2. Before installation, verify the reliable functioning of the set in the chosen spot.
3. Remove the rear cover with a screwdriver through a hole on the side of the button.
4. Use the double sided adhesive tape (included) or two screws to fix the rear portion of the cover to the wall. Although the button is weather resistant, choose a location where it is protected, e.g. in a wall recess.
5. Re-assemble the button.
6. Press the button to ring the chime. Pressing is accompanied by LED illumination indicating the button has sent a radio signal. The chime plays the selected melody.

Note: The doorchime button (transmitter) can be placed on wood or brick walls without issue. However, never place the button directly onto metal objects or materials containing metal, such as plastic window or door structures that have a metal frame. In such cases, the transmitter will not work properly.

Installing the Chime (Receiver)

1. The chime is intended for indoor use only. When running, it must be plugged in a 230 V AC/50 Hz socket and with free space around it so that it is always accessible.
2. The transmission range (max. 120 m) is influenced by local conditions, such as the number of walls through which the signal passes, metal door frames and other elements which affect the transmission of radio signals (presence of other radio devices operating at a similar frequency, such as wireless thermometers, gate controls etc.). The transmission range can decrease drastically due to these factors.

Troubleshooting

The chime is not ringing:

- The chime may be out of range.
 - Change the distance between the button and the chime; the range may be affected by local conditions.
- The chime battery may be flat.
 - Replace the battery. Make sure it has the correct polarity. Pair the button with the chime again.
- The chime is not powered.
 - Make sure the chime is properly inserted in the socket and that the power is running or the fuse/circuit breaker for the electric network section is on.

Upkeep and Maintenance

The wireless digital doorchime is a sensitive electronic device. Therefore, it is necessary to observe the following precautions:

- The chime (receiver) is designed for interior use in dry environments only.
- The chime must be located in an easily accessible location for ease of handling and unplugging.
- Periodically check the functionality of the doorchime button and replace the battery in time. Use only quality alkaline batteries with the prescribed parameters.

- When the doorchime is not used for a long time, remove the battery from the doorchime button.
- Do not expose the chime to excessive vibrations and shocks.
- Do not expose the chime to excessive heat and direct sunlight or moisture.
- When cleaning the chime, unplug it from the socket.
- For cleaning, use a slightly moistened cloth with a small amount of detergent; do not use aggressive cleaning agents or solvents.

This device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or whose lack of experience or knowledge prevents them from using it safely. Such persons should be instructed as to how to use the device and supervised by a person responsible for their safety. Children must always be supervised and must never play with the device.



Do not dispose with domestic waste. Use special collection points for sorted waste. Contact local authorities for information about collection points. If the electronic devices would be disposed on landfill, dangerous substances may reach groundwater and subsequently food chain, where it could affect human health.

Hereby, EMOS spol. s r. o. declares that the radio equipment type P5760 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.emos.eu/download>.

CZ | Bezdrátový zvonek & prodlužovač signálu

Soupravu tvoří tlačítko zvonku (vysílač) a domácí zvonek (přijímač). Zvonek je určen k trvalému připojení k elektrické síti o napětí 230 V AC/50 Hz. Přenos mezi tlačítkem a zvonekem zprostředkovávají rádiové vlny na frekvenci 433,92 MHz. Dosah závisí na místních podmínkách a je až 120 m ve volném prostoru bez rušení.

Souprava má tzv. funkci „self-learning“ – tlačítko má schopnost vygenerovat vlastní párovací kód, který zvonek poté přijme, a uloží si ho do paměti. Sestavu tak lze rozšiřovat doplňkovými tlačítky. Díky funkci „self-learning“ se také neovlivňují sousední zvonky.

Dosah tlačítka lze prodloužit pomocí funkce „repeater“ (opakovací signálu).

Pro správné použití bezdrátového zvonku si pečlivě prostudujte návod k použití.

Technické specifikace

Dosah vysílání: až 120 m ve volném prostoru (v zastavěném prostoru může klesnout až na pětinu)

Tlačítko: voděodolné; krytí IP44

Párování zvonku s tlačítky: funkce „self-learning“

Kapacita párování: maximálně 8 tlačítek na 1 zvonek

Počet melodií: 16

Frekvence přenosu: 433,92 MHz, 5 mW e.r.p. max.

Napájení zvonku: 230 V AC/50 Hz

Napájení tlačítka: baterie 1× 3 V (typ CR2032, součást dodávky)

USB konektor: výstup 5 V, 2 A max.

Součást dodávky: oboustranná lepicí páska, šroubky

Popis zvonku (viz obr. 1)

1 – LED dioda zvonku

2 – tlačítko režimu zvonění

- 3 – tlačítko nastavení hlasitosti
- 4 – tlačítko repeater (opakovač signálu)
- 5 – reproduktor
- 6 – USB konektor (slouží pro nabíjení kompatibilních zařízení, viz Technické specifikace)

Popis tlačítka (viz obr. 2)

- A – baterie
- B – tlačítko pro změnu melodie/vymazání paměti napárovaných tlačítek
- C – tlačítko zvonění/LED dioda

Otevření zadního krytu tlačítka (viz obr. 3)

Párování tlačítka se zvonkem

1. Sejměte zadní kryt tlačítka otvorem na boční straně pomocí šroubováku viz „Obr. 3“.
Vložte do tlačítka baterii 3 V, typ CR2032. Dbejte na správnou polaritu vkládané baterie (+ polarita nahoře)!
2. Zasuňte zvonek do zásuvky 230 V AC/50 Hz, zazní melodie „ding dong“.
Zvonek automaticky přejde do režimu „self-learning“, který trvá 60 sekund.
3. Během těchto 60 sekund stiskněte tlačítko, které chcete se zvonkem spárovat. Pokud zvonek zachytí signál od tlačítka, zazní melodie, tlačítko je spárované se zvonkem a automaticky se ukončí režim self-learning.
4. Pro párování více tlačítek opakujte pro každé tlačítko postup v bodech 1 až 3.

Poznámka: Před párováním každého tlačítka je nutné zvonek uvést do režimu self-learning – odpojit a znovu zapojit do zásuvky 230 V.

Takto můžete spárovat maximálně 8 tlačítek na 1 zvonek.

Pozn.: Pro případ výpadku elektrické energie obsahuje zvonek vnitřní paměť, do které se ukládají kódy aktuálně spárovaných tlačítek. Při obnovení napájení zvonku se automaticky spustí režim „self-learning“ na dobu 60 sekund. Pokud však během těchto 60 sekund není přijat žádný signál (není provedeno nové párování), zvonek si po ukončení režimu „self-learning“ automaticky nahraje kódy předchozích spárovaných tlačítek. Po výpadku elektrické energie tedy není nutné znovu provádět párování.

Vymazání paměti napárovaných tlačítek

Sejměte zadní kryt tlačítka otvorem na boční straně pomocí šroubováku.

1. Uveďte zvonek do párovacího režimu – vysuňte zvonek ze zásuvky a znovu zasuňte, zazní melodie.
2. Do 60 sekund od zasunutí zvonku do zásuvky stiskněte tlačítko B v bateriovém prostoru tlačítka, signalizační LED na tlačítku a zvonku blikne, zazní melodie.
Paměť VŠECH spárovaných tlačítek bude vymazána.
3. Tlačítko opět sestavte.

Volba vyzváněcí melodie

Změnu melodie vyzvánění je možné provést kdykoli. Spárování tlačítka se zvonkem není změnou melodie ovlivněno.

1. Sejměte zadní část krytu otvorem na boční straně tlačítka pomocí šroubováku.
2. Na plošném spoji tlačítka stiskněte opakovaně tlačítko B, každým stiskem zazní jiná melodie.
3. Na každém spárovaném tlačítku lze nastavit jinou melodii pro snadnější identifikaci místa, kde je tlačítko umístěno.
4. Tlačítko opět sestavte.

Nastavení hlasitosti vyzvánění

Stiskněte opakovaně tlačítko  umístěné na boku zvonku.

Každým stiskem bude nastavena jiná úroveň hlasitosti v pořadí:
100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %

Nastavení režimu vyzvánění

Stiskněte opakovaně tlačítko  umístěné na boční straně zvonku.
Každým stiskem bude nastaven jiný režim zvonění:

1. Pouze akustická signalizace
2. Pouze optická signalizace
3. Akustická + optická signalizace

Poznámka: Výchozí režim zvonku je Akustická + optická signalizace.

Tento režim se automaticky nastaví, pokud dojde k přerušení napájení zvonku.

Režim repeater (opakováč signálu)

V případě, že je zvonek příliš vzdálen od tlačítka nebo je v blízkosti zdroj elektromagnetického rušení, může být přenos signálu nespolehlivý.

Režim repeater slouží k prodloužení dosahu zvonku.

Nastavení režimu repeater

Nejdříve spárujte základní sadu přijímač (první v pořadí) + tlačítko.

Uvedte nový přijímač (druhý v pořadí) do režimu self-learning – zasuňte do zásuvky.

Nový přijímač bude 60 sekund v režimu párování.

Na prvním přijímači přepněte tlačítko  do polohy I, přijímač pošle signál do druhého přijímače.


Druhý přijímač přijme signál a zabliká LED/zazní melodii, oba přijímače jsou propojeny.

Při následném stisku venkovního tlačítka tak nejdříve zazvoní první přijímač, který přepoše signál do druhého přijímače, který zazvoní také.

Všechny spárované přijímače budou při zazvonění hrát stejnou melodii.

Režim repeater je při odeslání signálu do dalšího přijímače indikován zablikáním červené LED.


Takto je možno spárovat neomezený počet přijímačů do režimu repeater.

Při párování každého dalšího přijímače opakujte stejný postup pro nový přijímač (aktivace párovacího režimu) a posledního přijímače v řadě (přepnutí tlačítka  do polohy I).

Všechny spárované přijímače jsou zapojeny paralelně.

Pro správnou funkci repeater je tedy nutné, aby každý spárovaný přijímač byl po celou dobu napájen.

Deaktivace režimu repeater

Přepněte na vybraném přijímači tlačítko  do polohy 0.

Při zazvonění tak přijímač nepřepoše signál do dalších spárovaných přijímačů v řadě – nebudou zvonit.

Instalace tlačítka zvonku (vysílače)

1. Nejprve proveďte spárování tlačítka se zvonkem.
2. Před montáží vyzkoušejte, zda souprava bude na Vámi vybraném místě spolehlivě fungovat.
3. Sejměte zadní část krytu otvorem na boční straně tlačítka pomocí šroubováku.
4. Zadní část krytu připevňte na zeď oboustrannou lepicí páskou (součástí dodávky) nebo dvěma šroubky. Přestože je tlačítko odolné vůči povětrnostním vlivům, umístěte ho tak, aby bylo chráněno, např. do výklenku.
5. Tlačítko opět sestavte.
6. Stiskem tlačítka zvonku zazvoňte. Stisk je doprovázen svitem signalizační LED, která signalizuje, že tlačítko vyslalo rádiový signál. Zvonek přehraje zvolenou melodii.

Poznámka: Tlačítko zvonku (vysílač) lze bezproblémově umístit na dřevo nebo cihlové stěny. Nikdy však tlačítko neumístujte přímo na kovové předměty nebo materiály, které kov obsahují, např. na emělohmotné konstrukce oken a dveří, které obsahují kovový rám. Vysílač by nemusel správně fungovat.

Instalace zvonku (přijímače)

1. Zvonek je určen jen pro vnitřní použití. Při provozu musí být umístěn v elektrické zásuvce 230 V AC/50 Hz tak, aby byl okolo něj volný prostor a byl vždy přístupný.
2. Dosah vysílání (max. 120 m) je ovlivněn místními podmínkami, například počtem zdí, přes které musí signál projít, kovovými zárubněmi dveří a jinými prvky, které mají vliv na přenos rádiového signálu (přítomnost jiných rádiových prostředků pracujících na podobném kmitočtu, např. bezdrátové teploměry, ovladače vrat apod.). Dosah vysílání může vlivem těchto faktorů rapidně poklesnout.

Řešení problémů

Zvonek nezvoní:

- Zvonek může být mimo daný dosah.
 - Upravte vzdálenost mezi tlačítkem zvonku a domovním zvonekem, dosah může být ovlivněn místními podmínkami.
- V tlačítku zvonku může být vybitá baterie.
 - Vyměňte baterii, při tom dbejte na správnou polaritu vkládané baterie. Proveďte nové párování tlačítka se zvonekem.
- Domovní zvonek nemá napájení.
 - Zkontrolujte, zda je domovní zvonek správně zasunutý v síťové zásuvce nebo zda není vypnutý proud, respektive vypnut jističí prvek větve (pojistka, jistič).

Péče a údržba

Bezdrátový digitální domovní zvonek je citlivé elektronické zařízení, proto dodržujte následující opatření:

- Zvonek (přijímač) je určen jen pro vnitřní použití v suchých prostorách.
- Zvonek musí být umístěn na dobře přístupném místě pro snadnou manipulaci a odpojení.
- Občas zkontrolujte činnost tlačítka zvonku a včas vyměňte baterii. Používejte pouze kvalitní alkalickou baterii o předepsaných parametrech.
- Nepoužíváte-li zvonek delší dobu, vyjměte baterii z tlačítka zvonku.
- Nevystavujte tlačítko a zvonek nadměrným otřesům a úderům.
- Nevystavujte tlačítko a zvonek nadměrné teplotě a přímému slunečnímu svitu nebo vlhkosti.
- Při čištění domovního zvonku je nutné jej odpojit od elektrické sítě vytažením ze zásuvky.
- Pro čištění použijte jemně navlhčený hadřík s trochou saponátu, nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruuovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.



Nevyhazujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uloženy na skládkách odpadků, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce a poškozovat vaše zdraví.

Tímto EMOS spol. s r. o. prohlašuje, že typ rádiového zariadení P5760 je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na těchto internetových stránkách <http://www.emos.eu/download>. Zariadenie lze provozovat na základě všeobecného oprávnění č. VO-R/10/07.2021-8 v platném znění.

SK | Bezdrôtový zvonček & predlžovač signálu

Súpravu tvorí tlačidlo zvončeka (vysielač) a domáci zvonček (prijímač). Zvonček je určený na trvalé pripojenie k elektrickej sieti o napätí 230 V AC/50 Hz. Prenos medzi tlačidlom a zvončekom sprostredkovávajú rádiové vlny na frekvencii 433,92 MHz. Dosah závisí na miestnych podmienkach a je až 120 m vo voľnom priestore bez rušenia. Súprava má tzv. funkciu „self-learning“ – tlačidlo má schopnosť vygenerovať vlastný párovací kód, ktorý zvonček potom prijme, a uloží si ho do pamäti. Zostavu tak možno rozširovať doplnkovými tlačidlami. Vďaka funkcii „self-learning“ sa tiež neovplyvňujú susedné zvončeky.

Dosah tlačidla možno predĺžiť pomocou funkcie „repeater“ (opakovač signálu).

Pre správne použitie bezdrôtového zvončeka si pozorne preštudujte návod na použitie.

Technické špecifikácie

Dosah vysielača: až 120 m vo voľnom priestore (v zastavanom priestore môže klesnúť až na päťinu)

Tlačidlo: vodeodolné; krytie IP44

Párovanie zvončeka s tlačidlami: funkcia „self-learning“

Kapacita párovania: maximálne 8 tlačidiel na 1 zvonček

Počet melódii: 16

Frekvencia prenosu: 433,92 MHz, 5 mW e.r.p. max.

Napájanie zvončeka: 230 V AC/50 Hz

Napájanie tlačidla: batéria 1× 3 V (typ CR2032, súčasť dodávky)

USB konektor: výstup 5 V, 2 A max.

Súčasť dodávky: obojstranná lepiaca páska, skrutky

Popis zvončeka (pozri obr. 1)

1 – LED dióda zvončeka

2 – tlačidlo režimu zvonenia

3 – tlačidlo nastavenia hlasitosti

4 – tlačidlo repeater (opakovač signálu)

5 – reproduktor

6 – USB konektor (služí pre nabíjanie kompatibilných zariadení, pozri Technické špecifikácie)

Popis tlačidla (pozri obr. 2)

A – batéria

B – tlačidlo pre zmenu melódie/vymazanie pamäte naparovaných tlačidiel

C – tlačidlo zvonenia/LED dióda

Otvorenie zadného krytu tlačidla (pozri obr. 3)

Párovanie tlačidla so zvončekom

1. Zložte zadný kryt tlačidla otvorom na bočnej strane pomocou skrutkovača pozri „obr. 3“.

Vložte do tlačidla 3 V batériu, typ CR2032. Dbajte na správnu polaritu vkladanej batérie (+ polarita hore)!

- Zasuňte zvonček do zásuvky 230 V AC / 50 Hz, zaznie melódia „ding dong”. Zvonček automaticky prejde do režimu „self-learning”, ktorý trvá 60 sekúnd.
- Počas týchto 60 sekúnd stlačte tlačidlo, ktoré chcete so zvončekom spárovať. Ak zvonček zachytí signál od tlačidla, zaznie melódia, tlačidlo je spárované so zvončekom a automaticky sa ukončí režim „self-learning”.
- Pre párovanie viacerých tlačidiel zopakujte pre každé tlačidlo postup v bodoch 1 až 3.

Poznámka: Pred párovaním každého tlačidla je nutné zvonček uviesť do režimu „self-learning” - odpojiť a znova zapojiť do zásuvky 230 V.

Takto môžete spárovať maximálne 8 tlačidiel na 1 zvonček.

Pozn.: Pre prípad výpadku elektrickej energie obsahuje zvonček vnútornú pamäť, do ktorej sa ukladajú kódy aktuálne spárovaných tlačidiel. Pri obnovení napájania zvončeka sa automaticky spustí režim „self-learning” na dobu 60 sekúnd. Ak však počas týchto 60 sekúnd nie je žiadny signál (nie je vykonané nové párovanie), zvonček si po ukončení režimu „self-learning” automaticky nahrá kódy predchádzajúcich spárovaných tlačidiel. Po výpadku elektrickej energie teda nie je nutné znovu vykonať párovanie.

Vymazanie pamäte naparovaných tlačidiel

Zložte zadný kryt tlačidla otvorom na bočnej strane pomocou skrutkovača.


- Uvedte zvonček do párovacieho režimu – vysuňte zvonček zo zásuvky a znova zasunite, zaznie melódia.
- Do 60 sekúnd od zasunutia zvončeka do zásuvky stlačte tlačidlo B v batériovom priestore tlačidla, signalizačná LED na tlačidle a zvončeku blikne, zaznie melódia. Pamäť VŠETKÝCH spárovaných tlačidiel bude vymazaná.
- Tlačidlo opäť zostavte.

Voľba vyzváňacej melódie

Zmenu melódie zvonenia je možné vykonať kedykoľvek. Spárovanie tlačidla so zvončekom nie je zmenou melódie ovplyvnené.

- Zložte zadnú časť krytu otvorom na bočnej strane tlačidla pomocou skrutkovača.
- Na plošnom spoji tlačidla stlačte opakovane tlačidlo B, každým stlačením zaznie iná melódia.
- Na každom spárovanom tlačidle možno nastaviť inú melódiu pre ľahšiu identifikáciu miesta, kde je tlačidlo umiestnené.
- Tlačidlo opäť zostavte.

Nastavenie hlasitosti vyzváňania

Stlačte opakovane tlačidlo  umiestnené na boku zvončeka.

Každým stlačením bude nastavená iná úroveň hlasitosti v poradí:

100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %

Nastavenie režimu vyzváňania

Stlačte opakovane tlačidlo  umiestnené na bočnej strane zvončeka.

Každým stlačením bude nastavený iný režim zvonenia:

- Iba akustická signalizácia
- Iba optická signalizácia
- Akustická + optická signalizácia

Poznámka: Predvolený režim zvončeka je Akustická + optická signalizácia.

Tento režim sa automaticky nastaví, ak dôjde k prerušeniu napájania zvončeka.

Režim repeater (opakovač signálu)

V prípade, že je zvonček príliš vzdialený od tlačidla alebo je v blízkosti zdroj elektromagnetického rušenia, môže byť prenos signálu nespoľahlivý.

Režim repeater slúži na predĺženie dosahu zvončeka.

Nastavenie režimu repeater

Najskôr spárujte základnú sadu prijímač (prvý v poradí) + tlačidlo.

Uvedte nový prijímač (druhý v poradí) do režimu self-learning – zasunite do zásuvky.

Nový prijímač bude 60 sekúnd v režime párovania.

Na prvom prijímači prepnete tlačidlo  do polohy I, prijímač pošle signál do druhého prijímača.

Druhý prijímač prijme signál a zablíká LED / zaznie melódia, oba prijímače sú prepojené.

Pri následnom stlačení vonkajšieho tlačidla tak najskôr zazvoní prvý prijímač, ktorý prepošle signál do druhého prijímača, ktorý zazvoní tiež.

Všetky spárované prijímače budú pri zazvonení hrať rovnakú melódiu.

Režim repeater je pri odoslaní signálu do ďalšieho prijímača indikovaný zablíkaním červenej LED.


Takto je možné spárovať neobmedzený počet prijímačov do režimu repeater.

Pri párovaní každého ďalšieho prijímača opakujte rovnaký postup pre nový prijímač (aktivácia párovacieho režimu) a posledného prijímača v rade (prepnutie tlačidla  do polohy I).

Všetky spárované prijímače sú zapojené paralelne.

Pre správnu funkciu repeater je teda nutné, aby každý spárovaný prijímač bol po celý čas napájaný.

Deaktivácia režimu repeater

Prepnite na vybranom prijímači tlačidlo  do polohy 0.

Pri zazvonení tak prijímač neprepošle signál do ďalších spárovaných prijímačov v rade – nebudú zvoniť.

Inštalácia tlačidla zvončeka (vysielača)

1. Najprv vykonajte spárovanie tlačidla so zvončekom.
2. Pred montážou vyskúšajte, či súprava bude na Vami vybranom mieste spoľahlivo fungovať.
3. Zložte zadnú časť krytu otvorom na bočnej strane tlačidla pomocou skrutkovača.
4. Zadnú časť krytu pripevnite na stenu obojstrannou lepiacou páskou (súčasťou dodávky) alebo dvoma skrutkami. Hoci je tlačidlo odolné voči poveternostným vplyvom, umiestnite ho tak, aby bolo chránené, napr. do výklenku.
5. Tlačidlo opäť zostavte.
6. Stlačením tlačidla zvončeka zazvoňte. Stisk je sprevádzaný svitom signalizačnej LED, ktorá signalizuje, že tlačidlo vyslalo rádiový signál. Zvonček prehrá zvolenú melódiu.

Poznámka: Tlačidlo zvončeka (vysielač) možno bezproblémovo umiestniť na drevo alebo tehlové steny. Nikdy však tlačidlo neumiestňujte priamo na kovové predmety alebo materiály, ktoré kov obsahujú, napr. na umelohmotné konštrukcie okien a dverí, ktoré obsahujú kovový rám. Vysielač by nemusel správne fungovať.

Inštalácia zvončeka (prijímača)

1. Zvonček je určený len pre vnútorné použitie. Pri prevádzke musí byť umiestnený v elektrickej zásuvke 230 V AC/50 Hz tak, aby bol okolo neho voľný priestor a bol vždy prístupný.
2. Dosah vysielania (max. 120 m) je ovplyvnený miestnymi podmienkami, napríklad počtom stien, cez ktoré musí signál prejsť, kovovými zárubňami dverí a inými prvkami, ktoré majú vplyv na prenos rádiového signálu (prítomnosť iných rádiových prostriedkov pracujúcich na podobnom kmitočte, napr. bezdrôtové teploměry, ovládače brán a pod.). Dosah vysielania môže vplyvom týchto faktorov rapídne poklesnúť.

Riešenie problémov

Zvonček nezvoní:

- Zvonček môže byť mimo daný dosah.
 - Upravte vzdialenosť medzi tlačidlom zvončeka a domovým zvončekom, dosah môže byť ovplyvnený miestnymi podmienkami.
- V tlačidle zvončeka môže byť vybitá batéria.
 - Vymeňte batériu, dbajte pri tom na správnu polaritu vkladanej batérie. Preveďte nové párovanie tlačidla so zvončekom.
- Domový zvonček nemá napájanie.
 - Skontrolujte, či je domový zvonček správne zasunutý v sieťovej zásuvke alebo či nie je vypnutý prúd, respektíve vypnutý istiaci prvok vetvy (poistka, istič).

Starostlivosť a údržba

Bezdrôtový digitálny domový zvonček je citlivé elektronické zariadenie, preto dodržujte nasledujúce opatrenia:

- Zvonček (prijímač) je určený len pre vnútorné použitie v suchých priestoroch.
- Zvonček musí byť umiestnený na dobre prístupnom mieste pre ľahkú manipuláciu a odpojenie.
- Občas skontrolujte činnosť tlačidla zvončeka a včas vymeňte batériu. Používajte iba kvalitnú alkalickú batériu predpísaných parametroch.
- Ak nepoužívate zvonček dlhšiu dobu, vyberte batériu z tlačidla zvončeka.
- Nevystavujte tlačidlo a zvonček nadmerným otrasom a úderom.
- Nevystavujte tlačidlo a zvonček nadmernej teplote a priamemu slnečnému svitu alebo vlhkosti.
- Pri čistení domového zvončeka je nutné ho odpojiť od elektrickej siete vytažením zo zásuvky.
- Na čistenie použite jemne navlhčenú handričku s trochou saponátu, nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.

Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabráňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované ohľadne použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.



Nevyhadzujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady. Pokiaľ sú elektrické spotrebiče uložené na skládkach odpadkov, nebezpečné látky môžu presakovať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie.

EMOS spol. s r. o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu P5760 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://www.emos.eu/download>.

PL | Dzwonek bezprzewodowy & repeater sygnału

Zestaw składa się z przycisku do dzwonka (nadajnik) i dzwonka domowego (odbiornik). Dzwonek jest przeznaczony do podłączenia na stałe do sieci elektrycznej o napięciu 230 V AC/50 Hz.

Transmisja pomiędzy przyciskiem, a dzwonkiem odbywa się na falach radiowych w paśmie 433,92 MHz. Zasięg zależy od warunków lokalnych i wynosi do 120 m na wolnej przestrzeni bez zakłóceń.

Zestaw ma tzw. funkcję „self-learning” – przycisk ma zdolność wygenerowania własnego kodu do parowania, który dzwonek odbiera i zapisuje w pamięci. Dzięki temu zestaw można rozszerzyć o dodatkowe przyciski. Dzięki funkcji „self-learning” nie ma tu problemu z wpływem na sąsiednie dzwonki.

Zasięg przycisku można przedłużyć za pomocą funkcji „repeater” (retransmisja sygnału).

Aby poprawnie korzystać z dzwonka bezprzewodowego prosimy uważnie przeczytać instrukcję użytkownika.

Specyfikacja techniczna

Zasięg nadawania: do 120 m na wolnej przestrzeni (w przestrzeni wypełnionej różnymi przedmiotami może spaść nawet do jednej piątej tej odległości)

Przycisk wodoodporny; stopień ochrony IP44

Parowanie dzwonka z przyciskami: funkcja „self-learning”

Możliwości parowania: maksymalnie 8 przycisków na 1 dzwonek

Liczba melodijek: 16

Częstotliwość transmisji: 433,92 MHz, 5 mW ERP maks.

Zasilanie dzwonka: 230 V AC/50 Hz

Zasilanie przycisku: bateria 1× 3 V (typ CR2032, część kompletu)

Złącze USB: wyjście 5 V, 2 A maks.

Część kompletu: dwustronna taśma klejąca, 2 wkręty

Opis dzwonka (patrz rys. 1)

1 – dioda LED dzwonka

2 – przycisk trybu dzwonienia

3 – przycisk do ustawiania głośności

4 – przycisk repeater (retransmisja sygnału)

5 – głośnik

6 – złącze USB (służy do zasilania kompatybilnych urządzeń, patrz Specyfikacja techniczna)

Opis przycisku (patrz rys. 2)

A – bateria

B – przycisk do zmiany melodijki/kasowania pamięci sparowanych przycisków

C – przycisk dzwonienia/dioda LED

Otwieranie tylnej części obudowy przycisku (patrz rys. 3)

Parowanie przycisku z dzwonkiem

1. Za pomocą wkrętaka zdejmujemy tylną część obudowy przycisku korzystając z otworu w jego bocznej części, patrz „Rys. 3”.
Do przycisku wkładamy baterię 3 V, typ CR2032. Zachowujemy właściwą polaryzację wkładanej baterii (+ jest na górze)!
2. Dzwonek włączamy do gniazdka 230 V AC/50 Hz, odezwie się melodijka „ding dong”.
Dzwonek automatycznie przejdzie do trybu „self-learning”, który trwa 60 sekund.
3. Podczas tych 60 sekund naciskamy przycisk, który chcemy sparować z dzwonkiem. Jeżeli dzwonek odbierze sygnał od przycisku, odezwie się melodijka, przycisk jest sparowany z dzwonkiem i automatycznie kończy się tryb self-learning.
4. Aby sparować więcej przycisków powtarzamy dla każdego przycisku procedurę z punktów 1 do 3.

Uwaga: Przed parowaniem każdego przycisku trzeba dzwonek wprowadzić w tryb self-learning – wyłączyć i ponownie włączyć do gniazdka 230 V.

W ten sposób można sparować maksymalnie 8 przycisków na 1 dzwonek.

Uwaga: W przypadku wyłączenia dopływu energii elektrycznej dzwonek korzysta z wewnętrznej pamięci, do której są zapisywane kody aktualnie sparowanych przycisków. Po przywróceniu zasilania dzwonka, automatycznie włącza się tryb „self-learning” na czas 60 sekund. Jeżeli jednak podczas tych 60 sekund nie zostanie odebrany żaden sygnał (nie zostanie wykonane nowe parowanie), dzwonek po zakończeniu trybu „self-learning” automatycznie nagrywa kody poprzednio sparowanych przycisków. Po wyłączeniu dopływu energii elektrycznej nie trzeba ponownie przeprowadzać parowania.

Kasowanie pamięci sparowanych przycisków

Za pomocą wkrętaka zdejmujemy tylną część obudowy przycisku korzystając z otworu w jego bocznej części.

1. Wprowadzamy dzwonek do trybu parowania – wyjmujemy dzwonek z gniazdka i wkładamy go z powrotem, odezwie się melodyjka.
2. W czasie do 60 sekund od włączenia dzwonka do gniazdka naciskamy przycisk B w pojemniku na baterie w przycisku, miga dioda sygnalizacyjna LED w przycisku i w dzwonku, odezwie się melodyjka. Pamięć WSZYSTKICH sparowanych przycisków zostanie skasowana.
3. Przycisk montujemy z powrotem.

Wybór odtwarzanej melodyjki

Zmiana odtwarzanej melodyjki może być dokonana w dowolnej chwili. Sparowanie przycisku z dzwonkiem nie jest zależne od zmiany melodyjki.

1. Za pomocą wkrętaka i korzystając z otworu w bocznej części przycisku usuwamy tylną część obudowy.
2. Na płytce drukowanej przycisku naciskamy kolejno przycisk B, po każdym naciśnięciu przycisku odtwarzana jest inna melodyjka.
3. Na każdym sparowanym przycisku można ustawić inną melodyjkę dla ułatwienia identyfikacji miejsca, w którym umieszczony jest przycisk.
4. Przycisk montujemy z powrotem.

Ustawienie głośności dzwonienia

Naciskamy kolejno przycisk  umieszczony na boku dzwonka.

Każde naciśnięcie przycisku ustawia inny poziom głośności w kolejności:

100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %

Ustawianie trybu dzwonienia

Naciskamy kolejno przycisk  umieszczony na boku dzwonka.

Każde kolejne naciśnięcie ustawia inny tryb dzwonienia:

1. Tylko sygnalizacja akustyczna
2. Tylko sygnalizacja optyczna
3. Sygnalizacja akustyczna + optyczna

Uwaga: Trybem wyjściowym dzwonka jest sygnalizacja akustyczna + optyczna.

Ten tryb ustawia się automatycznie, jeżeli dojdzie do przerwania zasilania dzwonka.

Tryb repeater (retransmisja sygnału)

W przypadku, gdy dzwonek jest zbyt oddalony od przycisku albo jest w pobliżu źródła zakłóceń elektromagnetycznych, to transmisja sygnału może być niepewna.

Tryb repeater służy do przedłużenia zasięgu dzwonka.

Ustawienie trybu repeater

Najpierw parujemy podstawowy komplet: odbiornik (pierwszy w kolejności) + przycisk.

Następny odbiornik (drugi w kolejności) wprowadzamy do trybu self-learning – włączamy go do gniazdka.

Nowy odbiornik będzie przez 60 sekund w trybie parowania.

Na pierwszym odbiorniku przelączamy przycisk  do położenia I, odbiornik wyśle sygnał do drugiego odbiornika.


Drugi odbiornik odbierze sygnał i mignie dioda LED/odezwie się melodyjka, oba odbiorniki są podłączone.

Przy kolejnym naciśnięciu zewnętrznego przycisku najpierw zadzwoni pierwszy odbiornik, który przekaże sygnał do drugiego odbiornika, który również zadzwoni.

Wszystkie sparowane odbiorniki przy dzwonieniu będą grać tę samą melodyjkę.

Tryb repeater jest przy przesyłaniu sygnału do kolejnego odbiornika, sygnalizowany miganiem czerwonej diody LED.


W ten sposób można sparować nieograniczoną liczbę odbiorników do trybu repeater.

Przy parowaniu każdego następnego odbiornika powtarzamy tę samą procedurę dla nowego odbiornika (aktywacja trybu parowania) i ostatniego odbiornika w kolejności (przelączenie przycisku  do położenia I).

Wszystkie sparowane odbiorniki są połączone równolegle.

Do poprawnego działania funkcji repeater jest więc konieczne, aby każdy sparowany odbiornik był przez cały czas zasilany.

Wyłączenie trybu repeater

Na wybranym odbiorniku przelączamy przycisk  do położenia 0.

Przy dzwonieniu ten odbiornik nie prześle sygnału do kolejnych sparowanych po sobie odbiorników – nie będą one dzwonić.

Instalacja przycisku dzwonka (nadajnika)

1. Najpierw wykonujemy sparowanie przycisku z dzwonkiem.
2. Przed montażem sprawdzamy, czy w wybranym miejscu ten zestaw będzie niezawodnie działać.
3. Za pomocą wkrętaka i korzystając z otworu w bocznej części przycisku usuwamy tylną część obudowy.
4. Tylną część obudowy przymocowujemy do ściany dwustronną taśmą klejącą (z kompletu) albo dwoma wkrętami. Chociaż przycisk jest odporny na wpływ warunków atmosferycznych, to jednak dobrze jest go umieścić tak, aby był osłonięty i chroniony, na przykład w odpowiedniej wnęce.
5. Przycisk montujemy z powrotem.
6. Naciskając przycisk uruchamiamy dzwonienie. Towarzyszy temu świecenie diody sygnalizacyjnej LED, która wskazuje, że przycisk nadał sygnał radiowy. Dzwonek odtwarza wybraną melodyjkę.

Uwaga: Przycisk dzwonekowy (nadajnik) można bez problemu umieszczać na ścianie drewnianej albo murowanej. Nie należy jednak umieszczać przycisku na przedmiotach metalowych albo materiałach, które zawierają metale, na przykład na konstrukcji okien i drzwi, które zawierają metalowe ramy. Wtedy nadajnik może przestać poprawnie działać.

Instalacja dzwonka (odbiornika)

1. Dzwonek jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczenia. Przy pracy musi być włączony do gniazdka elektrycznego 230 V AC/50 Hz tak, aby zawsze było koło niego wolne miejsce i dobry dostęp.
2. Zasięg transmisji (maks. 120 m) jest uzależniony od warunków lokalnych, na przykład ilości ścian, przez które sygnał musi przejść, metalowych ościeżnic drzwi i innych elementów, które wpływają na transmisję sygnału radiowego (obecność innych urządzeń radiowych, pracujących na zbliżonej częstotliwości, jak

na przykład termometry bezprzewodowe, sterowniki do bram itp.). Zasięg transmisji pod wpływem tych czynników może ulec gwałtownemu zmniejszeniu.

Rozwiązywanie problemów

Dzwonek nie dzwoni:

- Dzwonek może się znajdować poza zasięgiem nadajnika.
 - Trzeba zmienić położenie przycisku do dzwonka w stosunku do dzwonka domowego; zasięg może być też zależny od miejscowych warunków.
- W przycisku dzwonka może być rozładowana bateria.
 - Wymieniamy baterię zachowując poprawną polaryzację wkładanej baterii. Wykonujemy nowe parowanie przycisku z dzwonkiem.
- W dzwonku domowym brak zasilania.
 - Sprawdzamy, czy dzwonek domowy jest poprawnie włączony do gniazdka sieciowego, czy nie jest wyłączone zasilanie gniazdka albo, czy nie jest wyłączony bezpiecznik lub zabezpieczenie w danym obwodzie elektrycznym (zabezpieczenie, bezpiecznik).

Konserwacja i czyszczenie

Bezprzewodowy cyfrowy dzwonek domowy jest delikatnym urządzeniem elektronicznym i dlatego należy w stosunku do niego przestrzegać następujących zasad:

- Dzwonek domowy (odbiornik) jest przeznaczony do umieszczenia w suchym pomieszczeniu wewnętrznym.
- Dzwonek powinien być umieszczony w dobrze dostępnym miejscu tak, aby umożliwić łatwe manipulacje i wyłączenie urządzenia.
- Co pewien czas trzeba sprawdzić działanie dzwonka i na czas wymieniać baterie. Stosuje się wyłącznie wysokiej jakości baterie alkaliczne o zalecanych parametrach.
- Jeżeli dzwonek nie będzie używany przez dłuższy czas, to należy wyjąć baterie z przycisku dzwonekowego.
- Nie należy narażać przycisku i dzwonka na nadmierne wstrząsy i uderzenia.
- Nie należy narażać przycisku i dzwonka na nadmierną temperaturę i bezpośrednie działania promieniowania słonecznego albo wilgoci.
- Przed czyszczeniem dzwonka domowego należy go wyłączyć z sieci elektrycznej wyjmując go z gniazdka.
- Do czyszczenia stosujemy delikatną, lekko zwilżoną ściereczkę z odrobiną płynu do mycia, nie korzystamy z agresywnych środków do czyszczenia albo z rozpuszczalników.

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), którym brak predyspozycji fizycznych, umysłowych albo mentalnych oraz brak wiedzy albo doświadczenia uniemożliwia bezpieczne korzystanie z tego wyrobu, jeżeli nie jest nad nimi sprawowany nadzór albo, jeżeli nie zostały poinstruowane, co do zasad korzystania z tego produktu przez osobę, która jest odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Konieczne jest zapewnienie takiej opieki nad dziećmi, żeby nie mogły się bawić tym wyrobem.



Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

EMOS spol. s r. o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego P5760 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.emos.eu/download>.

HU | Vezeték nélküli csengő és jelismétlő

A készlet egy csengőgombból (jeladó) és egy csengőből (vevőegység) áll. A csengőt 230 V AC/50 Hz-es elektromos hálózathoz történő állandó csatlakoztatásra tervezték. A kapcsolat a gomb és a csengő között 433,92 MHz frekvenciájú rádióhullámok segítségével valósul meg. A két készülék közötti hatótávolság a helyi körülményektől is függ, de szabad térben, interferenciaforrás jelenléte nélkül akár 120 m is lehet.

A készlet úgynevezett „tanuló” funkcióval rendelkezik – a gomb saját párosítási kódot tud generálni, amelyet a csengő fogad, és tárolja a memóriájában. A készlet további gombokkal bővíthető. A „tanuló” funkció megakadályozza továbbá, hogy a jel hatással legyen a szomszédos csengőkre.

A gomb hatótávolsága növelhető a „jelismétlő” funkcióval.

A vezeték nélküli csengő használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

Műszaki jellemzők

Hatótávolság: akár 120 m nyílt terepen (beépített területen ennek egyötödére csökkenhet)

Gomb: vízálló; IP44-es ház

A csengő és a gombok párosítása: „tanuló” funkcióval

Párosítási kapacitás: legfeljebb 8 gomb csengőnként

Dallamok száma: 16

Átviteli frekvencia: 433,92 MHz, max. 5 mW kisugárzott teljesítmény

A csengő tápellátása: 230 V AC/50 Hz

Csengőgomb tápellátása: 1 db 3 V-os elem (CR2032 típus, tartozék)

USB-csatlakozó: kimenet max. 5 V, 2 A

A csomag tartalma: kétoldalú ragasztószalag, csavarok

A csengő ismertetése (lásd az 1. ábrát)

1 – csengő LED-je

2 – csengetési üzemmód gombja

3 – hangerő beállítógombja

4 – jelismétlő gomb

5 – hangszóró

6 – USB-csatlakozó (kompatibilis eszközök töltésére szolgál, lásd a Műszaki jellemzők című részt)

A gomb ismertetése (lásd a 2. ábrát)

A – elem

B – a dallam módosítására, illetve a párosított gombok memóriájának törlésére szolgáló gomb

C – csengőgomb/LED

A gomb hátsó rekeszének nyitása (lásd a 3. ábrát)

A csengőgomb és a csengő párosítása

1. Vegye le a nyomógomb hátsó burkolatát úgy, hogy a ház oldalán levő lyukon benyúlva kicsavarozza a csavart egy csavarhúzó segítségével (lásd 3. ábra).

Helyezzen be a nyomógomba egy CR2032 típusú 3 V-os elemet. Az elem behelyezésekor ügyeljen a helyes polarításra (a + polarítás legyen felfelé).

2. Csatlakoztassa a csengőt a 230 V AC/50 Hz-es hálózati aljzatba. Csengéshangot fog hallani.

A csengő ekkor automatikusan „tanuló” üzemmódba kapcsol, amely 60 másodpercig tart.

3. Ez alatt a 60 másodperc alatt nyomja meg azt a csengőgombot, amelyhez a csengőt párosítani kívánja. Ha a csengő jelet kap a nyomógombtól, hangjelzés hallható, megtörténik a gomb párosítása a csengővel, és a tanuló mód automatikusan befejeződik.

4. További gombok párosításához ismétlje meg a lépéseket 1-től 3-ig.

Megjegyzés: Az egyes gombok párosítása előtt a csengőt tanuló módba kell kapcsolni a 230 V-os aljzattól való kihúzással, majd ismételt csatlakoztatással.

Csengőnként legfeljebb 8 gombot párosíthat ezzel a módszerrel.

Megjegyzés: A csengő belső memóriával rendelkezik, amelyben tárolja a jelenleg párosított gombok kódját áramkimaradás esetére. Amikor a csengő áramellátása helyreáll, 60 másodpercre automatikusan tanuló módba vált. Ha azonban a csengő a 60 másodperc alatt nem kap jelet (nem történik új párosítás), a tanuló mód vége után automatikusan betölti a korábban párosított gombok kódját. Áramkimaradás után ezért a gombokat nem kell ismét párosítani.

Gombok párosításának törlése

Vegye le a gomb hátsó burkolatát úgy, hogy a ház oldalán levő lyukon benyúlva kicsavarozza a csavart egy csavarhúzó segítségével.


1. Állítsa a csengőt párosítási módba – húzza ki az aljzattól, majd csatlakoztassa ismét. Egy hangjelzés hallható.
2. Nyomja meg a gomb elemtartó rekeszében található B gombot a csengő ismételt csatlakoztatását követő 60 másodpercen belül – a csengő LED-jelzése és a gomb felvillan, és hangjelzés hallható. Ez a művelet törli a készülék párosítási memóriáját.
3. Szerelje össze a gombot.

Dallam kiválasztása

A dallamot bármikor meg lehet változtatni. A csengő és a gomb párosítására nincs hatással a dallam módosítása.

1. Vegye le a gomb hátsó burkolatát úgy, hogy a ház oldalán levő lyukon benyúlva kicsavarozza a csavart egy csavarhúzó segítségével.
2. Nyomja meg többször egymás után a gomb nyomtatott áramkörén lévő B gombot. Minden megnyomásakor egy újabb dallam fog elindulni.
3. Minden párosított gombhoz különböző dallamot állíthat be, így egyszerűbben azonosíthatja, hogy melyik gombot nyomták meg a csengetéshez.
4. Szerelje össze a gombot.


A csengő hangerejének beállítása

Nyomja meg többször egymás után a csengő oldalán lévő  gombot.

Minden megnyomással más hangerőt állíthat be a következő sorrendben:

100% – 75% – 50% – 25% – 0% – 25% – 50% – 75% – 100%

A csengetési mód beállítása

Nyomja meg többször egymás után a csengő oldalán lévő  gombot.

Minden megnyomással más csengetési módot állíthat be:

1. Csak hangjelzés
2. Csak fényjelzés
3. Hang- és fényjelzés

Megjegyzés: Az alapértelmezett mód a fény- és hangjelzés.

A csengő áramellátásnak megszakadásakor ez lesz az automatikusan beállított mód.

Jelisméltó mód

A jelátvitel megbízhatatlan lehet, ha a csengő túl messze van a gombtól, vagy a közelben elektromágneses interferencia forrása található.


A jelisméltó mód a csengő hatótávolságának növelésére szolgál.

A jelisméltó mód beállítása

Először párosítsa az alap vevőegységet (sorrendben az elsőt) a gombbal.

Állítson be egy másik vevőegységet (sorrendben a másodikat) tanuló módba – csatlakoztassa az aljzathoz.

Az új vevőegység 60 másodpercig párosítási módban lesz.


Az első vevőegységen állítsa a  gombot I pozícióba; a vevőegység jelet küld a második vevőegységnek. A második vevőegység fogadja a jelet, a LED villog, és hangjelzés hallható. Most már mindkét vevőegység csatlakoztatva van.

Amikor megnyomják a kültéri gombot, először az első vevőegység ad hangjelzést, majd továbbítja a jelet a második vevőegységnek, amely szintén hangjelzést ad.

Csengetéskor minden párosított vevőegység azonos dallamot játszik le.

A jelisméltó módot az jelzi, hogy a jel következő vevőegységnek történő küldésekor a piros LED villog.

Jelisméltó módban korlátlan számú vevőegységet párosíthat.

Ismételje meg az eljárást (a párosítási mód aktiválását) minden további új és a sorban utolsó vevőegység párosításához (a  gombot állítsa I pozícióba).

Minden párosított vevőegység párhuzamosan van csatlakoztatva.

A jelisméltó funkció megfelelő működése érdekében ezért minden párosított vevőegységet a működésének teljes ideje alatt tápellátással kell ellátni.

A jelisméltó mód deaktiválása

A kiválasztott vevőegységen állítsa a  gombot 0 pozícióba.

A vevőegység csengetéskor nem továbbítja a jelet a sorban további párosított vevőegységekhez – a további vevőegységek nem adnak hangjelzést.

A csengő (jeladó) gombjának felszerelése

1. Először párosítsa a csengőgombot és a csengőt.
2. A felszerelés előtt ellenőrizze a berendezés megbízható működését a kiválasztott helyen.
3. Vegye le a gomb hátsó burkolatát úgy, hogy a ház oldalán levő lyukon benyúlva kicsavarozza a csavart egy csavarhúzó segítségével.
4. A kétoldalú ragasztószalaggal (mellékelt tartozék) vagy két csavarral rögzítse a nyomógomb hátlapját a falra. Bár a nyomógomb vízálló, érdemes olyan helyet (pl. egy bemélyedést) választani számára, amely nincs kitéve az időjárásnak.
5. Szerelje össze a gombot.
6. Nyomja meg a gombot a csengő megszólaltatásához. Ekkor a gombon levő LED kigyullad, jelezve, hogy a gomb rádiójelet küldött a csengőnek. A csengő pedig lejátszza a kiválasztott dallamot.

Megjegyzés: A csengőgomb (jeladó) téglafalra vagy faburkolatra gond nélkül rögzíthető. Közvetlenül fémfelületre vagy fémtárgyakra, mint pl. fémvázat tartalmazó műanyag ajtó- vagy ablakkeretre azonban nem rögzíthető. Ilyen esetben az adókészülék nem fog megfelelően működni.

A csengő (vevőegység) felszerelése

1. A csengőt kizárólag beltéri használatra tervezték. Működés közben egy 230 V AC/50 Hz aljzathoz kell csatlakoznia, és elegendő szabad tér kell legyen körülötte, hogy mindig hozzáférhető legyen.

2. A hatótávolság (max. 120 m) a helyi feltételek függvénye, tehát attól függ, hogy hány falon kell áthaladnia a rádiójelnek, vannak-e fém ajtókeretek vagy más olyan tárgyak, amelyek a rádiójel átvitelét zavarhatják (más, hasonló frekvencián működő rádiós készülékek, pl. vezeték nélküli hőmérők, kaputelefonok stb.). A hatótávolság az ilyen zavaró körülmények miatt jelentősen csökkenhet.

Hibaelhárítás

A csengő nem szól:

- A csengő hatótávolságon kívül van.
 - Módosítsa a távolságot a gomb és a csengő között; a hatótávolságot a helyi feltételek befolyásolhatják.
- A csengő eleme lemerült.
 - Cseréljen elemet. Ügyeljen rá, hogy az elemek a megfelelő irányba nézzenek! Párosítsa ismét a csengőgombot és a csengőt.
- A csengő nem kap áramot.
 - Ellenőrizze, hogy a csengő megfelelően be van-e dugva a hálózati aljzatba, és hogy van-e áram a hálózatban, illetve hogy nincs-e lecsapódva az adott fázishoz tartozó biztosíték.

Használat és karbantartás

A vezeték nélküli digitális csengő érzékeny elektronikus készülék. Ezért fontos az alábbi utasítások betartása:

- A csengő (vevőegység) kizárólag beltéri, száraz helyen való használatra készült.
- A csengőt könnyen hozzáférhető helyen kell elhelyezni, ahol szükség esetén könnyen le lehet csatlakoztatni a hálózatról.
- Rendszeresen ellenőrizze a nyomógomb működését, és cseréljen elemet, ha szükséges. Kizárólag az itt leírtaknak megfelelő, jó minőségű alkálielemeket használjon.
- Ha a csengőt hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemet a nyomógombból.
- Védje a csengőt a túlzott rázkódástól és ütődésektől.
- Védje a csengőt a túlzott hőtől, a közvetlen napfénytől és a nedvességtől.
- A csengőt tisztítás előtt húzza ki a hálózati aljzataból.
- Tisztításhoz használjon egy enyhén nedves törlőkendőt egy kevés mosószerrel; ne használjon agresszív tisztítószereket vagy oldószereket.

A készüléket testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élők, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek (beleértve a gyermekeket) biztonsági okokból kizárólag a készülék használatára vonatkozó útmutatások mellett és a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják. A gyermekek csak felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében, és nem használhatják azt játékszerként.



Az elektromos készülékeket ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A gyűjtőhelyekre vonatkozó aktuális információkért forduljon a helyi hivatalokhoz.

Ha az elektromos készülékek a hulladéktárolókba kerülnek, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, melyek így bejuthatnak a táplálékláncba és veszélyeztethetik az Ön egészségét és kényelmét.

EMOS spol. s r. o. igazolja, hogy a P5760 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.emos.eu/download>.

SI | Brezžični zvonec in ojačevalnik signala

Set je sestavljen iz tipke zvonca (oddajnika) in hišnega zvonca (sprejemnika). Zvonec je namenjen za stalno priključitev na električno omrežje z napetostjo 230 V AC/50 Hz. Prenos med tipko in zvoncem posredujejo radijski valovi na frekvenci 433,92 MHz. Doseg je odvisen od lokalnih pogojev in je vse do 120 m na prostem brez motenj. Set ima t.i. funkcijo „self-learning“ – tipka je sposobna generirati lastni povezovalno kodo, ki jo zvonec potem sprejme in shrani v spomin. Set je na ta način možno razširiti z dopolnilnimi tipkami. Zaradi funkcije „self-learning“ tudi ni vpliva na sosednje zvonce.

Doseg tipke se lahko poveča s pomočjo funkcije „repeater“ (ojačevalnik signala).

Za pravilno uporabo brezžičnega zvonca pazljivo preberite navodila za uporabo.

Tehnične specifikacije

Doseg oddajanja: do 120 m na prostem (v pozidanem prostoru lahko pade vse na petino)

Tipka: vodoodporna; zaščita IP44

Povezovanje zvonca s tipkami: funkcija „self-learning“

Kapaciteta povezovanja: največ 8 tipk na 1 zvonec

Število melodij: 16

Frekvenca prenosa: 433,92 MHz, 5 mW e.r.p. max.

Napajanje zvonca: 230 V AC/50 Hz

Napajanje tipke: 1× 3 V baterija (tip CR2032, priložena)

USB priključek: izhod 5 V, 2 A max.

Del seta: obojestranski lepilni trak, vijaki

Opis zvonca (glej sliko 1)

1 – LED dioda zvonca

2 – tipka načina zvonjenje

3 – tipka nastavitve glasnosti

4 – tipka repeater (ojačevalnik signala)

5 – zvočnik

6 – USB priključek (služi za polnjenje združljivih naprav, glej Tehnične specifikacije).

Opis tipke (glej sliko 2)

A – baterije

B – tipka za spremembo melodije/izbris spomina povezanih tipk

C – tipka zvonjenje/LED dioda

Odprtje zadnjega pokrova tipke (glej sliko 3)

Povezovanje tipke z zvoncem

1. S pomočjo izvijača snemite zadnji del pokrova tipke skozi odprtino na stranski strani, glej „Slika 3“. V tipko vstavite baterijo 3 V, tip CR2032. Pazite na pravilno polarnost vstavljene baterije (+ polarnost zgoraj)!
2. Zvonec vstavite v vtičnico 230 V AC/50 Hz, oglasi se melodija „ding dong“. Zvonec se avtomatsko preklopi v način „self-learning“, ki traja 60 sekund.
3. V teh 60 sekundah pritisnite na tipko, ki jo želite z zvoncem povezati. Če zvonec sprejme signal tipke, oglasi se melodija, tipka je z zvoncem povezana in način self-learning se avtomatsko konča.
4. Za povezovanje več tipk za vsako tipko ponovite postopek iz točk 1. do 3.

Opomba: Pred povezovanjem vsake tipke je treba zvonec preklopiti v način self-learning – odstraniti in ponovno vstaviti v vtičnico 230 V.

Na ta način lahko povežete največ 8 tipk na 1 zvonec.

Opomba: V primeru izpada električne energije ima zvonec notranji spomin, v katerem so shranjene kode aktualno povezanih tipk. Pri obnovitvi napajanja zvonca se samodejno vklopi „self-learning“ za 60 sekund. Če v teh 60 sekundah ni sprejet noben signal (ne pride do novega povezovanja), zvonec si po koncu načina „self-learning“ samodejno naloži kode predhodnih povezanih tipk. Po izpadu električne energije torej naprave ni nujno ponovno povezovati.

Izbris spomina povezanih tipk

1. S pomočjo izvijača snemite zadnji del pokrova tipke skozi odprtino na stranski strani.
2. Zvonec preklopite v način povezovanja – odstranite in ponovno vstavite baterije, oglasi se melodija.
3. V 60-ih sekundah od vstavitve baterij v zvonec pritisnite tipko B v prostoru za baterije tipke, signalizacijska LED na tipki in zvoncu utripne, oglasi se melodija.
Spomin VSEH povezanih tipk se izbriše.
4. Tipko sestavite nazaj.

Izbira melodije zvonjenja

Spremembo melodije zvonjenja je možno opraviti kadarkoli. Sprememba melodije na povezavo tipke z zvoncem ne vpliva.

1. S pomočjo izvijača snemite zadnji del pokrova tipke skozi odprtino na stranski strani.
2. Na tiskanem vezju tipke pritisnite večkrat tipko B, z vsakim pritiskom se oglasi druga melodija.
3. Na vsaki povezani tipki se lahko nastavi druga melodija za enostavnejšo identifikacijo mesta, kjer je tipka nameščena.
4. Tipko sestavite nazaj.

Nastavitev glasnosti zvonjenja

Pritisnite večkrat tipko  nameščeno na strani zvonca.

Z vsakim pritiskom se nastavi drugi nivo glasnosti v zaporedju:

100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %

Nastavitev načina zvonjenja

Pritisnite večkrat tipko  nameščeno na bočni strani zvonca.

Z vsakim pritiskom se nastavi drug način zvonjenja:

1. Samo akustična signalizacija
2. Samo optična signalizacija
3. Akustična + optična signalizacija

Opomba: Tovarniški način zvonjenja je akustična + optična signalizacija.

Ta način se nastavi avtomatsko, če pride do prekinitve napajanja zvonca.

Režim repeater (ojačevalec signala)

V primeru, da je zvonec preveč oddaljen od tipke ali je v bližini vir elektromagnetnih motenj, prenos signala lahko ni zanesljiv.


Način repeater služi za povečanje dosega zvonca.

Nastavitev načina repeater

Najprej povežite osnovni set sprejemnik (prvi po vrsti) + tipko.

Novi sprejemnik (drugi po vrsti) preklopite v način self-learning – vtič v vtičnico.

Novi sprejemnik bo 60 sekund v načinu povezovanja.

Na prvem sprejemniku preklopite tipko  v položaj I, sprejemnik bo signal poslal v drugi sprejemnik.


Drugi sprejemnik signal sprejme in utripne LED/oglasi se melodija, oba sprejemnika sta povezana.

Pri naslednjem pritisku zunanje tipke najprej pozvoni prvi sprejemnik, ki signal posreduje v 2. sprejemnik, ki tudi zazvoni.

Vsi povezani sprejemniki bodo med zvonjenjem igrali isto melodijo.

Način repeater je pri posredovanju signala v drugi sprejemnik nakazovan z utripanjem rdeče LED.

Na ta način je možno v način repeater povezati neomejeno število sprejemnikov.

Pri povezovanju vsakega dodatnega sprejemnika ponovite enak postopek za nov sprejemnik (aktivacija povezovalnega načina) in zadnjega sprejemnika po vrsti (preklop tipke  v položaj I).

Vsi povezani sprejemniki so povezani vzporedno.

Za pravilno funkcijo repeater je torej treba, da se vsak povezan sprejemnik cel čas delovanja napaja.

Deaktivacija načina repeater

Tipko  na izbranem sprejemniku preklopite v položaj 0.

Sprejemnik pri zvonjenju ne bo posredoval signala v druge po vrsti povezane sprejemnike – ne bodo zvonili.

Namestitev tipke zvonca (oddajnika)

1. Tipko najprej povežite z zvoncem.
2. Pred montažo preverite, ali bo set na mestu, ki ste ga izbrali, zanesljivo deloval.
3. Snemite zadnji del pokrova skozi odprtino na stranski strani tipke s pomočjo izvijača.
4. Zadnji del pokrova pritrdite na steno z obojestranskim lepilnim trakom (priložen) ali z dvema vijakoma. Čeprav je tipka odporna proti vremenskim vplivom priporočamo, da izkoristite ugodno lego tako, da bi bila tipka zaščitena, npr.: z namestitvijo v nišo.
5. Tipko sestavite nazaj.
6. S pritiskom tipke zvonca pozvonite. Pritisk spremlja sij signalizacijske LED, ki signalizira, da je tipka poslala radijski signal. Zvonec predvaja izbrano melodijo.

Opomba: Tipko (oddajnik) priporočamo namestiti na les ali opečno steno. Tipke nikoli ne nameščajte neposredno na kovinske predmete ali materiale, ki vsebujejo kovine, npr. na plastične konstrukcije oken in vrat, ki vsebujejo kovinski okvir. V nasprotnem primeru ni zagotovljeno pravilno delovanje oddajnika.

Namestitev zvonca (sprejemnika)

1. Zvonec je namenjen le za notranjo uporabo. Med delovanjem mora biti nameščen v električni vtičnici 230 V AC/50 Hz tako, da je okoli njega prosto mesto in je vedno dostopen.
2. Na doseg oddajanja (max. 120 m) lahko vplivajo lokalni pogoji, na primer število zidov, skozi katere mora iti, kovinski podboji vrat in drugi elementi, ki vplivajo na prenos radijskega signala (prisotnost drugih radijskih naprav, ki delajo na podobni frekvenci, kot so brezžični termometri, daljinski upravljalniki vrat ipd.). Doseg oddajanja se lahko pod vplivom teh dejavnikov naglo pade.

Reševanje težav

Zvonec ne zvoní:

- Zvonec je lahko izven danega dosega.
 - Uredite razdaljo med tipko zvonca in hišnim zvoncem, na doseg lahko vplivajo lokalni pogoji.
- V tipki zvonca je lahko izpraznjena baterija.
 - Zamenjajte baterijo in pazite na pravilno polarnost vložene baterije. Opravite novo povezovanje tipke z zvoncem.

- Hišni zvonec nima napajanja.
 - Preverite, ali je hišni zvonec pravilno vstavljen v omrežno vtičnico ali če ni izklopljen tok oziroma izklopljen varnostni element napeljave (varovalka, stikalo).

Skrb in vzdrževanje

Brezžični digitalni hišni zvonec je občutljiva elektronska naprava, zato je treba upoštevati naslednje ukrepe:

- Zvonec (sprejemnik) je namenjen le za notranjo uporabo v suhih prostorih.
- Zvonec mora biti nameščen na dobro dostopnem mestu za enostavno rokovanje in izključitev.
- Občasno preverite delovanje tipke zvonca in baterije pravočasno zamenjajte. Uporabljajte le kakovostne 1,5 V alkalne baterije s predpisanimi parametri.
- Če zvonca dalj časa ne uporabljate, baterijo iz tipke zvonca odstranite.
- Tipke in zvonca ne izpostavljajte prekomernim tresljajem in sunkom.
- Tipke in zvonca ne izpostavljajte prekomerni temperaturi in neposrednemu sončnemu sevanju ali vlagi.
- Pri čiščenju hišnega zvonca je treba ga izključiti iz električnega omrežja z odstranitvijo iz vtičnice.
- Za čiščenje uporabite rahlo navlaženo krpo z majhno količino čistilnega sredstva, ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali topil.

Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.



Električnih naprav ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabljajte zbirna mesta ločenih odpadkov. Za aktualne informacije o zbirnih mestih se obrnite na krajevne urade. Če se električne naprave odložene na odlagališčih odpadkov, lahko nevarne snovi pronicajo v podtalnico, pridejo v prehransko verigo in škodijo vašemu zdravju.

EMOS spol. s r. o. potrjuje, da je tip radijske opreme P5760 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.emos.eu/download>.

RS|HR|BA|ME | Bežično kućno zvono i repitator

Komplet se sastoji od tipkala zvana (odašiljača) i zvana (prijemnika). Zvono je dizajnirano tako da se napaja sa strujne mreže 230 V AC/50 Hz. Prijenos signala od tipkala do zvana odvija se radijskim signalom na frekvenciji od 433.92 MHz. Domet signala ovisi o lokalnim uvjetima, a dostiže i do 120 m na otvorenom prostoru bez ometanja. Komplet ima i funkciju tzv. „automatskog učenja“ – tipkalo može generirati vlastiti kod uparivanja, kojega zatim zvono prima i sprema u svoju memoriju. Komplet se tako može proširiti dodatnim tipkalima. Njihova funkcija „automatskog učenja“ priječi ih da ometaju susjedna bežična zvana.

Domet tipkala može se povećati korištenjem funkcije „repetitora“ (repetitor signala).

Za pravilno korištenje bežičnog kućnog zvana, pažljivo pročitajte priručnik.

Tehničke specifikacije

Domet signala: do 120 m na otvorenome (u gusto naseljenom području može biti i petina navedenoga)

Tipkalo: otporno na vodu; kućište IP44

Uparivanje zvana i tipkala: funkcija „automatskog učenja“

Kapacitet uparivanja: najviše 8 tipkala po jednom zvonu

Broj melodija zvana: 16

Prijenosna frekvencija: 433.92 MHz, 5 mW e.r.p. maks.

Napajanje zvona: 230 V AC/50 Hz

Napajanje tipkala: 1 baterija od 3 V (tipa CR2032, priloženo)

USB priključnica: izlaz maks. 5 V, 2 A

Priloženo u pakiranju: obostrano ljepljiva traka, vijci

Opis zvona (vidi Sl. 1)

1 – LED zvona

2 – gumb odabira vrste zvona

3 – gumb glasnoće zvona

4 – gumb repetitora (repetitor signala)

5 – zvučnik

6 – USB priključnica (za punjenje kompatibilnih uređaja, vidi Tehničke specifikacije)

Opis tipkala (vidi Sl. 2)

A – baterija

B – gumb za odabir zvuka zvona/brisanje uparenih tipkala iz memorije

C – tipka zvona/LED

Otvaranje stražnje strane tipkala (vidi Sl. 3)

Uparivanje tipkala sa zvonom

1. Uklonite stražnji poklopac tipkala koristeći odvijač koji se gurne u rupu sa strane (vidi Sl. 3).
U tipkalo umetnite bateriju od 3 V, tipa CR2032. Prilikom umetanja baterije pripazite na ispravan polaritet (+ pol s gornje strane)!
2. Priključite zvono u strujnu utičnicu napona 230 V AC/50 Hz. Oglasit će se zvuk „ding dong”.
Zvono se automatski prebacuje u način rada „automatskog učenja”, koji traje 60 sekundi.
3. Tijekom tih 60 sekundi, pritisnite tipkalo koje želite upariti sa zvonom. Ako zvono primi signal od tipkala, oglasit će se zvučni signal, tipkalo se će upariti sa zvonom, a način rada automatskog učenja se zatim automatski isključuje.
4. Za uparivanje više tipkala ponovite korake od 1 do 3.

Napomena: Prije uparivanja svakog tipkala, zvono se mora postaviti u način automatskog učenja – iskopčajte ga i ponovno ukopčajte u 230 V strujnu utičnicu.

Na taj način možete upariti najviše 8 tipkala po zvonu.

Napomena: Zvono ima ugrađenu memoriju u koju sprema kodove trenutno uparenih tipkala u slučaju nestanka struje. Nakon što se napajanje zvona ponovno uključi, zvono će automatski pokrenuti način rada automatskog učenja tijekom 60 sekundi. Međutim, ako ne primi nikakav signal tijekom tih 60 sekundi (nema novog uparivanja), nakon zaustavljanja automatskog učenja, zvono automatski učitava kodove prethodno uparenih tipkala. Nema potrebe za ponovnim uparivanjem tipkala nakon nestanka struje.

Brisanje ranije uparenih tipkala iz memorije

Uklonite stražnji poklopac tipkala koristeći odvijač koji se gurne u rupu sa strane.

1. Zvono postavite u način rada uparivanja – iskopčajte zvono iz napajanja i ponovno ga ukopčajte u napajanje; oglasit će se zvučni signal.
2. Pritisnite gumb B u odjeljku za bateriju tipkala u roku od 60 sekundi nakon ponovnog uključivanja zvona u struju – LED lampica na zvonu i tipkalo počinju treptati i oglašava se zvučni signal.
Time se iz memorije brišu SVA ranije uparena tipkala.


3. Ponovno sastavite tipkalo.

Odabir melodije zvona

Melodiju zvona možete promijeniti kad god to želite. Promjena melodije zvona ne utječe na uparivanje zvona i tipkala.

1. Uklonite stražnji poklopac koristeći odvijač koji se gurne u rupu sa strane tipkala.
2. Više puta za redom pritisnite gumb B na tiskanoj pločici tipkala. Svakim pritiskom oglašava se druga melodija zvona.
3. Za svako upareno tipkalo možete odrediti drugu melodiju da biste mogli znati koje je tipkalo pritisnuto kada se oglasi zvono.
4. Ponovno sastavite tipkalo.


Namještanje glasnoće zvona

Više puta za redom pritisnite gumb  koji se nalazi s bočne strane zvona.

Svakim pritiskom određujete različitu glasnoću, kako slijedi:

100 % - 75 % - 50 % - 25 % - 0 % - 25 % - 50 % - 75 % - 100 %

Namještanje načina rada zvona

Više puta za redom pritisnite gumb  koji se nalazi s bočne strane zvona.

Svakim pritiskom određuje se različiti način rada zvona:

1. Samo zvučna signalizacija
2. Samo optička signalizacija
3. Zvučna i optička signalizacija

Napomena: Zadani način rada je zvučna + optička signalizacija.

Taj način rada automatski se uključuje u slučaju prekida napajanja zvona.

Način rada repetitora (repetitor signala)

Prijenos signala može biti nepouzdan ako je zvono predaleko od tipkala ili ako u blizini postoje elektromagnetske smetnje.

Način rada repetitora služi za povećavanje dometa signala zvona.

Namještanje načina rada repetitora

Najprije uparite osnovni par – prijemnik (prvi po redu) + tipkalo.

Namjestite novi prijemnik (drugi po redu) u način rada za automatsko učenje – ukopčajte u struju.

Novi prijemnik bit će u načinu rada za uparivanje tijekom 60 sekundi.

Prebacite gumb  na prvom prijemniku u položaj I; prijemnik će poslati signal drugom prijemniku.


Kada drugi prijemnik primi signal, LED trepće i oglašava se zvučni signal. Oba prijemnika su sada međusobno povezana.

Kada se na vanjskom tipkalu pritisne gumb za zvono, prvo će se oglasiti prvi prijemnik, koji zatim proslijeđuje signal drugom prijemniku, koji zatim također zvoniti.

Svi upareni prijemnici kod zvonjenja koriste istu melodiju zvona.

Način rada repetitora kod slanja signala sljedećem prijemniku označava se treptanjem crvene LED lampice.


U repetitorski način rada možete upariti neograničeni broj prijemnika.

Ponovite isti postupak (uključivanje načina rada uparivanja) za uparivanje svakog sljedećeg prijemnika i zadnjeg prijemnika u nizu (prebacivanje gumba  u položaj I).

Svi upareni prijemnici su u paralelnoj vezi.

Zato je nužno da je svaki upareni prijemnik stalno uključen da bi funkcija repetitora ispravno radila.

Isključivanje načina rada repetitora

Na odabranom prijemniku prebacite gumb  na položaj 0.

Prijemnik neće proslijeđivati signal drugim uparenim prijemnicima kada zvono zazvoni – prijemnici u redu poslije njega neće zvoniti.

Ugradnja tipkala zvona (predajnika)

1. Počnite tako što ćete upariti tipkalo sa zvonom.
2. Prije ugradnje provjerite ispravno funkcioniranje kompleta na odabranom mjestu.
3. Uklonite stražnji poklopac koristeći odvijač koji se gurne u rupu sa strane tipkala.
4. Koristite obostrano ljepljivu traku (priloženo) ili dva vijka za pričvršćivanje stražnje strane poklopca na zid. Premda je tipkalo otporno na vremenske uvjete, odaberite mjesto na kojemu će biti zaštićeno, npr. u udubini zida.
5. Ponovno sastavite tipkalo.
6. Pritisnite gumb zvona da biste zazvonili. Na pritisak se aktivira LED lampica koja označava da je tipkalo poslalo radijski signal. Zvono će zasvirati odabranu melodiju.

Napomena: Tipkalo zvona (predajnik) može se bez problema smjestiti na zidove od drveta ili cigle. Međutim, tipkalo nemojte montirati direktno na metalne predmete ili predmete koji sadržavaju metal, poput plastičnih prozora ili vrata koji imaju metalni okvir. U takvim slučajevima tipkalo neće raditi kako valja.

Ugradnja zvona (prijemnika)

1. Zvono je namijenjeno za korištenje isključivo u zatvorenim prostorima. Kada radi, zvono mora biti priključeno na strujnu utičnicu 230 V AC/50 Hz s dovoljno slobodnog mjesta oko zvona koje omogućuje nesmetan pristup.
2. Na domet predajnika (maks. 120 m) utječu lokalne prilike, poput broja zidova kroz koji signal prolazi, metalni okviri vrata i drugi elementi koji utječu na prijenos radijskih signala (blizina drugih radiouređaja koji rade na sličnoj frekvenciji, poput bežičnih termometara, daljinskih upravljača za vrata itd.). Domet predajnika može se drastično smanjiti zbog navedenih čimbenika.

Rješavanje problema

Zvono ne zvoni:

- Zvono je možda izvan dometa tipkala.
 - Približite tipkalo zvonu; na domet mogu utjecati uvjeti okoline.
- Baterija zvona možda je prazna.
 - Zamijenite bateriju. Pripravite na ispravan polaritet baterije. Ponovno uparite tipkalo i zvono.
- Zvono nije uključeno.
 - Zvono mora biti ukopčano u strujnu utičnicu, koja mora biti pod naponom – provjerite osigurač za dio strujne mreže u koju je uključeno.

Redovno i servisno održavanje

Bežično digitalno kućno zvono osjetljiv je elektronički uređaj. Stoga je potrebno pridržavati se sljedećih uputa:

- Zvono (prijemnik) je dizajnirano samo za korištenje u zatvorenom suhom prostoru.
- Zvono se mora postaviti na lako dostupno mjesto, da bi se njime moglo rukovati i iskopčati ga.
- Povremeno treba provjeriti funkcioniranje tipkala i na vrijeme zamijeniti baterije. Koristite samo kvalitetne alkalne baterije navedenih svojstava.
- Kada se kućno zvono ne koristi duže vrijeme, izvadite bateriju iz tipkala.
- Ne izlažite zvono pretjeranim vibracijama i udarcima.

- Ne izlažite zvono izravnoj sunčevoj svjetlosti, prevelikim temperaturama niti vlazi.
- Prije čišćenja zvona, iskopčajte ga iz strujne utičnice.
- Za čišćenje koristite navlaženu krpu s vrlo malo deterdženta; ne upotrebljavajte otapala ili jaka sredstva za čišćenje.

Nije predviđeno da ovaj uređaj upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti koje nemaju iskustva i znanja za njihovu sigurnu upotrebu. Takve osobe treba podučiti kako se uređaj koristi i trebale bi biti pod nadzorom osobe zadužene za njihovu sigurnost. Djeca uvijek trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s uređajem.



Ne bacajte električne uređaje kao nerazvrstani komunalni otpad, koristite centre za sakupljanje razvrstanog otpada. Za aktualne informacije o centrima za sakupljanje otpada kontaktirajte lokalne vlasti.

Ako se električni uređaji odlože na deponije otpada, opasne materije mogu prodrijeti u podzemne vode i ući u lanac ishrane i oštetiti vaše zdravlje.

EMOS spol. s r. o. ovdje izjavljuje da je radijska oprema tipa P5760 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.emos.eu/download>.

DE | Drahtlose Klingel und Signalverlängerung

Der Satz besteht aus einem Klingeldrucker (Sender) und einer Türklingel (Empfänger). Die Klingel ist zum dauerhaften Anschluss ans Stromnetz mit Spannung 230 V AC/50 Hz bestimmt. Die Übertragung zwischen Drucker und Klingel wird durch Radiowellen mit Frequenz 433,92 MHz sichergestellt. Die Reichweite ist von lokalen Bedingungen abhängig und beträgt bis 120 m im Freien ohne Störung.

Der Satz verfügt über die sog. „Self-learning“-Funktion – der Drucker kann einen eigenen Verbindungscode generieren, welchen die Klingel anschließend empfängt und im Speicher speichert. Auf diese Weise kann die Einheit mit zusätzlichen Druckern erweitert werden. Aufgrund der „Self-learning“-Funktion werden auch benachbarte Klingeln nicht beeinflusst.

Die Reichweite des Druckers kann über die „Repeater“-Funktion (Signalwiederholung) verlängert werden. Zum ordentlichen Benutzen der drahtlosen Klingel lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung.

Technische Spezifikation

Sendereichweite: bis zu 120 m im freien Bereich (im bebauten Bereich kann diese bis zu einem Fünftel weniger betragen)

Drucker: wasserdicht; Schutzart IP44

Verbindung der Klingel mit den Druckern: Self-Learning-Funktion

Verbindungs-kapazität: maximal 8 Drucker mit 1 Klingel

Anzahl der Melodien: 16

Übertragungsfrequenz: 433,92 MHz, 5 mW effektive Sendeleistung max.

Stromversorgung der Klingel: 230 V AC/50 Hz

Stromversorgung des Druckers: Batterie 1× 3 V (Typ CR2032, im Lieferumfang enthalten)

USB-Stecker: Ausgang 5 V, 2 A max.

Im Lieferumfang enthalten: beidseitiges Klebeband, Schrauben

Beschreibung der Klingel (siehe Abb. 1)

1 – Klingel-LED-Diode

2 – Klingelmodustaste

- 3 – Taste zum Einstellen der Lautstärke
- 4 – Repeater-Taste (Signalwiederholung)
- 5 – Lautsprecher
- 6 – USB-Stecker (dient zur Stromversorgung von kompatiblen Geräten, siehe Technische Spezifikation)

Beschreibung des Drückers (siehe Abb. 2)

A – Batterie

B – Taste für Melodiewechsel/zum Löschen des Speichers der verbundenen Drücker

C – Klingeltaste/LED-Diode

Öffnen der Drückerabdeckung auf der Rückseite (siehe Abb. 3)

Verbindung des Drückers mit der Klingel

1. Nehmen Sie die Drückerabdeckung auf der Rückseite über die seitliche Öffnung mit einem Schraubendreher ab – siehe „Abb. 3“.

Legen Sie eine 3-V-Batterie vom Typ CR2032 in den Drücker. Achten Sie auf die richtige Polarität der eingelegten Batterie (der Plus-Pol ist oben)!

2. Stecken Sie die Klingel in eine Steckdose 230 V AC/50 Hz, es ertönt die „Ding-Dong“-Melodie. Die Klingel schaltet automatisch in den „Self-learning“-Modus um, der ungefähr 60 Sekunden andauert.
3. Betätigen Sie während dieser 60 Sekunden den Drücker, welchen Sie mit der Klingel verbinden möchten. Wenn die Klingel das Signal vom Drücker empfängt, ertönt die Melodie, der Drücker wird automatisch mit der Klingel verbunden und der „Self-learning“-Modus wird automatisch beendet.
4. Zum Verbinden von mehreren Drückern wiederholen Sie den Ablauf in den Punkten 1 bis 3 für jeden Drücker.

Anmerkung: Vor der Verbindung jedes Drückers ist der „Self-learning“-Modus an der Klingel zu aktivieren – trennen und wieder an eine 230-V-Steckdose anschließen.

Auf diese Weise können maximal 8 Drücker mit 1 Klingel verbunden werden.

Anmerkung: Bei Stromausfall verfügt die Klingel innen über einen Speicher, in welchem die Codes der aktuell verbundenen Drücker gespeichert werden. Wenn die Stromversorgung der Klingel dann wieder gegeben ist, wird für einen Zeitraum von 60 Sekunden automatisch der „Self-learning“-Modus gestartet. Wenn jedoch während dieser 60 Sekunden kein Signal empfangen wird (es erfolgt keine neue Verbindung), lädt die Klingel nach Beendigung des „Self-learning“-Modus automatisch die Codes der vorhergehenden verbundenen Drücker. Nach einem Stromausfall muss somit keine neue Verbindung erfolgen.

Löschen des Speichers der verbundenen Drücker

Nehmen Sie die Drückerabdeckung auf der Rückseite über die seitliche Öffnung mit einem Schraubendreher ab.

1. Aktivieren Sie den Verbindungsmodus an der Klingel– nehmen Sie die Klingel aus der Steckdose und stecken Sie sie wieder hinein – es ertönt eine Melodie.
2. Betätigen Sie innerhalb von 60 Sekunden ab dem Einstecken der Klingel in die Steckdose die Taste B im Batteriefach des Drückers – die Anzeige-LED auf dem Drücker und die Klingel blinken, es ertönt eine Melodie. Der Speicher ALLER verbundenen Drücker wird gelöscht.
3. Setzen Sie den Drücker wieder zusammen.

Klingelton wählen

Die Klingelmelodie kann jederzeit geändert werden. Eine Melodieänderung hat keinen Einfluss auf die Verbindung des Drückers mit der Klingel.

1. Nehmen Sie die Drückerabdeckung auf der Rückseite über die seitliche Öffnung mit einem Schraubendreher ab.
2. Betätigen Sie am Drücker wiederholt die Taste B, es ertönt jedes Mal eine andere Melodie.
3. An jedem verbundenen Drücker kann eine andere Melodie eingestellt werden. Dadurch kann der Ort, wo sich der Drücker befindet, leichter identifiziert werden.
4. Setzen Sie den Drücker wieder zusammen.

Einstellung der Klingellautstärke

Betätigen Sie wiederholt die Taste  welche sich seitlich an der Klingel befindet. Jedes Mal wird eine andere Lautstärke in folgender Reihenfolge eingestellt:
100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %

Einstellung des Klingelmodus

Betätigen Sie wiederholt die Taste  welche sich seitlich an der Klingel befindet. Jedes Mal wird ein anderer Klingelmodus eingestellt:

1. Nur akustische Signalmeldung
2. Nur optische Signalanzeige
3. Akustische Signalmeldung und optische Signalanzeige

Anmerkung: Als Ausgangsmodus ist an der Klingel akustische Signalmeldung und optische Signalanzeige eingestellt.

Dieser Modus wird automatisch eingestellt, wenn die Stromversorgung der Klingel unterbrochen wird.

Repeater-Modus (Signalwiederholung)

Wenn die Klingel zu weit entfernt vom Drücker ist oder sich in der Nähe einer elektromagnetischen Störquelle befindet, kann es sein, dass die Signalübertragung nicht zuverlässig erfolgt.


Der Repeater-Modus dient zur Verlängerung der Klingelreichweite.

Einstellung des Repeater-Modus

Zunächst verbinden Sie den Empfänger-Basissatz (der Erste in der Reihenfolge) + den Drücker miteinander.

Aktivieren Sie beim neuen Empfänger (der Zweite in der Reihenfolge) den „Self-learning“-Modus – stecken Sie ihn in die Steckdose.

Der neue Empfänger wird sich 60 Sekunden im Verbindungsmodus befinden.

Stellen Sie die Taste  am ersten Empfänger in die Position I, der Empfänger sendet das Signal an den zweiten Empfänger.


Der zweite Empfänger empfängt das Signal und die LED blinkt/Melodie erklingt, beide Empfänger sind miteinander verbunden.

Bei der anschließenden Betätigung der Außentaste klingelt zuerst der erste Empfänger, welcher das Signal an den zweiten Empfänger sendet, der dann auch klingelt.

Alle verbundenen Empfänger spielen beim Klingeln die gleiche Melodie.

Der Repeater-Modus wird beim Senden des Signals an den anderen Empfänger durch das Blinken der roten LED angezeigt.

Auf diese Weise kann eine unbegrenzte Anzahl von Empfängern im Repeater-Modus verbunden werden.

Bei der Verbindung jedes weiteren Empfängers wiederholen Sie den gleichen Ablauf für den neuen Empfänger (Aktivierung des Verbindungsmodus) und für den letzten Empfänger in der Reihe (Umschalten der Taste  in die Position I).

Alle verbundenen Empfänger sind parallel geschaltet.

Für die korrekte Funktion der Repeater-Funktion muss somit jeder verbundene Empfänger über den gesamten Zeitraum mit Strom versorgt werden.

Deaktivierung des Repeater-Modus

Stellen Sie am ausgewählten Empfänger die Taste  in die Position 0.

Beim Klingeln sendet der Empfänger das Signal somit nicht an die weiteren verbundenen Empfänger in der Reihe weiter – sie klingeln nicht.

Installation des Klingeldrückers (des Senders)

1. Verbinden Sie zuerst den Drücker mit der Klingel.
2. Überprüfen Sie vor der Montage, ob der Satz an dem von Ihnen ausgewählten Ort zuverlässig funktioniert.
3. Nehmen Sie die Drückerabdeckung auf der Rückseite über die seitliche Öffnung mit einem Schraubendreher ab.
4. Befestigen Sie den Rückteil der Abdeckung mit einem beidseitigen Klebeband (im Lieferumfang enthalten) oder mit zwei Schrauben an der Mauer. Auch wenn der Drücker beständig gegenüber Witterungseinflüssen ist, positionieren Sie diesen so, dass der geschützt ist – z. B. in einer Nische.
5. Setzen Sie den Drücker wieder zusammen.
6. Durch Betätigen des Drückers klingelt die Klingel. Dabei leuchtet die LED-Anzeige auf. Durch diese wird angezeigt, dass der Drücker das Funksignal gesendet hat. Von der Klingel wird die gewählte Melodie wiedergegeben.

Anmerkung: Der Klingeldrücker (Sender) kann problemlos an Holz oder Ziegelwänden angebracht werden. Den Drücker jedoch nie direkt an Metallgegenständen oder metallhaltigen Werkstoffen, z.B. an Kunststofffenster- und -türkonstruktionen, die einen Metallrahmen enthalten, anbringen. Der Sender könnte nicht richtig funktionieren.

Installation der Klingel (des Empfängers)

1. Die Klingel ist nur zur Verwendung im Innenbereich bestimmt. In Betrieb muss sie in Steckdose 230 V AC/50 Hz so gesteckt werden, dass es um das Gerät genug Freiraum gibt und es jederzeit zugänglich ist.
2. Die Sendereichweite (max. 120 m) wird von lokalen Bedingungen, z.B. Anzahl der Wände, durch die das Signal gehen muss, Metalltürzargen und anderen Elementen mit Einfluss auf die Funksignalübertragung (Anwesenheit anderer, auf ähnlicher Frequenz arbeitender Funkgeräte, z.B. drahtlose Thermometer, Tor-Fernbedienungen usw.) beeinflusst. Die Sendereichweite kann aufgrund dieser Faktoren erheblich gesenkt werden.

Problemlösungen

Die Klingel klingt nicht:

- Die Klingel kann außer Reichweite sein.
 - Die Entfernung zwischen Klingeldrücker und Türklingel anpassen, die Reichweite kann von lokalen Bedingungen beeinflusst werden.
- Die Batterie im Klingeldrücker kann leer sein.
 - Wechseln Sie die Batterie aus, achten Sie dabei auf die richtige Polarität der eingelegten Batterie. Verbinden Sie den Drücker erneut mit der Klingel.
- Die Türklingel hat keine Einspeisung.
 - Überprüfen Sie, dass die Türklingel richtig in der Steckdose steckt wird bzw. dass der Strom bzw. die Stromkreis-Schutzeinrichtung nicht ausgeschaltet ist (Sicherung, Schutzschalter).

Pflege und Instandhaltung

Die drahtlose digitale Türklingel ist ein empfindliches elektronisches Gerät, deshalb sollten Sie die folgenden Maßnahmen beachten:

- Die Klingel (Empfänger) ist nur für den Einsatz im trockenen Innenbereich bestimmt.
- Die Klingel muss an einem gut zugänglichen Ort zur einfachen Handhabung und Abschaltung angebracht werden.
- Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit die Funktion des Klingeldrückers und wechseln Sie rechtzeitig die Batterie aus. Verwenden Sie nur hochwertige Alkalibatterien mit den vorgeschriebenen Parametern.
- Wird die Klingel über einen längeren Zeitraum nicht verwendet, nehmen Sie die Batterie aus dem Klingeldrucker.
- Drücker und Klingel nicht übermäßigen Erschütterungen und Stößen aussetzen.
- Drücker und Klingel nicht übermäßiger Temperatur und direktem Sonnenschein oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Während der Reinigung muss die Türklingel durch Ausziehen aus der Steckdose vom Stromnetz abgeschaltet werden.
- Zur Reinigung einen leicht befeuchteten Lappen mit ein wenig Reinigungsmittel benutzen, keine aggressive oder Lösungsmittel verwenden.

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die verminderte körperliche, sensorielle oder geistige Fähigkeiten haben oder nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, außer sie haben von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



Die Elektroverbraucher nicht als unsortierter Kommunalabfall entsorgen, Sammelstellen für sortierten Abfall bzw. Müll benutzen. Setzen Sie sich wegen aktuellen Informationen über die jeweiligen Sammelstellen mit örtlichen Behörden in Verbindung. Wenn Elektroverbraucher auf üblichen Mülldeponien gelagert werden, können Gefahrstoffe ins Grundwasser einsickern und in den Lebensmittelumlauf gelangen, Ihre Gesundheit beschädigen und Ihre Gemütlichkeit verderben.

Hiermit erklärt, EMOS spol. s r. o. dass der Funkantagenty P5760 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.emos.eu/download>.

UA | Бездротовий дзвоник & подовжувач сигналу

Комплект складається із кнопки дзвоника (передавача) та домашнього дзвоника (приймача). Дзвоник призначений для постійного підключення до електромережі з напругою 230 В / 50 Гц. Передача між кнопкою і дзвоником забезпечують радіохвилі на частоті 433,92 МГц. Діапазон залежить від місцевих умов і становить до 120 м у вільному просторі без перешкод.

Комплект має так названу „self-learning“ функцію – кнопка дієздатна вигенерувати власний код сполучення, який потім отримає дзвоник і зберігатиме його в пам'яті. Комплект можна розширити за допомогою додаткових кнопок. Завдяки функції „self-learning“ цей дзвоник не має впливу на сусідні дзвоники.

Досяжність кнопки можна подовжити, використовуючи функцію „repeater“ (повторювач сигналу).

Для правильного використання бездротового дзвоника уважно прочитайте інструкцію по експлуатації.

Технічна специфікація

Досяжність передачі: до 120 м у вільному просторі (у забудованому просторі може знизитись навіть у п'ять разів)

Кнопка: водостійка; клас захисту IP44

Сполучення дзвоника з кнопками: функція „self-learning”

Кількість сполучень: максимально 8 кнопок на один дзвоник

Кількість мелодій: 16

Частота передачі: 433,92 МГц, 5 мВт в.г.р. макс.

Живлення дзвоника: 230 В змінного струму/50 Гц

Живлення кнопки: батарейка 1× 3 В (тип CR2032, входить в комплект)

USB конектор: вихід 5 В, 2 А макс.

Входить в комплект: двостороння клейка стрічка, гвинти

Опис дзвоника (див мал. 1)

1 – світлодіод дзвоника

2 – кнопка режиму дзвінка

3 – кнопка налаштування гучності

4 – кнопка repeater (повторний сигнал)

5 – динамік

6 – USB конектор (використовується для зарядки сумісних пристроїв, див. Технічна специфікація)

Опис кнопки (див мал. 2)

A – батарейка

B – кнопка для зміни мелодії/анулювання пам'яті сполучених кнопок

C – кнопка для дзвінка/світлодіод

Відкриття задньої кришки кнопки (див мал. 3)

Сполучення кнопки з дзвоником

1. Зніміть задню кришку кнопки через отвір, що знаходиться на бічній стороні, за допомогою викрутки див. „Мал. 3”.
Вставте в кнопку батарейку 3 В, тип CR2032. Переконайтесь, чи вставлена батарейка має правильну полярність (+ полярність зверху)!
2. Вставте дзвоник в розетку 230В змінного струму / 50 Гц пролунає мелодія «Ding Dong».
Дзвоник автоматично переключається у режим „self-learning”, „self-learning”, який триває 60 секунд.
3. Протягом цих 60 секунд натисніть кнопку, яку хочете поєднати з дзвоником. Якщо дзвоник отримав сигнал від кнопки, прозвучить мелодія, кнопка поєднана з дзвоником і автоматично припиняється режим self-learning.
4. Для поєднання декількох кнопок, для кожної кнопки повторіть кроки від 1 до 3.

Примітка: Перш ніж поєднувати кожну кнопку, дзвоник потрібно ввести в режим self-learning – вийняти з розетки і знову вставити у розетку 230 В.

Таким чином, ви можете поєднати максимально 8 кнопок в 1-му дзвоникі.

Примітка: У випадку відключення електромережі, у дзвоникі знаходиться внутрішня пам'ять, в якій зберігаються коди актуально поєднаних кнопок. Коли дзвоник знову підключений, автоматично ввімкнеться режим „self-learning”, на період 60-ти секунд. Однак, якщо протягом цих 60-ти секунд не буде отримано жодного сигналу

(нове поєднання не проводиться), дзвоник після завершення режиму „self-learning”, автоматично запише коди попередніх парних кнопок. Тому, після відключення електроенергії, не потрібно знову проводити поєднання.

Анулювання пам'яті спорлучених кнопок

Зніміть задню кришку кнопки отвором на бічній стороні, за допомогою викрутки.

1. Підключіть дзвоник у напарований режим – вийміть дзвоник з розетки і знову його вставте, прозвучить мелодія.
2. До 60-ти секунд від вставлення в розетку, натисніть кнопку В в батарейному відсіку кнопки, сигнальний світлодіод на кнопці та на дзвоніку мигне, прозвучить мелодія.
Пам'ять ВСІХ поєднаних кнопок буде ануьована.
3. Кнопку знову складіть.

Вибір бажаної мелодії

Змінити мелодію можливо в будь-який час. Поєднання кнопки із дзвоником не має впливу.

1. Зніміть кришку через отвір на бічній стороні кнопки за допомогою викрутки.
2. На друкованій платі кнопки повторно натисніть кнопку В, після кожного натискання прозвучить інша мелодія.
3. На кожній сполученій кнопці можна налаштувати іншу мелодію, щоб полегшити ідентифікацію місця розташування кнопки.
4. Кнопку знову складіть.


Налаштування гучності дзвінка

Повторно стисніть кнопку  що знаходиться на боку дзвоника.

Кожним натиском буде налаштований інший рівень гучності по порядку:

100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %

Налаштування режиму дзвінка

Натисніть повторно кнопку  що знаходиться на бічній стороні дзвоника.

Кожним натиском буде налаштований інший режим дзвінка:

1. Тільки акустична сигналізація
2. Тільки оптична сигналізація
3. Акустична + оптична сигналізація

Примітка: Початковим режимом дзвоника являється Акустична + оптична сигналізація.

Цей режим автоматично налаштується, якщо перерветься живлення дзвоника.

Режим repeater (повторний сигнал)

У випадку, якщо дзвоник знаходиться дуже далеко від кнопки, або поблизу джерела електромагнітних перешкод, передача сигналу може бути ненадійною.

Режим repeater служить для подовження досяжності дзвоника.

Налаштування режиму repeater

Спочатку сполучіть базовий комплект приймача (буде першим) + кнопку.

Підключіть новий приймач (буде другий) у режим self-learning – вставте у розетку.


Новий приймач буде 60 секунд у режимі сполучення.

На першому приймачі, кнопку перемкніть  у позицію I, приймач передасть сигнал у другий приймач. Другий приймач прийме сигнал, та замигас світлодіод/прозвучить мелодія, ці два приймачі сполучені.

Коли натискається зовнішня кнопка, спочатку зазвонить перший приймач, котрий передасть сигнал другому приймачу, який також буде дзвонити.

Сполучені приймачі під час дзвінка будуть грати однакову мелодію.


При передачі сигналу на наступний приймач режим repeater визначається миганням червоного світлодіоду. Таким чином, можна об'єднати необмежену кількість приймачів у режим repeater.

Під час поєднання кожного послідовного приймача повторіть ті самі дії також і для нового приймача (активація режиму з'єднання) і останнього приймача (перемикання кнопки  у позицію I).

Всі сполучені приймачі паралельно підключені.

Для правильної функції repeater необхідно, щоб кожен сполучений приймач був постійно підключений.

Деактивація режиму repeater

На вибраному приймачі перемикайте кнопку  у позицію 0.

Тоді приймач при дзвінку не передасть жодного сигналу для інших поєднаних приймачів – не будуть дзвонити.

Установка кнопки дзвоника (передавача)

1. Спочатку підключіть кнопку з дзвоником.
2. Перед встановленням перевірте, чи комплект буде надійно працювати у вибраному вами місці.
3. Через отвір на бічній стороні кнопки, за допомогою викрутки зніміть задню частину кришки.
4. Прикріпіть задню частину кришки до стіни двосторонньою клейкою стрічкою (входить в комплект, або двома гвинтами. Хоча кнопка стійка відносно повітряним впливам, розмістіть її так, щоб вона була захищена, наприклад, у ніші.
5. Кнопку знову складіть.
6. Задзвоніть, натиснувши кнопку дзвоника. При стисканні кнопки розсвічується світлодіодний сигнал, який вказує на те, що кнопка надіслала радіосигнал. Дзвоник відтворює обрану мелодію.

Примітка: Кнопка дзвоника (передавач) може бути без проблем розташована на дерев'яних або цегляних стінах. Однак ніколи не розташовуйте кнопку безпосередньо на металевих предметах або матеріалах які вміщують метал, таких як пластмасова конструкція вікон та дверей, що містять металевий каркас. Передавач може не належним чином працювати.

Установка дзвоника (приймача)

1. Дзвоник призначений тільки для використання в приміщенні. Під час роботи він повинен бути встановлений в електричній розетці 230 В/50 Гц так, щоб навколо нього було вільне місце і щоб завжди він був доступним.
2. Діапазон передачі (макс. 120 м) залежить від місцевих умов, таких як кількість стін, через які повинен проходити сигнал, металеві дверні коробки та інші елементи, що впливають на передачу радіосигналу (наявність інших радіопристроїв, що працюють на аналогічній частоті, наприклад, бездротові термометри, управління воріт тощо). Діапазон передач може швидко падати завдяки цим чинникам.

Усунення несправностей

Дзвоник не дзвонить:

- Дзвоник може знаходитися поза діапазоном.
 - Відрегулюйте відстань між кнопкою дзвоника та дзвоником, на діапазон можуть впливати місцеві умови.
- В кнопці дзвоника може бути розряджена батарейка.
 - Замініть батарейку, при цьому звертайте увагу на правильну полярність встановленої батарейки. Знову сполучіть кнопку із дзвоником.

- Дзвоник немає джерела живлення.
 - Переконайтесь, чи дзвоник правильно підключений до розетки, або чи невідключений струм, точніше чи вимикається або вимкнута захисний елемент електролінії (запобіжник, автоматичний вимикач).

Догляд та обслуговування

Бездротовий цифровий домашній дзвоник являється чутким електронним пристроєм, тому необхідно дотримуватись наступних правил:

- Дзвоник (приймач) призначений тільки для використання у приміщенні, в сухих просторах.
- Дзвоник повинен бути розташований в легко доступному місці, щоб з ним було легко працювати та його відключати.
- Періодично перевіряйте працездатність кнопки дзвоника та вчасно замініть батарейку. Використовуйте тільки якісні лужні батарейки призначених параметрів.
- Якщо довгий час дзвоником не користуєтесь, вийміть батарейку з кнопки дзвоника.
- Кнопку та дзвоник не піддавайте надзвичайному трясінню та ударам.
- Кнопку та дзвоник не піддавайте надзвичайній температурі та прямому сонячному промінню або вологості.
- Під час чищення дверного дзвоника необхідно його відключити від електромережі витягнувши з розетки.
- Для чищення використовуйте м'яку, вологу ганчірку та трохи мийного засобу, не використовуйте агресивні мийні засоби або розчинники.

Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за її безпеку. Необхідно дивитися за дітьми та забезпечити, щоб з пристроєм не гралися.



Не викидуйте електричні пристрої як несортвані комунальні відходи, користуйтеся місцями збору комунальних відходів. За актуальною інформацією про місця збору звертайтеся до установ за місцем проживання. Якщо електричні пристрої розміщені на місцях з відходами, то небезпечні речовини можуть проникати до підземних вод і дістатися до харчового обігу та пошкоджувати ваше здоров'я.

Цим підприємство EMOS spol. s r. o. проголошує, що тип радіообладнання P5760 відповідає Директиві 2014/53/EU. Повний текст ЄС проголошення про відповідність можна знайти на цьому сайті <http://www.emos.eu/download>.

RO|MD | Sonerie fără fir & prelungitor de semnal

Setul este format din butonul soneriei (emițător) și soneria de casă (receptor). Soneria este destinată conectării permanente la rețeaua electrică cu tensiunea de 230 V AC/50 Hz. Transmisia dintre buton și sonerie este asigurată prin unde radio pe frecvența de 433,92 MHz. Raza de acțiune depinde de condițiile locale și este de până la 120 m în teren deschis, fără interferențe.

Setul are așa n. funcție „self-learning” – butonul are capacitatea generării unui cod pereche propriu, care este apoi însușit de sonerie și salvat în memorie. Setul poate fi astfel lărgit cu butoane suplimentare. Datorită funcției „self-learning” se exclude influențarea soneriilor vecine.

Raza de acțiune se poate prelungi cu ajutorul funcției „repeater” (repetor de semnal).

Pentru utilizarea corectă a soneriei fără fir citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.

Specificații tehnice

Raza de acțiune: până la 120 m în teren deschis (în teren construit poate să scadă până la o cincime)

Buton: antiacvatic; protecție IP44

Asocierea soneriei cu butoane: funcția „self-learning”

Capacitatea de asociere: maxim 8 butoane pe 1 sonerie

Număr melodii: 16

Frecvența de transmisie: 433,92 MHz, 5 mW e.r.p. max.

Alimentarea soneriei: 230 V AC/50 Hz

Alimentarea butonului: baterie 1× 3 V (tip CR2032, incluse în pachet)

Pachetul include: bandă dublu-adezivă

Conector USB: ieșire 5 V, 2 A max.

Inclus în pachet: bandă dublu adezivă, șuruburi

Descrierea soneriei (vezi ilustr. 1)

1 – LED dioda soneriei

2 – butonul regimului sunetului

3 – butonul reglării volumului

4 – butonul repeater (repetor de semnal)

5 – difuzor

6 – conector USB (servește la încărcarea dispozitivelor compatibile, vezi Specificații tehnice)

Descrierea butonului (vezi ilustr. 2)

A – baterie

B – buton pentru modificarea melodiei/ștergerea memoriei butoanelor asociate

C – buton de apel/dioda LED

Deschiderea capacului din spate al butonului (vezi ilustr. 3)

Asocierea butonului cu soneria

1. Înderpărtați capacul din spate al butonului prin deschizătura laterală cu ajutorul șurubelniței, vezi „Ilustr. 3.” În buton introduceți baterii de 3 V, tip CR2032. Respectați polaritatea corectă a bateriei introduse (polul + sus)!
2. Introduceți soneria în priza de 230 V AC/50 Hz. Va suna melodia „ding dong”. Soneria trece automat în regimul „self-learning”, care durează 60 de secunde.
3. În timpul acestor 60 de secunde apăsați butonul, pe care doriți să-l asociați cu soneria. Dacă soneria a detectat semnalul din buton, va suna melodia, butonul este asociat cu soneria și se încheie automat regimul self-learning.
4. Pentru asocierea mai multor butoane repetați pentru fiecare buton procedeul din punctele 1. la 3.

Mențiune: Înainte de asocierea fiecărui buton este necesară reglarea soneriei în regimul „self-learning” – scoaterea și introducerea în priza de 230 V.

Astfel puteți asocia maxim 8 butoane cu 1 sonerie.

Menț.: Pentru eventualitatea unei pene de curent soneria dispune de memorie interioară, în care se salvează codurile butoanelor actualmente asociate. După reînnoirea alimentării soneriei se activează automat regimul „self-learning” pe o perioadă de 60 secunde. Dacă însă în aceste 60 de secunde nu este recepționat nici un semnal (nu a intervenit o nouă asociere), după încheierea regimului „self-learning” soneria va descărca automat codurile butoanelor asociate anterior. După pana de curent nu este deci necesară repetarea asocierii.

Ștergerea memoriei butoanelor asociate

Îndepărtați capacul din spate al butonului prin deschizătura laterală cu ajutorul șurubelniței.

1. Aduceți soneria în regimul de asociere – scoateți și reintroduceți soneria în priză, va suna melodia.
2. În 60 de secunde de la introducerea soneriei în priză apăsați butonul B în locașul bateriilor butonului, LED-ul de semnalizare pe buton și sonerie va clipi, va suna melodia.

Memoria TUTUROR butoanelor asociate va fi ștersă.

3. Reasamblați butonul.

Selectarea melodiei de apel

Modificarea melodiei de apel se poate efectua oricând. Asocierea butonului cu soneria nu este influențată de modificarea melodiei.

1. Îndepărtați partea din spate a capacului prin deschizătura laterală cu ajutorul șurubelniței.
2. Pe placa PCB a butonului apăsați repetat butonul B, la fiecare apăsare va suna altă melodie.
3. Pe fiecare buton asociat se poate seta altă melodie pentru identificarea mai simplă a locului, unde este amplasat butonul.
4. Reasamblați butonul.

Reglarea volumului sunetului

Apăsați repetat butonul  amplasat pe partea laterală a soneriei.

Cu fiecare apăsare va fi reglat alt volum în ordinea:

100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %

Setarea regimului de apel

Apăsați repetat butonul  amplasat pe partea laterală a soneriei.

Cu fiecare apăsare va fi setat alt regim de apel:

1. Doar semnalizare acustică
2. Doar semnalizare optică
3. Semnalizare acustică + optică

Mențiune: Regimul inițial al soneriei este semnalizare Acustică + optică.

Acest regim apare automat, dacă intervine întreruperea alimentării soneriei.

Regimul repeater (repetor de semnal)

În cazul în care soneria este prea îndepărtată de buton ori este în apropierea unei surse de interferență electromagnetică, transmisia semnalului poate fi defectuoasă.

Regimul repeater servește la prelungirea razei de acțiune a soneriei.

Setarea regimului repeater

Asociați mai întâi setul de bază receptor (primul în ordine) + buton.

Introduceți noul receptor (al doilea în ordine) în regimul self-learning – introduceți în priză.

În 60 de secunde noul receptor va fi în regim de asociere.

Pe primul receptor comutați butonul  în poziția I, receptorul va transmite semnalul în al doilea receptor.


Al doilea receptor preia semnalul și clipește LED/sună melodia, ambele receptoare sunt interconectate.

La apăsarea următoare a butonului exterior va suna astfel mai întâi primul receptor, care transmite apoi semnalul în al doilea receptor, care va suna la rândul său.

Toate receptoarele asociate vor reda la apel aceeași melodie.

La transmiterea semnalului în alt receptor regimul repeater este semnalizat de clipirea LED-ului roșu.


Astfel este posibilă asocierea unui număr nelimitat de receptoare în regimul repeater.

La asocierea fiecărui receptor suplimentar repetați același procedeu pentru noul receptor (activarea regimului de asociere) și a ultimului receptor în serie (comutarea butonului  în poziția I).

Toate receptoarele asociate sunt conectate în paralel.

Pentru funcția corectă repeater este deci necesar ca fiecare receptor asociat să fie alimentat în permanență.

Dezactivarea regimului repeater

Pe receptorul selectat comutați butonul  în poziția 0.

Astfel în timpul apelului receptorul nu transmite semnalul în alte receptoare asociate în serie – nu vor suna.

Instalarea butonului soneriei (emițătorului)

1. Efectuați mai întâi asocierea butonului cu soneria.
2. Înaintea montajului verificați dacă setul va funcționa corect la locul ales de dumneavoastră.
3. Îndepărtați partea din spate a capacului butonului prin deschizătura pe partea laterală cu ajutorul șurubelniței.
4. Partea din spate a capacului o fixați pe perete cu ajutorul benzii dublu-adezive (inclusă în pachet) sau cu două șuruburi. Cu toate că butonul este rezistent la intemperii atmosferice, amplasați-l astfel, încât să fie protejat, de ex. în nișă.
5. Reasamblați butonul.
6. Sunați prin apăsarea butonului soneriei. Apăsarea este însoțită de lumina LED de semnalizare, care semnalizează că butonul a emis semnalul radio. Soneria va reproduce melodia selectată.

Mențiune: Butonul soneriei (emițătorul) se poate amplasa fără probleme pe lemn sau pereți de cărămidă. Nu amplasați butonul direct pe obiecte metalice sau materiale care conțin metale, de ex. construcția de plastic a ferestrelor și ușilor, care conțin ramă metalică. S-ar putea ca emițătorul să nu funcționeze corect.

Instalarea soneriei (receptorului)

1. Soneria este destinată doar pentru utilizare în interior. În timpul funcționării trebuie introdusă în priza electrică de 230 V AC/50 Hz astfel, încât să fie accesibil spațiul liber din jurul ei.
2. Raza de transmisie (max. 120 m) este influențată de condițiile locale, de exemplu numărul de pereți, prin care trebuie să pătrundă semnalul, tocurile metalice ale ușilor și alte elemente, care influențează transmisia semnalului radio (prezența altor mijloace radio, care transmit pe frecvență similară, de ex. termometre fără fir, telecomenzile porților etc.). Sub influența acestor factori raza de acțiune poate să scadă rapid.

Rezolvarea problemelor

Soneria nu sună:

- Soneria poate fi în afara razei de acțiune prevăzute.
 - Modificați distanța dintre butonul soneriei și soneria de casă, raza poate fi influențată de condițiile locale.
- În butonul soneriei poate fi descărcată bateria.
 - Înlocuiți bateria, respectați polaritatea corectă a bateriei introduse. Efectuați din nou asocierea butonului cu soneria.
- Soneria de casă nu se alimentează.
 - Controlați dacă soneria de casă este introdusă corect în priză sau dacă nu este oprit curentul, respectiv elementul de siguranță al ramurii (siguranța, întrerupătorul).

Grija și întreținerea

Sonera digitală de casă fără fir este un aparat electronic sensibil, respectați, de aceea, următoarele măsuri:

- Sonera (receptorul) este destinată utilizării în spații interioare uscate.
- Sonera trebuie amplasată la loc bine accesibil pentru manipulare și oprire facilă.
- Controlați din când în când funcționarea butonului soneriei și înlocuiți din timp bateriile. Folosiți doar baterii alcaline de calitate cu parametri prevăzuți.
- Dacă nu folosiți sonera timp îndelungat, scoateți bateriile din butonul soneriei.
- Nu expuneți butonul și sonera la zguduiri și lovituri excesive.
- Nu expuneți butonul și sonera la temperatură excesivă, la lumina solară directă sau umiditate.
- La curățarea soneriei de casă aceasta trebuie deconectată de la rețeaua electrică și scoasă din priză.
- Pentru curățare folosiți cârpă fină ușor umezită cu puțin detergent, nu folosiți mijloace agresive sau diluanți.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.



Nu aruncați consumatorii electrici la deșeurile comunale nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Pentru informații actuale privind bazele de recepție contactați organele locale. Dacă consumatorii electrici sunt depozitați la stocuri de deșeurile comunale, substanțele periculoase se pot infiltrea în apele subterane și pot să ajungă în lanțul alimentară, periclitând sănătatea și confortul dumneavoastră.

Prin prezenta, EMOS spol. s r. o. declară că tipul de echipamente radio P5760 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.emos.eu/download>.

LT | Belaidis durų skambutis ir retransliatorius

Rinkinį sudaro durų skambučio mygtukas (siųstuvus) ir skambutis (imtuvus). Skambutis yra skirtas nuolatiniam 230 V AC/50 Hz energijos tinklui. Perdavimas tarp mygtuko ir skambučio atliekamas radijo bangomis 433,92 MHz dažniu. Atstumas priklausau nuo vietinių sąlygų ir siekia iki 120 m atviroje erdvėje be trukdžių.

Prietaise yra „savarankiško mokymosi“ funkcija – mygtukas pats gali sukurti susiejimo kodą, kurį priima skambutis ir išsaugo savo atmintyje. Prie rinkinio galima pridėti papildomus mygtukus. „Savarankiško mokymosi“ funkcija taip pat apsaugo nuo poveikio kaimyninius durų skambučius.

Mygtuko diapazonas gali būti išplėstas panaudojant „retransliatorius“ funkciją (signalu retransliatorius).

Norėdami tinkamai naudotis belaidžiu durų skambučiu, įdėmiai perskaitykite instrukcijų vadovą.

Techninės specifikacijos

Perdavimo atstumas: iki 120 m atviroje erdvėje (gali sumažėti iki penktadalio apstatytoje zonoje)

Mygtukas: atsparus vandeniui; apsauga IP44

Mygtuko ir skambučio susiejimas: „savarankiško mokymosi“ funkcija

Susiejimo pajėgumai: daugiausia 8 mygtukai 1 skambučiui

Melodijų skaičius: 16

Perdavimo dažnis: 433,92 MHz, maks. ekvivalentinė spinduliuotės galia (e.r.p.) 5 mW

Skambučio maitinimo šaltinis 230 V AC/50 Hz

Mygtuko maitinimas: 1× 3 V baterija (CR2032 tipo, pridedama)

USB jungtis: maks. išvestis 5 V, 2 A

Pridedama: dvipusė lipni juosta, varžtai

Skambučio aprašymas (žr. 1 pav.)

1 – skambučio LED

2 – skambėjimo režimo mygtukas

3 – garso nustatymo mygtukas

4 – retransliatoriaus mygtukas (signalo retransliavimas)

5 – garsiakalbis

6 – USB jungtis (naudojama įkraunant suderinamus prietaisus, žr. Techninės specifikacijos)

Mygtuko aprašymas (žr. 2 pav.)

A – baterija

B – skambėjimo melodijos keitimo / susietų mygtukų atminties ištrynimo mygtukas

C – skambėjimo mygtukas / LED

Mygtuko galinio skyrelio atidarymas (žr. 3 pav.)

Mygtuko derinimas su skambučiu

1. Nuimkite galinį dangtelį naudodami atsuktuvą (žr. 3 pav.).

Įstatykite CR2032 tipo 3 V bateriją į mygtuką. Įstatydami bateriją paisykite teisingo poliškumo (+ poliškumas aukštyne)!

2. Įjunkite skambutį į 230 V AC/50 Hz tinklo lizdą. Išgirsite „ding dong“ garsą.

Skambutis automatiškai persijungia į „savarankiško mokymosi“ režimą, kuris trunka 60 sekundžių.

3. Per nurodytas 60 sekundžių paspauskite mygtuką, kurį norite susieti su skambučiu. Jei skambutis gaus mygtuko signalą, pasigirs signalas, mygtukas susisies su skambučiu ir „savarankiško mokymosi“ režimas automatiškai išsijungs.

4. Norėdami susieti kelis mygtukus, kartokite 1–3 veiksmus.

Pastaba. Prieš susiejant kiekvieną mygtuką, skambutis turi būti įjungtas į „savarankiško mokymosi“ režimą – išjunkite ir įjunkite į 230 V lizdą.

Tokiu būdu galite susieti daugiausia 8 mygtukus vienam skambučiui.

Pastaba. Skambutis turi vidinę atmintį, kur yra saugomi šiuo metu susietų mygtukų kodai, kurių prireiktų sutrikus energijos tiekimui. Atnaujinus energijos tiekimą, skambutis automatiškai įsijungs į „savarankiško mokymosi“ režimą 60 sekundžių. Tačiau negavęs signalo per 60 sekundžių (naujas susiejimas nebus vykdomas), skambutis automatiškai įkels prieš tai susietų mygtukų kodus, pasibaigus „savarankiško mokymosi“ režimui. Todėl po energijos tiekimo sutrikimo nereikia iš naujo susieti mygtukų.

Susietų mygtukų atminties išvalymas

Nuimkite galinį dangtelį naudodami atsuktuvą.

1. Nustatykite skambutį į susiejimo režimą – išjunkite skambutį iš tinklo ir vėl įjunkite; nuskambės signalas.

2. Paspauskite B mygtuką, esantį ant mygtuko baterijų skyrelio, per 60 sekundžių nuo skambučio įjungimo – skambučio LED indikatorius ir mygtukas pradės mirksėti bei nuskambės signalas.

Tokiu būdu bus ištrinti visi susieti mygtukai.


3. Surinkite mygtuką.

Skambučio melodijos pasirinkimas

Melodiją bet kada galite pakeisti. Skambučio melodijos pakeitimas neturi įtakos skambučio susiejimui su mygtuku.

1. Nuimkite galinį dangtelį naudodami atsuktuvą.
2. Kelis kartus paspauskite B mygtuką, esantį ant mygtuko pavaizduotos grandinės. Kiekvieną kartą paspaudus skambės kita melodija.
3. Galite nustatyti skirtingas melodijas kiekvienam mygtukui, kad būtų lengviau nustatyti, kuris mygtukas buvo paspaustas.
4. Surinkite mygtuką.

Skambučio garso nustatymas

Kelis kartus paspauskite  mygtuką, esantį skambučio šone. Kiekvienu paspaudimu nustatysite skirtingą garso lygį tokia tvarka: 100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %

Skambėjimo režimo nustatymas

Kelis kartus paspauskite  mygtuką, esantį skambučio šone. Kiekvienu paspaudimu nustatysite skirtingą režimą:

1. Tik akustinis signalas
2. Tik optinis signalas
3. Optinis ir akustinis signalai

Pastaba. Optinis ir akustinis signalai yra nustatyti numatytame režime.

Šis režimas bus nustatytas automatiškai, sutrikus skambučio energijos tiekimui.

Retransliatoriaus režimas (signalu retransliatorius)

Signalu perdavimas gali būti nepatikimas, jei skambutis yra per toli nuo mygtuko arba jei netoliese yra elektromagnetinis šaltinis.

Retransliavimo režimas padeda išplėsti skambučio diapazoną.

Retransliatoriaus režimo nustatymas

Pirmiausia susiekite pagrindinį imtuvo rinkinį (pirmą eilę) + mygtuką.

Nustatykite naują imtuvą (antrą eilę) į savarankiško mokymosi režimą – įjunkite jį į tinklą.

Naujas imtuvas bus susiejimo režime 60 sekundžių.

Nustatykite  mygtuką į I padėtį; imtuvas nusiųs signalą į antrąjį imtuvą.


Antrasis imtuvas gaus signalą ir LED pradės mirksėti + nuskambės signalas. Abu imtuvai dabar yra sujungti.

Kai išorėje esantis mygtukas nuspaudžiamas, pirmiausia skambės pirmasis imtuvas, kuris perduos signalą antrajam imtuvui ir pastarasis taip pat skambės.

Visų susietų imtuvų skambėjimo melodija bus ta pati.

Mirksintis raudonas LED informuos apie retransliatoriaus režimą, išsiuntus signalą kitam imtuvui.

Galite susieti neribotą skaičių imtuvų retransliatoriaus režime.

Pakartokite tą pačią procedūrą (susiejimo režimo aktyvavimas), norėdami susieti kiekvieną naują imtuvą su paskutiniu eilėje (nustatydami  mygtuką į I padėtį).

Visi susieti imtuvai yra sujungti lygiagrečiai.

Todėl norint užtikrinti retransliatoriaus funkcijos veikimą svarbu, kad visi susieti imtuvai turėtų nepertraukiamą energijos tiekimą.

Retransliatoriaus režimo išjungimas

Nustatykite pasirinkto imtuvo  mygtuką į 0 padėtį.

Imtuvas neperduos signalo kitiems eilėje susietiems imtuvams – imtuvai neskambės.

Durų skambučio (siųstuvo) mygtuko įrengimas

1. Pradėkite nuo mygtuko susiejimo su skambučiu.
2. Prieš įrengdami, patikrinkite rinkinio tinkamą veikimą pasirinktoje vietoje.
3. Nuimkite galinį dangtelį naudodami atsuktuvą.
4. Naudokite dvipusę lipnią juostą (pridedama) ar du varžtus norėdami pritvirtinti dangtelio galinę dalį prie sienos. Nors mygtukas yra atsparus vandeniui, pasirinkite apsaugotą vietą (pvz., sienos įduboje).
5. Surinkite mygtuką.
6. Paspauskite mygtuką, kad skambėtų skambutis. Po paspaudimo seka LED apšvietimas, kuris reiškia, kad radijo signalas buvo perduotas. Skambutis groja pasirinktą melodiją.

Pastaba. Durų skambučio mygtuką (siųstuvą) galima tvirtinti ant medžio ar plytų sienos ir problemų nekils. Tačiau niekada netvirtinkite mygtuko tiesiogiai ant metalinių objektų arba medžiagų, kuriose yra metalo, pvz., plastikinių langų arba durų struktūrų su metaliniais rėmais. Tokiais atvejais siųstuvus neveiks tinkamai.

Skambučio (imtuvo) įrengimas

1. Skambutis skirtas naudoti tik patalpoje. Kai jis veikia, jis turi būti prijungtas prie 230 V AC/50 Hz lizdo ir aplink turi būti laisvos vietos, kad jį visada būtų galima pasiekti.
2. Perdavimo atstumą (maks. 120 m) lemia vietos sąlygos, pvz., sienų, per kurias eina signalas, skaičius, metaliniai durų rėmai ir kiti elementai, paveikiantys radijo signalų perdavimą (kitų radijo įrenginių, veikiančių panašiu dažniu, buvimas, pvz., belaidžių termometrų, vartų valdiklių ir t. t.). Dėl šių veiksnių perdavimo atstumas gali gerokai sumažėti.

Trukdžių šalinimas

Skambutis neskamba:

- Skambutis gali būti už signalo veikimo ribų.
 - Pakeiskite atstumą tarp mygtuko ir skambučio, atstumą gali paveikti vietinės sąlygos.
- Skambučio baterija gali būti išsiekvojusi.
 - Pakeiskite bateriją. Įsitikinkite, kad baterijų poliškumas teisingas. Susiekite mygtuką su skambučiu iš naujo.
- Skambutis neįjungtas į tinklą.
 - Įsitikinkite, kad skambutis tinkamai įkištas į lizdą ir kad elektra yra arba kad elektros tinklo dalies saugiklis / grandinės pertraukiklis įjungtas.

Priežiūra ir aptarnavimas

Belaidis skaitmeninis skambutis yra jautrus elektroninis prietaisas. Todėl būtina laikytis šių atsargumo priemonių:

- Skambutis (imtuvas) skirtas naudoti tik viduje, sausoje aplinkoje.
- Skambutis turi būti lengvai pasiekiamoje vietoje, kad būtų galima lengvai tvarkyti ir išjungti.
- Periodiškai patikrinkite skambučio mygtuko veikimą ir laiku pakeiskite baterijas. Naudokite tik kokybiškas šarmines baterijas, atitinkančias nustatytus parametrus.
- Kai durų skambutis ilgai nenaudojamas, išimkite bateriją iš durų skambučio mygtuko.
- Saugokite skambutį nuo pernelyg didelės vibracijos ir smūgių.
- Saugokite skambutį nuo didelio karščio ir tiesioginių saulės spindulių ar drėgmės.
- Valydami skambutį atjunkite jį nuo elektros lizdo.
- Valymui naudokite šiek tiek sudrėkintą šluostę su nedideliu valiklio kiekiu, nenaudokite agresyvių valymo medžiagų ar tirpiklių.

Šis prietaiss nēra skirtas naudoti asmenims (jskaitant vaikus), turintiems fizieņ, jutimineņ ar protineņ negaliņ, ir neturintiems patirties ar žinieņ, reikalingu saugjam prietaiso naudojimui. Tokie asmenys turi bŭti informuojami apie prietaiso naudojimā ir prižiŭrimi asmens, atsakingo uņ jŭ saugumā. Vaikai visada turi bŭti prižiŭrimi ir negali ŭaisti su prietaisu.



Nemeskite kartu su buitineimis atliekomis. Pristatykite j specialius rŭšiuojamoms atliekoms skirtus surinkimo punktus. Susisiekite su vietineimis valdžios institucijomis, kad šios suteiktŭ informacijā apie surinkimo punktus. Jei elektroniniai prietaisai yra iŭmetami atlieku ŭŭkasimo vietose, kenksmingos medžiagos gali patekti j gruntinius vandenis, o paskui ir j maisto grandieņ, ir tokiu bŭdu pakenkti žmonių sveikatai.

AŖ, EMOS spol. s r. o. patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas P5760 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas Ŗiuo interneto adresu: <http://www.emos.eu/download>.

LV | Bezvadu durvju zvans un atkārtotājs

Komplektu veido durvju zvana poga (raiditājs) un zvans (uztvērējs). Zvans ir izstrādāts pastāvīgam pieslēgumam pie 230 V AC/50 Hz elektrotīkla. Raidīšana starp pogu un durvju zvanu notiek, izmantojot radioviļņus 433,92 MHz frekvencē. Attālums ir atkarīgs no vietējiem apstākļiem un var sasniegt līdz 120 m atklātās vietās bez šķēršļiem. Komplektam ir tā dēvētā „pašmācības” funkcija – poga spēj ģenerēt savu pāri savienošanas kodu, kas tiek nosūtīts zvanam un saglabāts zvana atmiņā. Tādējādi komplektu var paplašināt ar papildu pogām. To „pašmācības” funkcija arī neļauj tām ietekmēt kaimiņu durvju zvanus.

Pogas darbības diapazonu ir iespējams paplašināt, izmantojot „atkārtotāja” funkciju (signāla atkārtotu pārraidīšanu).

Lai nodrošinātu durvju zvana pareizu izmantošanu, rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.

Tehniskā specifikācija

Raidīšanas attālums: līdz 120 m atklātā vietā (apbŭvētā teritorijā var samazināties līdz vienai piektdaļai)

Poga: ŭdensizturīga; korpuss IP44

Zvana un pogu savienošana pāri: „pašmācības” funkcija

Pāri savienošanas kapacitāte: ne vairāk kā astoņas pogas uz vienu zvanu

Zvana signālu skaits: 16

Raidīšanas frekvence: 433,92 MHz, maks. 5 mW e.r.p. (efektīvā izstarotā jauda)

Zvana barošanas avots: 230 V AC/50 Hz

Pogas barošanas avots: viena 3 V baterija (tips CR2032, iekļauta komplektācijā)

USB savienotājs: maks. izejas jauda 5 V, 2 A

Komplektācijā ir iekļauta abpusēja līmlente, skrŭves.

Zvana apraksts (skatīt 1. attēlu)

1 – zvana LED

2 – zvana režīma poga

3 – skaļuma iestatījumu poga

4 – atkārtotāja poga (signāla atkārtošana)

5 – skaļrunis

6 – USB savienotājs (to izmanto saderīgu ierīču ŭzlādēšanai; skatīt tehnisko specifikāciju)

Pogas apraksts (skatīt 2. attēlu)

A – baterija

B – poga zvana signāla nomaiņai/pāri savienoto pogu atmiņas dzēšanai

C – zvana poga/LED

Pogas aizmugures nodalījuma atvēršana (skatīt 3. attēlu)

Pogas savienošana pāri ar zvānu

1. Noņemiet pogas aizmugurējo vāciņu ar skrūvgriezi caur caurumu pogas sānos (sk. 3. att.). Ievietojiet pogā 3 V, CR2032 tipa bateriju. Ievērojiet pareizo polaritāti (+ polaritāte uz augšu)!
2. Pieslēdziet zvānu 230 V AC/50 Hz kontaktligzdai. Jūs dzirdēsiet zvanišanas toni. Zvans automātiski pārslēdzas uz „pašmācības” režīmu, kas ilgst 60 sekundes.
3. Šo 60 sekunžu laikā nospiediet pogu, kuru vēlaties savienot pāri ar zvānu. Ja zvans saņem signālu no pogas, atskan signāls. Poga tiks savienota pāri ar zvānu un pašmācības režīms automātiski izslēgsies.
4. Lai savienotu pāri vairākas pogas, atkārtojiet 1.–3. darbību.

Piezīme: pirms katras pogas pāri savienošanas reizes zvānam jāiestata pašmācības režīms – atvienojiet un pievienojiet to 230 V kontaktligzdai.

Šādā veidā varat savienot pāri zvānu ar ne vairāk kā astoņām pogām.

Piezīme: zvānam ir iekšējā atmiņa, kurā tas uzglabā pašlaik pāri savienoto pogu kodus strāvas padeves pārtraukuma gadījumam. Tiklīdz zvana strāvas padeve tiek atjaunota, zvans automātiski ieslēdz pašmācības režīmu uz 60 sekundēm. Tomēr, ja šo 60 sekunžu laikā netiek saņemts signāls (netiek veikta jauna savienošana pāri), pēc pašmācības režīma izslēgšanās zvans automātiski ielādē iepriekš pāri savienoto pogu kodus. Tādējādi pēc strāvas padeves pārtraukuma no jauna nav jāveic pogu savienošana pāri.

Pāri savienoto pogu atmiņas tīrīšana

Noņemiet pogas aizmugurējo vāciņu ar skrūvgriezi caur caurumu pogas sānos.

1. Iestatiet zvānu pāri savienošanas režīmā – atvienojiet zvānu no kontaktligzdas un no jauna pieslēdziet to; atskanēs signāls.
2. Pogas baterijas nodalījumā nospiediet B pogu 60 sekunžu laikā pēc zvana atkārtotas pieslēgšanas strāvai – uz zvana iedegsies LED indikators, poga mirgos un atskanēs signāls. Tādā veidā tiks izdzēsta VISU pāri savienoto pogu atmiņa.
3. Salieciet pogu.

Zvana signāla izvēle

Jebkurā laikā varat nomaiņīt zvana signālu. Zvana savienošanu pāri ar pogu neietekmē zvana signāla nomaiņa.

1. Noņemiet pogas aizmugurējo vāciņu ar skrūvgriezi caur caurumu pogas sānos.
2. Vairākkārt nospiediet B pogu uz pogas apdrukātās shēmas. Katreiz nospiežot pogu, tiks atskaņots atšķirīgs zvana signāls.
3. Varat iestatīt atšķirīgu zvana signālu katrai pāri savienotajai pogai, lai labāk noteiktu, kura poga ir nospiesta, lai iedarbinātu durvju zvānu.
4. Salieciet pogu.

Zvana skaļuma iestatīšana

Vairākkārt nospiediet  pogu, kas atrodas zvana sānā.

Katreiz nospiežot pogu, tiks iestatīts atšķirīgs skaļuma līmenis šādā secībā:

100% – 75% – 50% – 25% – 0% – 25% – 50% – 75% – 100%.

Zvana režīma iestatīšana

Vairākkārt nospiediet  pogu, kas atrodas zvana sēnā.

Katreiz nospiežot pogu, tiek iestatīts atšķirīgs zvana režīms:

1. tikai skaņas signalizācija;
2. tikai gaismas signalizācija;
3. skaņas un gaismas signalizācija.

Piezīme: skaņas un gaismas signalizācija ir noklusējuma režīms.

Šis režīms tiek iestatīts automātiski, ja tiek pārtraukta zvana strāvas padeve.

Atkārtotāja režīms (signāla atkārtotājs)

Signāla pārraide var būt nedroša, ja zvans atrodas pārāk tālu no pogas vai ja tuvumā atrodas elektromagnētisko traucējumu avots.

Atkārtotāja režīms kalpo, lai paplašinātu zvana diapazonu.

Atkārtotāja režīma iestatīšana

Vispirms savienojiet pāri uztvērēja pamata komplektu (pirmais pēc kārtas) un pogu.

Iestatiet jaunu uztvērēju (otrais pēc kārtas) pašmācības režīmā – piespaužiet to kontakttligzdai.

Jaunais uztvērējs būs pāri savienošanas režīmā 60 sekundes.

Ieslēdziet pirmā uztvērēja  pogu pozīcijā „1”; uztvērējs nosūtīs signālu uz otro uztvērēju.

Otrs uztvērējs saņems signālu un sāks mirgot LED, un atskanēs signāls. Abi uztvērēji šobrīd ir savstarpēji savienoti.

Kad tiek nospiesta ārējā poga, vispirms zvanīs pirmais uztvērējs, pēc tam signāls tiks pārsūtīts uz otro uztvērēju, kas arī tad zvanīs.

Visi pāri savienotie uztvērēji zvana laikā atskaņos vienādu zvana signālu.

Nosūtot signālu uz nākamo uztvērēju, atkārtotāja režīms tiek uzrādīts ar mirgojošu sarkanu LED.

Atkārtotāja režīmā varat savienot pāri neierobežotu skaitu uztvērēju.

Atkārtojiet tādu pašu procedūru (aktivizējiet pāri savienošanas režīmu), lai savienotu pāri katru jauno papildu uztvērēju un pēdējo uztvērēju līnijā (pārslēdzot  pogu pozīcijā „1”).

Visi pāri savienotie uztvērēji ir savienoti paralēlā savienojumā.

Tādēļ katram pāri savienotajam uztvērējam jānodrošina barošana visu darbības laiku, lai atkārtotāja funkcija darbotos pareizi.

Atkārtotāja režīma izslēgšana

Ieslēdziet izvēlētā uztvērēja  pogu pozīcijā „0”.

Uztvērējs zvanīšanas laikā nepārraidīs signālu uz citiem līnijā esošajiem pāri savienotajiem uztvērējiem – uztvērēji, kas līnijā atrodas pēc tā, nezvanīs.

Durvju zvana (raidītāja) pogas uzstādīšana

1. Sāciet, veicot pogas savienošanu pāri ar zvanu.
2. Pirms uzstādīšanas pārbaudiet, vai zvana komplekts labi darbojas izvēlētajā vietā.
3. Noņemiet pogas aizmugurējo vāciņu ar skrūvgriezi caur caurumu pogas sēnos.
4. Izmantojiet divpusējo līmlenti (iekļauta komplektācijā) vai divas skrūves, lai piestiprinātu vāciņa aizmugurējo daļu pie sienas. Lai arī poga ir izturīga pret laikapstākļiem, izvēlieties vietu, kur tā ir aizsargāta, piemēram, sienas nišu.
5. Sālieciet pogu.

6. Nospiediet pogu, lai zvanītu zvanu. Nospiežot pogu, tiek ieslēgts LED apgaismojums, kas norāda, ka poga ir nosūtījusi radiosignālu. Zvans atskaņo izvēlēto melodiju.

Piezīme: durvju zvana pogu (raidītāju) bez problēmām var uzstādīt uz koka vai ķieģeļu sienas. Tomēr nekad nenovietojiet pogu tieši uz metāla priekšmetiem vai metālus saturošiem materiāliem, piemēram, plastmasas logu vai durvju konstrukcijām ar metāla rāmi. Šādos gadījumos raidītājs nedarbosies pareizi.

Zvana (uztvērēja) uzstādīšana

1. Durvju zvans ir paredzēts tikai lietošanai iekšējās telpās. Darbības laikā tam jābūt pievienotam 230 V AC/50 Hz kontaktligzdai un ap to jābūt brīvai vietai, lai tam vienmēr varētu piekļūt.
2. Raidīšanas attālumu (maks. 120 m) ietekmē vietējie apstākļi, piemēram, sienu skaits, caur kurām tiek raidīts signāls, durvju metāla rāmjī un citi elementi, kas ietekmē radiosignālu raidīšanu (līdzīgā frekvencē darbojošos radio ierīču, piemēram, bezvadu termometru, vārtu darbības vadības u. c., klātbūtne). Šo faktoru dēļ raidīšanas attālums var krasi samazināties.

Problēmu novēršana

Zvans nezvana

- Iespējams, durvju zvans atrodas ārpus uztveršanas zonas.
 - Izmainiet attālumu starp pogu un durvju zvanu; attālumu var ietekmēt vietējie apstākļi.
- Iespējams, durvju zvana baterija ir izlādējusies.
 - Nomainiet bateriju. Pārliecinieties, ka tiek ievērota pareizā polaritāte. Savienojiet pāri pogu ar zvanu no jauna.
- Zvanam nav strāvas padeves.
 - Pārliecinieties, ka durvju zvans ir pareizi pievienots kontaktligzdai un kontaktligzdā ir spriegums vai ka elektrotīkla sekcijas drošinātājs ir ieslēgts.

Apkope un uzturēšana

Bezvadu digitālais durvju zvans ir jutīga elektroniska ierīce. Tādēļ jāievēro turpmāk minētie piesardzības pasākumi.

- Durvju zvans (uztvērējs) ir paredzēts izmantošanai tikai iekšējās telpās, sausā vidē.
- Durvju zvanam jāatrodas viegli pieejamā vietā, lai ar to varētu viegli rīkoties, kā arī atvienot.
- Periodiski pārbaudiet durvju zvana pogas funkcionalitāti un laikus nomainiet bateriju. Izmantojiet vienīgi augstas kvalitātes sārma baterijas ar noteiktajiem parametriem.
- Ja durvju zvans netiek izmantots ilgu laika periodu, izņemiet bateriju no durvju zvana pogas.
- Nepakļaujiet durvju zvanu pārmērīgai vibrācijai un triecieniem.
- Nepakļaujiet durvju zvanu pārmērīgam karstumam un tiešiem saules stariem vai mitrumam.
- Tīrot durvju zvanu, atvienojiet to no kontaktligzdas.
- Tīrīšanai izmantojiet viegli samitrinātu drānu un nelielu daudzumu mazgāšanas līdzekļa; nelietojiet agresīvu tīrīšanas līdzekli vai šķīdinātāju.

Šo ierīci nav atļauts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, kas var nodrošināt drošu ierīces lietošanu. Šādas personas ir jāmāca, kā lietot iekārtu, un tās ir jāuzrauga personai, kura ir atbildīga par to drošību. Bērni vienmēr ir jāuzrauga un tie nedrīkst spēlēties ar izstrādājumu.



Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem. Šim nolūkam izmantojiet īpašus atkritumu šķirošanas un savākšanas punktus. Lai gūtu informāciju par šādiem savākšanas punktiem, sazinieties ar vietējo pašvaldību. Ja elektroniskās ierīces tiek likvidētas izgāztuvē, bīstamas vielas var nonākt pazemes ūdeņos un tālāk arī barības ķēdē, kur tās var ietekmēt cilvēka veselību.

Ar šo EMOS spol. s r. o. deklarē, ka radioiekārta P5760 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.emos.eu/download>.

EE | Juhtmevaba uksekell ja repiiter

Komplekt koosneb uksekella nupust (saatjast) ja kellast (vastuvõtjast). Kell on mõeldud püsiihenduseks 230 V vahelduvvoolu / 50 Hz elektrivõrguga. Ülekanne nupu ja kella vahel toimub raadiolainete abil sagedusega 433,92 MHz. Vahemik sõltub kohalikest tingimustest ja ulatub avatud ruumides ilma häireteta 120 m kaugusele. Komplektil on nn iseõppefunktsioon – nupp suudab luua oma ühenduskoodi, mille kell seejärel vastu võtab ja mälu salvestab. Komplekti saab seega laiendada täiendavate nuppudega. Iseõppefunktsioon ei lase neil naabrite uksekellasid mõjutada.

Nupu vahemikku saab laiendada, kasutades repiiteri-funktsiooni (signaali kordaja).

Juhtmevaba uksekella õigeks kasutamiseks lugege hoolikalt kasutusjuhendit.

Tehnilised andmed

Edastusvahemik: avatud alal kuni 120 m (võib langeda kuni ühe viiendikuni tiheda asustusega piirkonnas)

Nupp: veekindel; ümbris IP44

Kella ja nuppude ühendamine: iseõppefunktsioon

Ühendusvõime: maksimaalselt 8 nuppu ühe kella kohta

Helinatoone arv: 16

Ülekande sagedus: 433.92 MHz, 5 mW e.r.p. max

Kella toide: 230 V vahelduvvoolu / 50 Hz

Nupu toide: 1× 3 V patarei (CR2032-tüüpi, kuulub komplekti)

USB-konnektor: väljund max 5 V, 2 A

Komplektis: kahepoolne kleeplint, kruvid

Kella kirjeldus (vt joonist 1)

1 – kella LED-tuli

2 – helinarežiimi nupp

3 – helitugevuse nupp

4 – repiiteri nupp (signaali kordamine)

5 – kõlar

6 – USB-konnektor (kasutatakse ühilduvate seadmete laadimiseks, vt Tehnilised andmed)

Nuppude kirjeldus (vt joonist 2)

A – patarei

B – nupp helinatooni muutmiseks / ühendatud nuppude mälu kustutamiseks

C – helinanupp / LED

Nupu tagumise sahtli avamine (vt joonist 3)

Nupu ühendamine kellaga

1. Eemaldage nupu tagumine kate kruvikeeraja abil küljel oleva ava kaudu (vt joonist 3). Sisestage nupu patareipesasse 3 V, CR2032-tüüpi patarei. Patarei sisestamisel järgige kindlasti õiget polaarsust (+-pool üles)!
2. Ühendage kell 230 V vahelduvvoolu / 50 Hz pesasse. Kuulete kill-köll helinatooni. Kell lülitub automaatselt iseõppeželmile, mis kestab 60 sekundit.

3. Nende 60 sekundi jooksul vajutage nuppu, mida soovite kellaga ühendada. Kui kell võtab nupu signaali vastu, kostub helisignaal, nupp ühendab kellega ja iseõpperežiim lõpeb automaatselt.
4. Mitme nupu ühendamiseks korrake punkte 1 kuni 3.

Märkus: Enne iga nupu ühendamist tuleb kell lülitada iseõpperežiimile – ühendage lahti ja ühendage pistik 230 V pessa.

Sellisel viisil saate ühendada maksimaalselt 8 nuppu.

Märkus: Kellal on sisemälu, kuhu salvestatakse voolukatkestuse juhtudeks hetkel ühendatud nuppude koodid. Kui kella toide on taastatud, lülitub kell automaatselt 60 sekundiks iseõpperežiimile. Aga kui 60 sekundi jooksul signaali vastu ei võeta (uut ühendamist ei toimu), laadib kell pärast iseõpperežiimi lõppemist automaatselt eelnevalt ühendatud nuppude koodid. Seega pole vaja nuppe pärast voolukatkestust uuesti ühendada.

Ühendatud nuppude mälu tühjendamine

Eemaldage nupu tagumine kate kruvikeeraja abil küljel oleva ava kaudu.


1. Seadistage kell ühendusrežiimile – ühendage kell pesast lahti ja ühendage see uuesti; kostub helisignaal.
2. Vajutage nupu patareipesas 60 sekundi jooksul pärast kella uuesti ühendamist nuppu B – LED-näidik kellal ja nupp vilguvad ja kostub helisignaal.
See kustutab KÕIGI ühendatud nuppude mälu.
3. Pange nupp uuesti kokku.

Helinatooni valimine

Saate helinatooni igal ajal muuta. Helinatooni muutmine ei mõjuta kella nupuga ühendamist.

1. Eemaldage tagumine kate kruvikeeraja abil nupu küljel oleva ava kaudu.
2. Vajutage korduvalt nupu trükkiskeemil olevat nuppu B. Igal vajutusel mängitakse erinevat helinatooni.
3. Iga ühendatud nupu jaoks saate määrata erineva helinatooni, et paremini tuvastada, millist nuppu kella helistamiseks vajutati.
4. Pange nupp uuesti kokku.


Kella helitugevuse määramine

Vajutage korduvalt kella küljel olevat nuppu .

Iga vajutus määrab erineva helitugevuse järgmises järjekorras:

100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %

Helinarežiimi määramine

Vajutage korduvalt kella küljel olevat nuppu .

Iga vajutus määrab erineva helinarežiimi:

1. Ainult helisignaal
2. Ainult optiline signaal
3. Heli- + optiline signaal

Märkus: Heli- + optiline signaal on vaikerežiim.

See režiim määratakse automaatselt, kui kella toide on katkestatud.

Repiiteri režiim (signaali kordaja)

Signaali edastamine ei pruugi õnnestuda, kui kell on nupust liiga kaugel või kui läheduses on elektromagnetiliste häirete allikas.

Repiiteri režiim võimaldab pikendada kella vahemikku.

Repiiteri režiimi määramine

Esmalt ühendage kella põhikomplekt (järjekorras esimene) + nupp.

Määrake uus vastuvõtja (järjekorras teine) iseõpperežiimile – ühendage elektrivõrku.

Uus vastuvõtja on ühendusrežiimis 60 sekundit.

Lülitage esimese vastuvõtja nupp  asendisse I; vastuvõtja saadab teisele vastuvõtjale signaali.


Teine vastuvõtja võtab signaali vastu ja LED vilgub + kostub helisignaal. Mõlemad vastuvõtjad on nüüd omavahel ühendatud.

Kui vajutatakse väliskse nuppu, siis heliseb esmalt esimene vastuvõtja, seejärel edastab signaal teisele vastuvõtjale, mis seejärel samuti heliseb.

Kõik ühendatud vastuvõtjad mängivad helisemisel sama helinatooti.

Repiiteri režiimi näidatakse signaali edastamisel järgmisele vastuvõtjale punase LED-i vilkumiseega.


Repiiteri režiimiga saate ühendada piiramatut arvu vastuvõtjaid.

Korrake sama toimingut (ühendusrežiimi aktiveerimine) iga uue täiendava vastuvõtja ühendamisel ja viimase vastuvõtja ühendamiseks (lülitage nupp  asendisse I).

Kõik ühendatud vastuvõtjad on paralleelselt ühendatud.

Seetõttu on vajalik, et iga ühendatud vastuvõtja oleks pidevalt toitega ühendatud, et repiiter korralikult töötaks.

Repiiteri režiimi väljalülitamine

Lülitage valitud vastuvõtja nupp  asendisse 0.

Vastuvõtja ei edasta signaali teistele ühendatud vastuvõtjatele – vastuvõtjad pärast seda ei helise.

Kella (saatja) nupu paigaldamine

1. Alustage, ühendades nupu kellaga.
2. Enne paigaldamist kontrollige, et komplekt töötab valitud kohas ilma häireteta.
3. Eemaldage tagumine kate kruvikeeraja abil nupu küljel oleva ava kaudu.
4. Kasutage kaane tagumise osa seinale kinnitamiseks kahepoolset kleeplinti (kuulub komplekti) või kahte kruvi. Kuigi nupp on ilmastikukindel, valige koht, kus see on kaitstud, nt seinä süvend.
5. Pange nupp uuesti kokku.
6. Kella helistamiseks vajutage nuppu. Vajutamisega kaasneb LED-valgustus, mis näitab, et nupp on edastanud raadiosignaali. Kell mängib valitud meloodiat.

Märkus: Uksekella nupu (saatja) saab lihtsalt paigutada puidust või tellisest seintele. Kuid ärge asetage nuppu kunagi otse metallobjektidele või metalle sisaldavatele materjalidele, näiteks plastist aknale või metallraamiga struktuuridele. Sellistel juhtudel ei tööta saatja korralikult.

Kella (vastuvõtja) paigaldamine

1. Kell on mõeldud kasutamiseks ainult siseruumides. Töötamisel tuleb see ühendada 230 V vahelduvvoolu / 50 Hz pistikupesaga ja nii, et selle ümber oleks vaba ruumi, et see oleks alati juurdepääsetav.
2. Edastusvahemikku (maksimaalselt 120 m) mõjutavad kohalikud tingimused, näiteks signaali läbitavate seinade arv, metallist ukseraamid ja muud elemendid, mis mõjutavad raadiosignaali edastamist (samal sagedusel töötavate teiste raadioseadmete olemasolu, näiteks traadita termomeetrid, värvä juhtimise seadmed jne). Edastusvahemik võib nende tegurite tõttu drastiliselt väheneda.

Tõrkeotsing

Kell ei helise:

- Kell võib olla väljaspool vahemikku.
 - Muutke kaugust nupu ja kella vahel; vahemikku võivad mõjutada kohalikud tingimused.

- Kella patarei võib olla tühi.
 - Vahetage patarei välja. Veenduge, et selle polaarsus on õige. Ühendage kell uuesti nupuga.
- Kellal puudub toide.
 - Veenduge, et kell on korralikult pistikupessa ühendatud ja et toide töötab või elektrivõrgu kaitse / kaitselüliti on sisse lülitatud.

Korrashoid ja hooldamine

Juhtmevaba digitaalne uksekell on tundlik elektrooniline seade. Seepärast on vaja järgida järgmisi ettevaatusabinõusid:

- Kell (vastuvõtja) on mõeldud siseruumides kasutamiseks ainult kuivas keskkonnas.
- Kell peab olema hõlpsasti ligipääsetavas kohas, et seda oleks kerge kasutada ja lahti ühendada.
- Kontrollige korrapäraselt uksekella nupu toimimist ja asendage patarei õigeaegselt uuega. Kasutage ainult ettenähtud parameetritega kvaliteetseid leelispatareisid.
- Kui uksekella pikka aega ei kasutata, eemaldage uksekella nupust patarei.
- Ärge avaldage kellale liigset vibratsiooni ega lööke.
- Ärge laske kellal kokku puutuda liigse kuumuse ega otsese päikesevalguse ega niiskusega.
- Kella puhastamisel ühendage see elektrivõrgust lahti.
- Puhastamiseks kasutage kergelt niisutatud lappi väikese koguse pesuvahendiga; ärge kasutage lahusteid ega puhastusvahendeid.

Seadet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on füüsilised, meeleorganite või vaimsed puuded isikud või kellel puuduvad piisavad kogemused ja teadmised, et seadet ohutult kasutada. Neid tuleb juhendada seadme kasutamise kohta ning kasutamine peab toimuma nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all. Lapsi tuleb alati jälgida ning nad ei tohi seadmega mängida.



Ärge visake ära koos olmejäätmetega. Kasutage spetsiaalseid sorteeritud jäätmete kogumispunkte. Teavet kogumispunktide kohta saate kohalikul omavalitsuselt. Elektroonikaseadmete prügimäele viskamisel võivad ohtlikud ained pääseda põhjavette ja seejärel toiduahelasse ning mõjutada nii inimeste tervist.

Käesolevaga deklareerib EMOS spol. s r. o. et käesolev raadioseadme tüüp P5760 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.emos.eu/download>.

BG | Безжичен звънец и повторител

Комплектът се състои от бутон (предавател) и звънец (приемник). Звънецът трябва да е постоянно свързан към електрическа мрежа 230 V~, 50 Hz. Командата от бутона до звънца се изпраща чрез излъчване на радиовълни с честота 433,92 MHz. Обхватът на действие зависи от местните условия и достига 120 m на открито, когато няма източници на смущения.

Комплектът има функция за самообучение – бутонът генерира код за свързване, който се приема и запазва от звънца. Това позволява към комплекта да се добавят още бутони. Функцията за самообучение същевременно не позволява бутоните да задействат други разположени наблизо звънци.

Обхватът на действие на звънца може да се разшири, като се използва функцията „повторител“ (предаване на сигнала).

За да използвате правилно безжичния звънец, прочетете внимателно цялото ръководство.

Технически характеристики

Обхват на действие: до 120 m на открито (може да спадне до пет пъти в натоварени зони)

Бутон: водоустойчив; степен на защита IP44

Свързване на звънеца и бутоните: самообучаваща функция

Максимален брой свързани бутони: до 8 бутона на един звънец

Брой мелодии: 16

Честота на излъчвания сигнал: 433,92 MHz, макс. 5 mW ефективна излъчвана мощност

Захранване на звънеца: 230 V~, 50 Hz

Захранване на бутона: 1 бр. батерия 3 V (тип CR2032, включена в комплекта)

Съединител USB: изходно напрежение 5 V, макс. 2 A

Комплектът включва: двустранна лепяща лента, винтове

Описание на звънеца (вж. Фиг. 1)

1 – светодиода на звънеца

2 – бутон за начина на сигнализиране

3 – бутон за задаване на силата на звука

4 – превключвател на функцията „повторител“ (препредаване на сигнала)

5 – високоговорител

6 – USB съединител (използва се за зареждане на съвместими устройства; вж. техническите характеристики)

Описание на бутона (вж. Фиг. 2)

A – батерия

B – бутон за промяна на мелодията и за изтриване на паметта за свързаните бутони

C – бутон за звънене и светодиода

Отваряне на бутона (вж. Фиг. 3)

Свързване на бутона със звънеца

1. Отворете задната капачка на бутона; за целта вкарайте върха на отвертка в отвора на тясната страна (вж. Фиг. 3).

Поставете в бутона батерия 3 V, тип CR2032. При поставяне на батерията задължително спазвайте полярността (положителната (+) клема нагоре)!

2. Включете звънеца в контакт с напрежение 230 V~ / 50 Hz. Чува се звуков сигнал. Звънецът автоматично се установява в режим за самообучение, който трае максимум 60 секунди.
3. През тези 60 секунди натиснете бутона, който искате да свържете със звънеца. Ако звънецът приеме сигнала от бутона, издава звук, което означава, че връзката с бутона е осъществена, а режимът за самообучение автоматично се прекратява.
4. За свързване на допълнителни бутони повторете стъпки от 1 до 3.

Забележка: Преди свързване на всеки следващ бутон звънецът трябва да се установи в режим за самообучение – изключете го и след това го включете отново в контакта 230 V.

По този начин може да свържете до 8 бутона към един звънец.

Забележка: Звънецът има вградена памет за кодовете на свързаните бутони, която използва при отпадане на захранването. След възстановяване на захранването звънецът автоматично се установява в режим за самообучение, който трае 60 секунди. Ако през тези 60 секунди звънецът не получи сигнал от бутон (не се свърже нов бутон), звънецът автоматично прекратява режима за самообучение и зарежда кодовете на свързаните преди бутони. Поради това не се налага след отпадане на захранването бутоните да се свързват отново.

Изтриване на паметта за свързаните бутони

Отворете задната капачка на бутона; за целта вкарайте върха на отвертка в отвора на тясната страна.


1. Установете звънеца в режим за самообучение – изключете го от контакта и го включете отново; чува се звук сигнал.
2. Преди да изтекат 60 секунди от включването на звънеца натиснете бутон В в отделението за батерията на бутона – светодиодните индикатори на звънеца и бутона примигват и се чува звук сигнал. По този начин се изтрива паметта за ВСИЧКИ свързани бутони.
3. Сглобете бутона.

Избиране на мелодия

Мелодията за звънене може да промените по всяко време. Промяната на мелодията не влияе върху свързането на бутона със звънеца.

1. Отворете задната капачка на бутона; за целта вкарайте върха на отвертка в отвора на тясната страна.
2. Натиснете няколко пъти бутон В, разположен на печатната платка. При всяко натискане се чува различна мелодия.
3. Възможно е да зададете различна мелодия за всеки свързан бутон, за да различавате кой бутон е задействал звънеца.
4. Сглобете бутона.


Задаване на силата на звука

Натиснете няколко пъти бутон  , разположен от страни на корпуса на звънеца.

Всяко натискане променя силата на звука в следната последователност:

100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %

Задаване на начина на сигнализиране

Натиснете няколко пъти бутон  , разположен от страни на корпуса на звънеца.

При всяко натискане начинът на сигнализиране се променя:

1. Само звукова сигнализация
2. Само светлинна сигнализация
3. Звукова и светлинна сигнализация

Забележка: По подразбиране се използва режимът със звукова и светлинна сигнализация.

Този режим се установява автоматично при прекъсване и възстановяване на захранването на звънеца.

Режим „повторител“ (препредаване на сигнала)

Връзката между бутона и звънеца може да не работи добре, ако разстоянието между тях е голямо или наблизо има източник на електромагнитни смущения.


Режим „повторител“ служи за разширяване на работния обхват на звънеца.

Включване на режим „повторител“

Първо свържете бутона с основния (първи по ред) приемник.

Установете друг приемник (втори по ред) в режим за самообучение – включете го в контакта.

Новият приемник се установява в режим за самообучение, който трае максимум 60 секунди.

Установете превключвателя  на първия приемник в положение I; първият приемник изпраща радиосигнал до втория приемник.


Когато вторият приемник получи радиосигнала, светодиодът примигва и се чува звук сигнал. Това означава, че двата приемника вече са свързани.

При натискане на външния бутон първият приемник звъни, след което изпраща сигнал на втория приемник, който също звъни.

Всички свързани приемници звънят с една и съща мелодия.

При работа като повторител светодиодът на приемника примигва, когато се изпраща сигнал на следващия приемник.

Няма ограничение за броя приемници, които могат да се свържат в режим „повторител“.

Повтаряйте същата процедура за свързване на всеки допълнителен приемник (установява се в режим за самообучение) към последния в поредицата (бутон  се установява в положение I).

Приемниците се свързват последователно.

Ето защо е необходимо всички приемници във веригата да имат подадено захранване – това осигурява нормално предаване на сигнала.

Изключване на режим „повторител“

Установете превключателя  на избрания приемник в положение 0.

При натискане на бутона този приемник няма да предава сигнала на следващите приемници във веригата и те няма да звънат.

Монтиране на бутона (предавателя)

1. Първо свържете бутона със звънеца.
2. Преди да пристъпите към монтажа проверете дали звънецът работи надеждно в избраните места на разполагане.
3. Отворете задната капачка на бутона; за целта вкарайте върха на отвертка в отвора на тясната страна.
4. Използвайте двустранна лепяща лента (включена в комплекта) или два винта за закрепване на задната капачка на бутона към стената. Въпреки че бутонът е водоустойчив, препоръчва се да изберете защитено от вода място, например във вдлъбнатина в стената.
5. Сглобете бутона.
6. Натиснете бутона, за да задействате звънеца. При натискане на бутона светодиодът примигва, което означава, че радиосигналят е изпратен. Звънецът възпроизвежда избраната мелодия.

Забележка: Бутонът (предавателят) на звънеца може без проблеми да се монтира на дървена или тухлена стена. Не поставяйте бутона на право върху метална повърхност или върху предмети, съдържащи метал, например пластмасова дограма или метални каси на врати. В такъв случай предавателят няма да работи нормално.

Монтиране на звънеца (приемника)

1. Звънецът е предназначен за монтиране само на закрито. За да работи, той трябва да е включен в контакт с напрежение 230 V~ / 50 Hz и мястото край него трябва винаги да е свободно за гарантиране на достъп.
2. Обхватът на действие (максимум 120 m) зависи от местните условия, например от броя на стените през които преминава сигналят, от наличието на метални каси на врати и от други елементи, които влияят върху разпространяването на радиосигнали (използване на други устройства, които излъчват радиосигнал с близка честота, например безжични термометри, устройства за дистанционно отваряне на врати и други). Тези фактори могат драстично да намалят обхвата на действие.

Откриване и отстраняване на неизправности

Звънецът не звъни:

- Звънецът може да е извън обхвата.
 - Променете разстоянието между бутона и звънеца; обхватът на действие зависи от местните условия.

- Батерията на бутона може да е разредена.
 - Сменете батерията. Спазвайте правилната полярност. Свържете отново бутона със звънеца.
- Звънецът няма захранване.
 - Проверете дали звънецът е включен добре в контакта, както и дали в контакта има напрежение (предпазителят/прекъсвачът на съответния клон на електрическата верига е включен).

Обслужване и поддръжка

Безжичният звънец е деликатно електронно устройство. Поради това е необходимо да се спазват следните предпазни мерки:

- Звънецът (приемникът) е предназначен за използване само на закрито, в сухи помещения.
- Звънецът трябва да се разполага на достъпно място за лесно обслужване и изключване.
- Периодично проверявайте работата на бутона на звънеца и своевременно сменяйте батерията. Използвайте само качествени алкални батерии с предписаните параметри.
- Ако предстои продължително да не използвате звънеца, извадете батерията от бутона.
- Пазете звънеца от прекомерни вибрации и силни удари.
- Не подлагайте звънеца на въздействието на високи температури, пряка слънчева светлина и голяма влажност.
- Преди почистване изключвайте звънеца от контакта.
- Почиствайте звънеца с леко навлажнена кърпа и малко количество миещ препарат; Не използвайте силнодействащи препарати за почистване или разтворители.

Това устройство не е предназначено за използване от лица (включително деца), чиито физически, сетивни или умствени способности, както и липсата на опит или познания не им позволяват да го използват по безопасен начин. Такива лица трябва да бъдат инструктирани как да използват устройството и да са под надзора на лице, отговарящо за тяхната безопасност. Децата не бива да остават без наблюдение и да си играят с уреда.



Не изхвърляйте електрически уреди с несортираните домакински отпадъци; предавайте ги в пунктовете за събиране на сортирани отпадъци. Актуална информация относно пунктовете за събиране на сортирани отпадъци може да получите от компетентните местни органи. При изхвърляне на електрически уреди на сметищата е възможно в подпочвените води да попаднат опасни вещества, които след това да преминат в хранителната верига и да увредят здравето на хората.

С настоящото EMOS spol. s r. o. декларира, че този тип радиосъоръжение P5760 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.emos.eu/download>.

FR | Carillon sans fil & prolongateur de portée

L'ensemble est formé par le bouton du carillon (émetteur) et le carillon (récepteur). Ce carillon a été conçu pour être raccordé en permanence à un réseau électrique ayant une tension de 230 V AC/50 Hz. La transmission du signal entre le bouton et le carillon est réalisée à l'aide d'ondes radio ayant une fréquence de 433,92 MHz. La portée dépendra des conditions locales. À l'air libre et sans aucune perturbation, elle pourra atteindre 120 m. L'ensemble a ce que nous appelons une fonction de «self-learning» – cela signifie que le bouton a la capacité de générer son propre code d'appariement qui sera ensuite réceptionné par le carillon qui le sauvegardera dans

sa mémoire. Le système pourra donc être étendu par des boutons complémentaires. Grâce à cette fonction de «self-learning», il n'y aura pas d'interférences entre les carillons qui sont installés les uns à côté des autres. La portée du bouton pourra être prolongée grâce à la fonction «repeater» (répéteur de signal). Afin de pouvoir utiliser correctement ce carillon sans fil, il est important que vous lisiez attentivement la présente notice.

Spécifications techniques

Portée du signal : jusqu'à 120 m à l'air libre (dans un espace construit, elle pourra tomber à 20 % de cette valeur)

Bouton : étanche ; indice de protection IP44

Appariement du carillon aux boutons : fonction de «self-learning»

Capacité d'appariement : au maximum 8 boutons par carillon

Nombre de mélodies : 16

Fréquence de la transmission : 433,92 MHz, 5 mW e.r.p. max.

Alimentation du carillon : 230 V AC/50 Hz

Alimentation du bouton : 1 pile de 3 V (de type CR2032, fournie avec le carillon)

Connecteur USB : sortie de 5 V, 2 A max.

Contenu des fournitures : ruban adhésif double face, vis

Description du carillon (voir la Fig. 1)

1 – diode LED du carillon

2 – bouton du mode de fonctionnement du carillon

3 – bouton de réglage du volume

4 – bouton du «repeater» (répéteur de signal)

5 – baffle

6 – connecteur USB (permet de recharger des dispositifs compatibles – voir les Spécifications techniques)

Description du bouton (voir la Fig. 2)

A – pile

B – bouton permettant de changer de mélodie/effacement de la mémoire des boutons appariés

C – bouton du carillon/diode LED

Ouverture du carter arrière du bouton (voir la Fig. 3)

Appariement du bouton au carillon

1. Retirer le carter arrière du bouton en insérant un tournevis dans l'orifice se trouvant sur le côté du bouton – voir la «Fig. 3».

Placer une pile de 3 V (de type CR2032) dans le bouton. Veiller à respecter la polarité de la pile (le pôle + doit être dirigé vers le haut) !

2. Brancher le carillon à une prise de 230 V AC/50 Hz, vous entendrez la mélodie «ding dong». Le carillon se placera automatiquement en mode d'appariement «self-learning» et il y restera durant 60 secondes.
3. Durant ces 60 secondes, il conviendra d'appuyer sur le bouton que vous souhaitez appairer au carillon. Si le carillon capte le signal du bouton, la mélodie retentira. Le bouton sera ainsi apparié et le mode de «self-learning» sera automatiquement interrompu.
4. Si vous souhaitez appairer plusieurs boutons, il sera nécessaire de répéter la procédure pour chacun d'entre eux et ce, du point 1 au point 3.

Commentaire : Avant d'apparier les différents boutons, il est nécessaire de placer le carillon en mode de «self-learning» – pour ce faire, le débrancher et le rebrancher à une prise de 230 V.

Au total, vous pourrez ainsi apparier un maximum de 8 boutons par carillon.

Commentaire : En cas de coupure de courant, le carillon est équipé d'une mémoire intérieure dans laquelle les codes des boutons actuellement apparés sont sauvegardés. Lorsque le courant sera revenu, le carillon se placera automatiquement en mode de «self-learning» et ce, durant 60 secondes. Si aucun signal n'est réceptionné durant ces 60 secondes (aucun nouvel appariement n'est réalisé), une fois que le mode de «self-learning» sera terminé, le carillon chargera automatiquement les codes des boutons ayant été précédemment apparés. Une fois que le courant sera revenu, il ne sera donc pas nécessaire de reprocéder à leur appariement.

Effacement de la mémoire des boutons apparés

Retirer le carter arrière du bouton en insérant un tournevis dans l'orifice se trouvant sur le côté du bouton.

1. Placer le carillon en mode d'appariement – débrancher le carillon de la prise et le rebrancher. Vous entendrez une mélodie.
2. Dans les 60 secondes qui suivent le moment où vous avez branché le carillon, appuyer sur le bouton B qui se trouve dans le compartiment destiné aux piles du bouton. La diode LED de signalisation clignotera sur le bouton et sur le carillon et vous entendrez une mélodie.
La mémoire de TOUS les boutons apparés sera ainsi effacée.
3. Remonter le bouton.

Sélection de la mélodie du carillon

La mélodie du carillon pourra être modifiée à tout moment. Le fait de changer de mélodie n'impactera pas l'appariement entre le bouton et le carillon.

1. Retirer la partie arrière du carter en insérant un tournevis dans l'orifice se trouvant sur le côté du bouton.
2. Sur le circuit imprimé du bouton, appuyer de manière répétée sur le bouton B. Chaque fois que vous appuierez sur le bouton, vous entendrez une nouvelle mélodie.
3. Afin de pouvoir identifier plus facilement l'endroit où se trouve le bouton, il est possible de régler une mélodie différente sur chaque bouton apparé.
4. Remonter le bouton.

Réglage du volume du carillon

Appuyer de manière répétée sur le bouton  qui se trouve sur le côté du carillon.

Chaque fois que vous appuierez sur le bouton, vous réglerez un autre niveau de volume et ce, en fonction de la boucle suivante :

100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %

Réglage du mode de sonnerie

Appuyer de manière répétée sur le bouton  qui se trouve sur le côté du carillon.

Chaque fois que vous appuierez sur le bouton, vous réglerez un autre mode de sonnerie :

1. Uniquement une signalisation sonore
2. Uniquement une signalisation optique
3. Signalisation sonore + optique

Commentaire : Le mode par défaut est Signalisation sonore + optique.

En cas de coupure de l'alimentation du carillon, ce mode se réglera automatiquement.

Mode «repeater» (répéteur de signal)

Si le carillon est trop éloigné du bouton ou s'il est installé à proximité d'une source de perturbations électromagnétiques, la transmission du signal peut ne pas être fiable.

Le mode «repeater» vous permettra alors de prolonger la portée du carillon.

Réglages du mode «repeater»

Apparier tout d'abord le kit basique composé du récepteur (le premier du groupe) + le bouton.

Placer ensuite le nouveau récepteur (le second du groupe) en mode de «self-learning» – brancher le carillon à une prise électrique.

Le nouveau récepteur restera en mode d'appariement durant 60 secondes.

Sur le premier récepteur, placer le bouton  dans la position «1». Le récepteur enverra un signal au second récepteur.


Le second récepteur réceptionnera le signal et la diode LED clignotera/la mélodie sera jouée. Les deux récepteurs sont maintenant connectés.

La prochaine fois que vous appuierez sur le bouton extérieur, le premier récepteur jouera la mélodie, transférera ensuite le signal au deuxième récepteur qui jouera, lui aussi, la mélodie.

Lorsqu'ils sonneront, tous les récepteurs appariés joueront la même mélodie.

Lors de l'envoi du signal au récepteur suivant, l'activation du mode «Repeater» est indiquée par le fait que la diode LED rouge clignote.

Il sera ainsi possible d'apparier un nombre infini de récepteurs en mode «Repeater».

Lors de l'appariement de chaque nouveau récepteur, il conviendra de répéter la même procédure sur le nouveau récepteur (activation du mode d'appariement) et sur le dernier récepteur du groupe (placer son bouton  dans la position «1»).

Tous les récepteurs appariés sont connectés en parallèle.

Pour que la fonction «Repeater» fonctionne correctement, il est donc indispensable que tous les récepteurs appariés soient constamment alimentés.

Désactivation du mode «Repeater»

Sur le récepteur que vous souhaitez désactiver, placer le bouton  dans la position «0».

Lorsque quelqu'un sonnera, ce récepteur ne transférera plus le signal aux autres récepteurs appariés qui se trouvent derrière lui – ces récepteurs ne sonneront pas.

Installation du bouton du carillon (émetteur)

1. Apparier tout d'abord le bouton au carillon.
2. Avant d'installer le bouton, vérifier que l'ensemble fonctionnera convenablement à l'endroit que vous avez sélectionné.
3. Retirer la partie arrière du carter en insérant un tournevis dans l'orifice se trouvant sur le côté du bouton.
4. Fixer la partie arrière du carter au mur à l'aide d'un ruban adhésif double face (fourni) ou à l'aide de deux vis. Même si le bouton a été conçu pour résister aux intempéries, nous vous recommandons de l'installer à un endroit où il sera protégé, par exemple dans une niche.
5. Remonter le bouton.
6. Appuyer sur le bouton du carillon pour sonner. Cette action est accompagnée par le fait que la diode LED rouge de signalisation s'allume, ce qui signifie que le bouton a envoyé un signal radio. Le carillon joue la mélodie ayant été sélectionnée.

Commentaire : Le bouton du carillon (émetteur) peut être installé sans aucun problème sur du bois ou sur un mur en briques. Il conviendra cependant de ne jamais installer le bouton sur des objets métalliques ou sur des matériaux qui contiennent du métal (comme les structures en plastique des fenêtres et des portes qui renferment un châssis métallique). L'émetteur pourrait en effet ne pas fonctionner correctement.

Installation du carillon (récepteur)

1. Ce carillon n'a été conçu que pour être utilisé à l'intérieur. Lors de son utilisation, il doit être branché à une prise électrique de 230 V AC/50 Hz et ce, de manière à avoir suffisamment d'espace libre autour de lui, afin d'être constamment accessible.
2. La portée du signal de l'émetteur (max. 120 m) est impactée par les conditions locales. Elle dépendra par exemple du nombre de murs que le signal doit traverser, de la présence éventuelle de chambranles de portes métalliques et/ou d'autres éléments qui peuvent impacter la transmission d'un signal radio (présence d'autres appareils radio fonctionnant avec une fréquence similaire, par exemple des thermomètres sans fil, des télécommandes de portail, etc.). En présence de tels facteurs, la portée de la transmission peut rapidement baisser.

Résolution des problèmes

Le carillon ne sonne pas :

- Le carillon peut se trouver hors de portée du signal.
 - Modifier la distance qui sépare le bouton du carillon du carillon. La portée peut également être impactée par les conditions locales.
- La pile qui se trouve dans le bouton du carillon peut être plate.
 - Remplacer la pile tout en respectant la polarité de la pile. Appairer une nouvelle fois le bouton au carillon.
- Le carillon n'est pas correctement alimenté.
 - Vérifier que le carillon est correctement branché dans la prise électrique ou que le courant n'est pas coupé, vérifier éventuellement que l'élément de protection du réseau (fusible, disjoncteur) n'a pas déclenché.

Entretien et maintenance

Ce carillon digital sans fil est un dispositif électronique sensible, il sera donc nécessaire de respecter les mesures et consignes suivantes :

- Le carillon (récepteur) n'a été conçu que pour être utilisé à l'intérieur, dans des locaux secs.
- Le carillon doit être installé à un endroit qui est facile d'accès et ce, afin de pouvoir facilement le manipuler et le débrancher.
- Vérifier de temps en temps que le bouton du carillon fonctionne correctement et remplacer les piles suffisamment à temps. N'utiliser que des piles alcalines de qualité et répondant aux paramètres prescrits.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser votre carillon durant une longue période, il conviendra de retirer la pile du bouton du carillon.
- Ne pas exposer le bouton ni le carillon à des chocs ou des coups importants.
- Ne pas exposer le bouton ni le carillon à des températures élevées, au rayonnement solaire direct ou à l'humidité.
- Avant de nettoyer le carillon, il est nécessaire de le débrancher du réseau électrique en le retirant de sa prise.
- Pour le nettoyage, utiliser un chiffon doux humide avec un peu de savon, ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs ni de solvants.

Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) qui ont des capacités physiques et/ou sensorielles limitées, qui ont des troubles mentaux ou qui ne sont pas suffisamment expérimentées, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne qui est responsable de leur sécurité ou qu'une telle personne leur ait fait suivre une formation relative à l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent rester sous surveillance afin de les empêcher de jouer avec cet appareil.



Ne pas jeter avec les ordures ménagères. Utilisez des points de collecte spéciaux pour les déchets tries. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur les points de collecte. Si les appareils électroniques sont mis en décharge, des substances dangereuses peuvent atteindre les eaux souterraines et, par la suite, la chaîne alimentaire, où elles peuvent affecter la santé humaine.

Par la présente, EMOS spol. s r. o. déclare que l'équipement radio de type P5760 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante: <http://www.emos.eu/download>.

IT | Campanello senza fili & ripetitore di segnale

Il set è composto dal pulsante del campanello (trasmettitore) e dal campanello di casa (ricevitore). Il campanello è progettato per essere collegato in modo fisso a una rete elettrica da 230 V CA/50 Hz. La trasmissione tra il pulsante e il campanello è assicurata da onde radio su una frequenza di 433,92 MHz. La portata dipende dalle condizioni locali e arriva a fino a 120 m in spazio libero senza interferenze.

Il set è dotato della cosiddetta funzione di "self-learning" – il pulsante è in grado di generare il proprio codice di abbinamento, che il campanello riceve e memorizza. Il gruppo può quindi essere esteso con pulsanti aggiuntivi. Grazie alla funzione di "self-learning" i campanelli vicini non vengono influenzati.

La portata del pulsante può essere estesa utilizzando la funzione "repeater" (ripetitore di segnale).

Leggere attentamente le istruzioni per utilizzare correttamente il campanello senza fili.

Specifiche tecniche

Portata di trasmissione: fino a 120 m in spazio aperto (in aree edificate può scendere fino a un quinto)

Pulsante: impermeabile; protezione IP44

Abbinamento del campanello con i pulsanti: funzione di "self-learning"

Capacità di abbinamento: massimo 8 pulsanti per una campanello

Numero di suonerie: 16

Frequenza di trasmissione: 433,92 MHz, 5 mW e.r.p. max.

Alimentazione del campanello: 230 V CA/50 Hz

Alimentazione del pulsante: 1 batteria da 3 V (tipo CR2032, in dotazione)

Connettore USB: uscita 5 V, 2 A max.

In dotazione: nastro biadesivo, viti

Descrizione del campanello (cfr. fig. 1)

1 – diodo LED del campanello

2 – pulsante della modalità di chiamata

3 – pulsante di regolazione del volume

4 – pulsante repeater (ripetitore di segnale)

5 – altoparlante

6 – connettore USB (serve per ricaricare dispositivi compatibili, cfr. le Specifiche tecniche)

Descrizione del pulsante (cfr. fig. 2)

A – batteria

B – pulsante per cambiare la suoneria/cancellare la memoria dei pulsanti accesi

C – pulsante di chiamata/diodo a LED

Apertura del coperchio posteriore del pulsante (cfr. fig. 3)

Abbinamento del pulsante al campanello

1. Rimuovere il retro del coperchio del pulsante attraverso il foro sul fianco utilizzando un cacciavite cfr. "Fig. 3".

Inserire nel pulsante una batteria da 3 V, tipo CR2032. Assicurarsi che la polarità della batteria inserita sia corretta (+ la polarità in alto)!

2. Collegare il campanello a una presa da 230 V CA/50 Hz, viene riprodotta la suoneria "ding dong". Il campanello entra automaticamente nella modalità "self-learning", che dura 60 secondi.
3. Durante questi 60 secondi, premere il pulsante da abbinare al campanello. Se il campanello capta il segnale dal pulsante, viene emessa una suoneria, il pulsante viene abbinato al campanello e la modalità di self-learning si interrompe automaticamente.
4. Per abbinare più pulsanti, ripetere la procedura nei punti da 1 a 3 per ogni pulsante.

Nota: Prima di abbinare ciascun pulsante, è necessario mettere il campanello in modalità di self-learning – scollegarlo e ricollegarlo alla presa da 230 V.

In questo modo è possibile abbinare fino a 8 pulsanti per un campanello.

Nota: In caso di interruzione dell'alimentazione, il campanello contiene una memoria interna che memorizza i codici dei pulsanti attualmente abbinati. Quando si ripristina l'alimentazione del campanello, la modalità "self-learning" si avvia automaticamente per 60 secondi. Tuttavia, se non viene captato nessun segnale entro questi 60 secondi (non viene effettuato un nuovo abbinamento), il campanello caricherà automaticamente i codici dei pulsanti abbinati precedenti dopo la fine della modalità di "self-learning". Pertanto, non è necessario eseguire nuovamente l'abbinamento dopo un'interruzione di corrente.

Cancellazione della memoria dei pulsanti abbinati

Rimuovere il retro del coperchio del pulsante attraverso il foro sul fianco utilizzando un cacciavite.


1. Portare il campanello in modalità di abbinamento – inserire il campanello nella presa di corrente, viene riprodotta la suoneria.
2. Entro 60 secondi dall'inserimento del campanello nella presa, premere il pulsante B nel vano batteria del pulsante, il LED di segnalazione sul pulsante e il campanello lampeggerà, la suoneria viene riprodotta. La memoria di TUTTI i pulsanti abbinati verrà cancellata.
3. Rimontare il pulsante.

Selezione della suoneria

La modifica della suoneria può essere eseguita in qualsiasi momento. La modifica della suoneria non influenza l'abbinamento del pulsante al campanello.

1. Rimuovere il retro del coperchio attraverso il foro sul fianco del pulsante utilizzando un cacciavite.
2. Sul circuito stampato del pulsante, premere ripetutamente il pulsante B, ad ogni pressione verrà riprodotta una suoneria diversa.
3. È possibile impostare una suoneria diversa su ogni pulsante abbinato per identificare più facilmente dove si trova il pulsante.
4. Rimontare il pulsante.


Impostazione del volume della suoneria

Premere ripetutamente il pulsante  situato sul fianco del campanello.

Ogni pressione imposterà un livello di volume diverso nell'ordine:

100 % - 75 % - 50 % - 25 % - 0 % - 25 % - 50 % - 75 % - 100 %

Impostazione della modalità della suoneria

Premere ripetutamente il pulsante  situato sul fianco del campanello.

Ad ogni pressione si imposta una diversa modalità di suoneria:

1. Solo segnalazione acustica
2. Solo segnalazione ottica
3. Segnalazione acustica + ottica

Nota: La modalità predefinita del campanello è Segnalazione acustica + ottica.

Questa modalità viene impostata automaticamente quando l'alimentazione del campanello si interrompe.

Modalità repeater (ripetitore di segnale)

Nel caso in cui il campanello sia troppo lontano dal pulsante o vi sia una fonte di interferenza elettromagnetica nelle vicinanze, la trasmissione del segnale potrebbe non essere affidabile.


La modalità repeater serve per estendere la portata del campanello.

Impostazioni della modalità repeater

Per prima cosa abbinare il ricevitore del set base (primo in sequenza) + il pulsante.

Portare il nuovo ricevitore (secondo in sequenza) in modalità di self-learning - collegare alla presa di corrente.

Il nuovo ricevitore sarà in modalità di abbinamento per 60 secondi.

Sul primo ricevitore, portare il pulsante  in posizione I, il ricevitore invia un segnale al secondo ricevitore.

Il secondo ricevitore riceve il segnale e lampeggia il LED/suona la suoneria, i due ricevitori sono collegati.

Adesso premendo il pulsante esterno il primo ricevitore suona per primo, che invia il segnale al secondo ricevitore, e anche questo suona.

Tutti i ricevitori abbinati suoneranno la stessa suoneria.

Il LED rosso lampeggiante indica la modalità repeater quando il segnale è inviato a un altro ricevitore.


In questo modo è possibile abbinare un numero illimitato di ricevitori in modalità repeater.

Quando si abbinano altri ricevitori ripetere la stessa procedura per il nuovo ricevitore (attivazione della modalità di abbinamento) e per ogni successivo ricevitore in sequenza (commutazione del pulsante  in posizione I).

Tutti i ricevitori abbinati sono collegati in sequenza.

Per il corretto funzionamento della modalità repeater è quindi necessario che il ricevitore abbinato sia alimentato per tutto il tempo.

Disattivazione della modalità repeater

Portare il pulsante  in posizione 0 sul ricevitore selezionato.

Quando squilla il ricevitore non trasmette nessun segnale agli altri ricevitori in sequenza - non suoneranno.

Installazione del pulsante del campanello (trasmettitore)

1. Per prima cosa, abbinare il pulsante al campanello.
2. Prima dell'installazione, verificare che il set funzioni in modo corretto nella posizione scelta.
3. Rimuovere il retro del coperchio attraverso il foro sul fianco del pulsante utilizzando un cacciavite.
4. Fissare il retro del coperchio alla parete con nastro biadesivo (in dotazione) o due viti. Pur essendo resistente alle intemperie, collocare il pulsante in un luogo protetto, ad esempio in una nicchia.

5. Rimontare il pulsante.
6. Premere il pulsante del campanello per suonare. La pressione del pulsante è accompagnata da un LED rosso di segnalazione che indica che il pulsante ha inviato un segnale radio. Il campanello riprodurrà la suoneria selezionata.

Nota: Il pulsante del campanello (trasmettitore) può essere posizionato senza problemi su pareti in legno o in mattoni. Non collocare però il pulsante direttamente su oggetti metallici o su materiali che contengono metallo, quali ad esempio le strutture in plastica di porte e finestre che contengono un telaio metallico. Il trasmettitore potrebbe non funzionare correttamente.

Installazione del campanello (ricevitore)

1. Il campanello è inteso solo per uso interno. Durante il funzionamento, deve essere posizionato in una presa elettrica da 230 V CA/50 Hz avendo cura di lasciare dello spazio libero intorno affinché sia sempre accessibile.
2. La portata di trasmissione (max. 120 m) risente delle condizioni locali, ad esempio del numero di pareti che il segnale deve attraversare, dei telai metallici delle porte e di altri elementi che influenzano la trasmissione del segnale radio (presenza di altri dispositivi radio che operano a una frequenza simile, per esempio termometri senza fili, comandi di cancelli ecc.). La portata della trasmissione può diminuire rapidamente a causa di questi fattori.

Risoluzione dei problemi

Il campanello non suona:

- Il campanello potrebbe essere fuori portata.
 - Regolare la distanza tra il pulsante del campanello e il campanello, la portata può risentire delle condizioni locali.
- La batteria nel pulsante del campanello potrebbe essere scarica.
 - Sostituire la batteria assicurandosi che la polarità della batteria inserita sia corretta. Effettuare nuovamente l'abbinamento del pulsante al campanello.
- Il campanello di casa non è alimentato.
 - Verificare che il campanello di casa sia correttamente inserito nella presa di corrente o che l'alimentazione non sia interrotta oppure che non sia spento l'elemento di sicurezza del circuito (fusibile, disgiuntore).

Cura e manutenzione

Il campanello di casa digitale senza fili è un dispositivo elettronico sensibile, osservare quindi le seguenti precauzioni:

- Il campanello (ricevitore) è destinato esclusivamente all'uso in interni in aree asciutte.
- Il campanello deve essere collocato in una posizione facilmente accessibile per facilitare le operazioni e lo scollegamento.
- Di tanto in tanto controllare il funzionamento del pulsante del campanello e sostituire tempestivamente la batteria. Utilizzare solo una batteria alcalina di alta qualità con i parametri prescritti.
- Se non si utilizza il campanello per molto tempo, rimuovere la batteria dal pulsante del campanello.
- Non esporre il pulsante e il campanello a urti e colpi eccessivi.
- Non esporre il pulsante e il campanello a temperature eccessive, alla luce diretta del sole o all'umidità.
- Scollegare il campanello di casa dalla rete elettrica estraendolo dalla presa prima di pulirlo.

- Per la pulizia, utilizzare un panno leggermente umido con un po' di detergente, non utilizzare detergenti aggressivi o solventi.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) le cui incapacità fisiche, sensoriali o mentali o la cui mancanza di esperienza o di conoscenze impediscono loro di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'uso di questo apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. È necessario tenere d'occhio i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.



Non smaltire con i rifiuti domestici. Utilizza punti di raccolta speciali per i rifiuti differenziati. Contatta le autorità locali per informazioni sui punti di raccolta. Se i dispositivi elettronici dovessero essere smaltiti in discarica, le sostanze pericolose potrebbero raggiungere le acque sotterranee e, di conseguenza, la catena alimentare, dove potrebbe influire sulla salute umana.

Con la presente, EMOS spol. s r. o. dichiara che l'apparecchiatura radio tipo P5760 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: <http://www.emos.eu/download>.

ES | Timbre inalámbrico & repetidor de señal

El kit consiste en un interruptor del timbre (emisor) y un timbre doméstico (receptor). El timbre está diseñado para una conexión fija a la red eléctrica con tensión 230 V AC/50 Hz. La transmisión entre el interruptor y el timbre se realiza mediante ondas de radio con una frecuencia de 433,92 MHz. El alcance depende de las condiciones locales y es de hasta 120 m en un espacio libre sin interferencias.

El kit tiene la función de "self-learning" – el interruptor tiene la capacidad de generar su propio código de vinculación que el timbre aceptará y guardará en su memoria. Así, el kit se puede ampliar con interruptores adicionales. Gracias a la función "self-learning" los timbres contiguos no se afectan mutuamente.

El alcance del interruptor se puede ampliar con la función "repeater" (repetidor de la señal).

Para el uso correcto del timbre inalámbrico lea atentamente el manual de instrucciones.

Especificaciones técnicas

Alcance de la emisión: hasta 120 m en espacio libre (en espacios edificados puede disminuir hasta una quinta parte)

Interruptor: resistente al agua; protección IP44

Vinculación del timbre con los interruptores: función "self-learning"

Capacidad de vinculación: máximo 8 interruptores por 1 timbre

Número de tonos: 16

Frecuencia de transmisión: 433,92 MHz, 5 mW PRA máx.

Alimentación del timbre: 230 V AC/50 Hz

Alimentación del interruptor: pila 1× 3 V (tipo CR2032, incluida en el paquete)

conector USB: salida 5 V, 2 A máximo

Incluido en la entrega: cinta de doble cara, tornillos

Descripción del timbre (ver figura 1)

1 – diodo LED del timbre

2 – botón del modo de llamada

3 – botón de ajustes del volumen

4 – botón repeater (repetidor de la señal)

5 – altavoz

6 – conector USB (sirve para cargar dispositivos compatibles, ver Especificaciones técnicas)

Descripción del interruptor (ver figura 2)

A – pila

B – botón para cambiar el tono/borrar la memoria de los interruptores vinculados

C – botón de llamada del timbre/diodo LED

Como abrir la tapa trasera del interruptor (ver figura 3)

Vinculación del interruptor con el timbre

1. Con un destornillador quite la tapa trasera del interruptor con la ayuda de la abertura lateral ver "figura 3". Inserte una pila de 3 V, tipo CR2032, en el interruptor. ¡Vigile que la polaridad de la pila insertada sea correcta (polaridad + arriba)!
2. Enchufe el timbre en la toma de corriente 230 V AC/50 Hz, sonará el tono "ding dong". El timbre pasará de manera automática al modo "self-learning" que dura 60 segundos.
3. Durante estos 60 segundos pulse el interruptor que quiere vincular con el timbre. Si el timbre recibe una señal del interruptor, sonará la melodía. El interruptor está vinculado con el timbre y el modo "self-learning" finaliza automáticamente.
4. Para vincular varios interruptores repita los pasos de los puntos 1 hasta 3 para cada interruptor.

Nota: Antes de vincular cada interruptor hay que cambiar el timbre al modo "self-learning" – desconectar y volver a conectar a la toma de corriente 230 V.

De esta manera puede vincular sucesivamente hasta un máximo de 8 interruptores por un timbre.

Nota: En caso de corte de la corriente eléctrica el timbre tiene una memoria interna que guarda los códigos de los interruptores actualmente vinculados. Cuando se restaura la alimentación del timbre, el modo "self-learning" se activará automáticamente durante 60 segundos. Sin embargo, si durante estos 60 segundos no se recibe ninguna señal (no se realiza nueva vinculación), al finalizar el modo "self-learning" el timbre automáticamente guarda los códigos de los interruptores vinculados anteriormente. Así, después de un corte de electricidad no hace falta volver a repetir la vinculación.

Borrar la memoria de los interruptores vinculados

Con un destornillador quite la tapa trasera del interruptor con la ayuda de la abertura lateral.

1. Ponga el timbre en el modo de vinculación – desenchufe y vuelva a enchufar el timbre, sonará el tono.
2. Durante los 60 segundos después de enchufar el timbre en la toma de corriente pulse el botón B en el espacio para las pilas del interruptor, el indicador LED del interruptor y del timbre parpadearán, sonará el tono. La memoria de TODOS los interruptores vinculados se borrará.
3. Vuelva a montar el interruptor.

Selección del tono de llamada

El cambio del tono de llamada se puede realizar en cualquier momento. El cambio de tono no afecta la vinculación del interruptor con el timbre.

1. Con un destornillador quite la tapa trasera del interruptor con la ayuda de la abertura lateral.
2. En el circuito impreso del interruptor pulse repetidamente el botón B, con cada pulsación suena un tono diferente.
3. En cada interruptor vinculado se puede ajustar otro tono para identificar mejor el lugar donde está ubicado el interruptor.
4. Vuelva a montar el interruptor.

Ajustes de volumen del tono de llamada

Pulse repetidamente el botón  en el lateral del timbre.

Cada vez que pulse, se seleccionará otro nivel de volumen, en este orden:

100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %

Ajustes del modo de llamada

Pulse repetidamente el botón  en el lateral del timbre.

Cada vez que pulse el botón se seleccionará un modo de llamada diferente:

1. Solo señal acústica
2. Solo señal óptica
3. Señal acústica + óptica

Nota: El modo inicial del timbre es Señal acústica y óptica.

Este modo se ajusta por defecto si hay un corte de alimentación del timbre.

Modo repeater (repetidor de la señal)

En caso de que el timbre está demasiado lejos del interruptor o está cerca de una fuente de interferencia electromagnética, la transmisión de la señal puede ser poco fiable.

El modo repeater sirve para ampliar el alcance del timbre.

Ajustes del modo repeater

Primero vincule el conjunto receptor base (el primero por orden) + el interruptor.

Ponga en el modo self-learning un nuevo receptor (segundo por orden) – enchufe en la toma de corriente.

El receptor nuevo estará en el modo de vinculación durante 60 segundos.

En el primer receptor cambie el botón  a la posición I, el receptor enviará una señal al segundo receptor.


El segundo receptor aceptará la señal, parpadeará el LED/sonará el tono. Ambos receptores están vinculados.

Pulsando después el interruptor exterior sonará primero el primer receptor, que reenviará la señal al segundo receptor que también sonará.

En caso de llamada, todos los receptores vinculados sonarán con el mismo tono.

Cuando se envía la señal a otro receptor, el modo repeater se indica con el parpadeo del LED rojo.


En el modo repeater se puede vincular así un número ilimitado de receptores.

Al vincular cada uno de los siguientes receptores repita los mismos pasos para el nuevo receptor (activación del modo de vinculación) y del último receptor en la fila (cambio del botón  a la posición I).

Todos los receptores vinculados están conectados en paralelo.

Para que el repeater funcione correctamente es necesario que cada receptor vinculado esté alimentado durante todo el tiempo.

Desactivación del modo repeater

En el receptor seleccionado cambie el botón  a la posición 0.

Así en caso de llamada el receptor no reenviará la señal a otros receptores vinculados en la fila – no sonarán.

Montaje del interruptor del timbre (emisor)

1. Primero realice la vinculación del interruptor con el timbre.
2. Antes del montaje compruebe que el kit funcione correctamente en el lugar que haya elegido.
3. Con un destornillador quite la tapa trasera del interruptor con la ayuda de la abertura lateral.

4. Fije la tapa trasera en la pared con una cinta de doble cara (incluida en el paquete) o con dos tornillos. Aunque el interruptor sea resistente a los efectos meteorológicos, colóquelo en un lugar protegido, por ejemplo en un porche.
5. Vuelva a montar el interruptor.
6. Llame pulsando el interruptor del timbre. Al pulsar el interruptor también se encenderá el indicador LED que indica que el interruptor haya emitido una señal de radio. El timbre sonará con el tono seleccionado.

Nota: El interruptor del timbre (emisor) se puede colocar con total seguridad sobre superficies de madera o paredes de ladrillos. Sin embargo, nunca coloque el interruptor directamente sobre objetos metálicos o materiales que contienen metales, por ejemplo, estructuras de plástico de ventanas y puertas que incluyen un marco metálico. Es posible que el emisor no funcione correctamente.

Montaje del timbre (receptor)

1. El timbre está diseñado solo para el uso interior. Durante el funcionamiento tiene que estar conectado a la toma de corriente 230 V AC/50 Hz de tal manera, que alrededor siempre haya espacio libre y esté siempre accesible.
2. En el alcance de la emisión (máximo 120 m) influyen las condiciones locales, por ejemplo, el número de las paredes que la señal tiene que atravesar, marcos de puertas metálicos y otros elementos que influyen en la transmisión de la señal de radio (la presencia de otros aparatos de radio que trabajan en una frecuencia parecida, como termómetros inalámbricos, mandos de puertas, etc.). El alcance de la emisión puede bajar de manera significativa por causa de la influencia de estos factores.

Solución de problemas

El timbre no suena:

- Puede que el timbre esté fuera del alcance indicado.
 - Ajuste la distancia entre el interruptor del timbre y el timbre doméstico, el alcance puede estar afectado por las condiciones locales.
- La pila del interruptor del timbre puede estar agotada.
 - Cambie la pila y vigile que la polaridad al insertarla sea correcta. Realice una nueva vinculación del interruptor con el timbre.
- El timbre doméstico no tiene alimentación.
 - Compruebe que el timbre doméstico esté enchufado correctamente en la toma de corriente y que la corriente no esté apagada, o en su caso, el elemento de seguridad de la rama (fusible, diferencial).

Cuidado y mantenimiento

El timbre inalámbrico digital es un dispositivo electrónico sensible, por eso cumpla las siguientes medidas:

- El timbre (receptor) está diseñado solo para el uso interior en espacios secos.
- El timbre debe estar colocado en un lugar con buen acceso para poder manipular y desconectarlo fácilmente.
- De vez en cuando verifique el correcto funcionamiento del interruptor del timbre y cambie la pila a tiempo. Utilice solo pilas alcalinas de buena calidad con los parámetros prescritos.
- Si lleva tiempo sin utilizar el timbre, quite la pila del interruptor del timbre.
- No exponga ni el interruptor ni el timbre a vibraciones e impactos.
- No exponga ni el interruptor ni el timbre a temperaturas elevadas, radiación solar directa o humedad.
- Cuando limpie el timbre, el timbre tiene que estar desenchufado de la toma de corriente.

- Para la limpieza, utilice un paño ligeramente húmedo con un poco de detergente. No utilice productos de limpieza o disolventes agresivos.

Este aparato no está destinado para que lo utilicen personas (niños incluidos) cuya capacidad física, sensorial o mental, o su experiencia y conocimientos, no sean suficientes para utilizar el aparato de forma segura, a menos que lo hagan bajo supervisión o tras recibir instrucciones sobre el uso adecuado del aparato por parte del responsable de su seguridad. Es necesario vigilar que los niños no jueguen con el aparato.



No las elimine con la basura doméstica. Utilice puntos de recolección especiales para los residuos clasificados. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre los puntos de recogida. Si los dispositivos electrónicos se eliminan en un vertedero, las sustancias peligrosas pueden llegar a las aguas subterráneas y, por consiguiente, a los alimentos en la cadena, donde podría afectar a la salud humana.

Por la presente, EMOS spol. s r. o. declara que el equipo de radio tipo P5760 cumple con la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <http://www.emos.eu/download>.

NL | Draadloze deurbel & signaalverlenger

De set bestaat uit een deurbelknop (zender) en een deurbel (ontvanger). De deurbel is ontworpen om permanent te worden aangesloten op een 230 V AC/50 Hz elektriciteitsnet. De transmissie tussen de knop en de bel geschiedt via radiogolven met een frequentie van 433,92 MHz. Het bereik is afhankelijk van de plaatselijke omstandigheden en ligt tot 120 m in de vrije ruimte zonder interferentie.

De set heeft een zogenaamde "self-learning" functie – de knop kan zijn eigen koppelingscode genereren, die de deurbel vervolgens ontvangt en opslaat in zijn geheugen. De set kan dus worden uitgebreid met extra knoppen. Dankzij de "self-learning" functie worden naburige bellen ook niet beïnvloed.

Het bereik van de knop kan worden uitgebreid met behulp van de "repeater"-functie.

Om de draadloze deurbel correct te gebruiken, lees de handleiding zorgvuldig door.

Technische specificaties

Zendbereik: tot 120 m in open ruimte (in ingerichte ruimte kan dit dalen tot een vijfde)

Knop: waterdicht; dekking IP44

Koppeling van de deurbel met de knoppen: functie „self-learning”

Koppelingscapaciteit: maximaal 8 knoppen per 1 bel

Aantal melodieën: 16

Frequentie van de transmissie: 433,92 MHz, 5 mW e.r.p. max.

Voeding van de bel: 230 V AC/50 Hz

Voeding van de knop: batterij 1× 3 V (type CR2032, meegeleverd)

USB-aansluiting: uitgang 5 V, 2 A max.

Meegeleverd: dubbelzijdige plakband, schroeven

Beschrijving van de bel (zie fig. 1)

1 – bel LED

2 – belsignaalknop

3 – knop voor volume-instelling

4 – repeater-knop (signaalherhaler)

5 – luidspreker

6 – USB-aansluiting (gebruikt voor het opladen van compatibele apparaten, zie Technische specificaties)

Beschrijving van de knop (zie fig. 2)

A – batterij

B – knop om de melodie te wijzigen/het geheugen van de gekoppelde knoppen te wissen

B – belsegnalknop/LED-diode

Openen van de achterkant van de knop (zie fig. 3)

De knop koppelen met de bel

1. Verwijder met een schroevendraaier de achterkant van het knopdeksel via de opening aan de zijkant zie fig. 3.
Plaats een 3 V batterij, type CR2032, in de knop. Let op de juiste polariteit van de geplaatste batterij (+ polariteit bovenaan)!
2. Steek de deurbel in een 230 V AC/50 Hz/ stopcontact, de melodie "ding dong" zal klinken.
De deurbel gaat in de "self-learning" modus, die 60 seconden duurt.
3. Druk gedurende deze 60 seconden op de knop, die u wilt koppelen met de deurbel. Als de deurbel een signaal van de knop oppikt, klinkt de melodie, wordt de knop aan de deurbel gekoppeld en wordt de self-learning modus automatisch verlaten.
4. Om meerdere knoppen te koppelen, herhaalt u de procedure vanaf stap 1 tot 3 voor elke knop.

Opmerking: Voordat elke knop wordt gekoppeld, moet de deurbel in de self-learning modus worden gezet – ontkoppelen en weer aansluiten op het 230 V stopcontact.

U kunt op deze manier maximaal 8 knoppen op 1 bel achter elkaar koppelen.

Opmerking: Bij stroomuitval bevat de deurbel een intern geheugen dat de codes van de momenteel gekoppelde knoppen opslaat. Wanneer de deurbel weer stroom krijgt, start de "self-learning" modus automatisch gedurende 60 seconden. Als echter gedurende deze 60 seconden geen signaal wordt ontvangen (er wordt niet opnieuw gekoppeld), zal de deurbel automatisch de codes van de eerder gekoppelde knoppen laden nadat de "self-learning" modus is afgelopen. Daarom is het niet nodig de koppeling opnieuw uit te voeren na een stroomuitval.

Het wissen van het geheugen van gekoppelde knoppen

Verwijder met een schroevendraaier de achterkant van het knopdeksel via de opening aan de zijkant.

1. Zet de deurbel in de koppelingsmodus – trek de deurbel uit het stopcontact en plaats hem opnieuw, de melodie zal klinken.
2. Druk binnen 60 seconden op knop B in het batterijvak van de knop, de signaal-LED op de knop en de bel knippert en er klinkt een melodie.
Het geheugen van ALLE gekoppelde knoppen wordt gewist.
3. Zet de knop weer in elkaar.


Een ringtone kiezen

U kunt de ringtone op elk moment wijzigen. De koppeling van de knop met de bel wordt niet beïnvloed door de wijziging van de melodie.

1. Verwijder met een schroevendraaier de achterkant van het knopdeksel via de opening aan de zijkant.
2. Druk herhaaldelijk op knop B op de printplaat van de knop, elke druk zal een andere melodie produceren.
3. Op elke gekoppelde knop kan een andere melodie worden ingesteld, zodat gemakkelijker kan worden vastgesteld waar de knop zich bevindt.

4. Zet de knop weer in elkaar.


Instellen van het ringtone volume

Druk herhaaldelijk op de knop  aan de zijkant van de deurbel.

Bij elke druk op de knop wordt achtereenvolgens een ander volumenniveau ingesteld:

100 % – 75 % – 50 % – 25 % – 0 % – 25 % – 50 % – 75 % – 100 %

De ringtone-modus instellen

Druk herhaaldelijk op de knop  aan de zijkant van de deurbel.

Elke druk op de knop stelt een andere ringtone-modus in:

1. Alleen akoestische signalering
2. Alleen optische signalering
3. Akoestische + optische signalering

Opmerking: De standaardmodus van de deurbel is akoestische + optische signalering.

Deze modus wordt automatisch ingesteld als de voeding van de deurbel wordt onderbroken.

Repeater-modus (signaalherhaler)

Als de deurbel zich te ver van de knop bevindt of als er een bron van elektromagnetische interferentie in de buurt is, kan de signaaloverdracht onbetrouwbaar zijn.

De repeater-modus wordt gebruikt om het bereik van de deurbel te vergroten.

Instellen van de repeater-modus

Koppel eerst de basisset ontvanger (eerste in volgorde) + knop.

Zet de nieuwe ontvanger (tweede in de rij) in de self-learning modus – steek de stekker in het stopcontact.

De nieuwe ontvanger zal gedurende 60 seconden in de koppelingsmodus staan.

Zet op de eerste ontvanger de knop  in stand I, de ontvanger zendt het signaal naar de tweede ontvanger.


De andere ontvanger ontvangt het signaal en de LED flitst/klinkt een melodie, beide ontvangers zijn aangesloten.

Wanneer de buitenknop wordt ingedrukt, rinkelt eerst de eerste ontvanger, die het signaal doorstuurt naar de tweede ontvanger, die ook rinkelt.

Alle gekoppelde ontvangers spelen dezelfde melodie als ze luiden.

De repeater-modus wordt aangegeven door een knipperende rode LED wanneer het signaal naar de volgende ontvanger wordt gestuurd.

Op deze manier kan een onbeperkt aantal ontvangers worden gekoppeld in de repeater-modus.

Bij het koppelen van elke extra ontvanger herhaalt u dezelfde procedure voor de nieuwe ontvanger (activeren van de koppelingsmodus) en de laatste ontvanger in de rij (de knop  in stand I zetten).

Alle gekoppelde ontvangers zijn parallel geschakeld.

Voor een goede werking van de repeater is het daarom noodzakelijk dat elke gekoppelde ontvanger te allen tijde van stroom wordt voorzien.

Deactiveren van de repeater-modus

Zet de knop  op de geselecteerde ontvanger in de 0-stand.

Wanneer de ontvanger rinkelt, stuurt hij het signaal niet door naar andere gekoppelde ontvangers in de rij – zij rinkelen niet.

Installatie van de belknop (zender)

1. Koppel eerst de knop met de deurbel.
2. Voordat u de knop installeert, test u of de set betrouwbaar werkt op de door u gekozen locatie.

3. Verwijder met een schroevendraaier de achterkant van het knopdeksel via de opening aan de zijkant.
4. Bevestig de achterkant van het deksel aan de muur met dubbelzijdige plakband (meegeleverd) of twee schroeven. De knop is weliswaar weerbestendig, maar plaats hem op een beschermde plaats, bijvoorbeeld in een nis.
5. Zet de knop weer in elkaar.
6. Druk op de belknop om te rinkelen. Drukken op de knop gaat gepaard met een LED-sigitaal, dat aangeeft dat de knop een radiosigitaal heeft verzonden. De deurbel speelt de gekozen melodie.

Opmerking: De belknop (zender) kan probleemloos op houten of bakstenen muren worden geplaatst. Plaats de knop echter nooit rechtstreeks op metalen voorwerpen of materialen die metaal bevatten, zoals plastic raam- en deurconstructies die een metalen kozijn bevatten. De zender zou niet goed kunnen werken.

Installatie van de deurbel (ontvanger)

1. De deurbel is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis. Tijdens het gebruik moet het in een 230 V AC/50 Hz stopcontact worden geplaatst, zodat er voldoende vrije ruimte omheen is en het altijd toegankelijk is.
2. Het zendbereik wordt (max. 120 m) beïnvloed door plaatselijke omstandigheden, zoals het aantal muren waar het doorheen moet, metalen deurkozijnen en andere elementen die de overdracht van het radiosigitaal beïnvloeden (aanwezigheid van andere radioapparaten die op een soortgelijke frequentie werken, zoals draadloze thermometers, deurautomaten, enz.). Het zendbereik kan door deze factoren sterk afnemen.

Problemen oplossen

De bel rinkelt niet:

- De bel kan buiten bereik zijn.
 - Verander de afstand tussen de deurbelknop en de deurbel, het bereik kan worden beïnvloed door plaatselijke omstandigheden.
- De batterij in de belknop kan leeg zijn.
 - Vervang de batterij en let daarbij op de juiste polariteit van de geplaatste batterij. Koppel de knop opnieuw aan de deurbel.
- De deurbel heeft geen stroom.
 - Controleer of de deurbel correct is aangesloten op het stopcontact of dat de stroom- of aftakchakelaar (zekering, stroomonderbreker) niet is uitgeschakeld.

Zorg en onderhoud

Draadloze digitale deurbel is een gevoelig elektronisch apparaat, en daarom moeten de volgende voorzorgsmaatregelen worden genomen:

- De bel (ontvanger) is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis in droge ruimten.
- De bel moet op een eenvoudig toegankelijke plaats worden geplaatst, zodat hij gemakkelijk kan worden gehanteerd en losgekoppeld.
- Controleer af en toe de werking van de belknop en vervang tijdig de batterijen. Gebruik alleen een alkalinebatterij van goede kwaliteit met de voorgeschreven parameters.
- Als u de deurbel lange tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterij uit de belknop.
- Stel de knop en de bel niet bloot aan buitensporige schokken en stoten.
- Stel de knop en de bel niet bloot aan te hoge temperaturen en direct zonlicht of vocht.
- Bij het schoonmaken van de deurbel is het noodzakelijk om deze los te koppelen van het elektriciteitsnet.
- Voor het reinigen gebruik een vochtig doekje met een beetje afwasmiddel, gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) die door een lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk onvermogen of door een gebrek aan ervaring of kennis niet in staat zijn het apparaat veilig te gebruiken, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen, dat zij niet met het apparaat spelen.



Deponeer niet bij het huisvuil. Gebruik speciale inzamelpunten voor gesorteerd afval. Neem contact op met de lokale autoriteiten voor informatie over inzamelpunten. Als de elektronische apparaten zouden worden weggegooid op stortplaatsen kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater terecht komen en vervolgens in de voedselketen, waar het de menselijke gezondheid kan beïnvloeden.

Hierbij verklaart EMOS spol. s r. o. dat de radioapparatuur van het type P5760 in overeenstemming is met de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <http://www.emos.eu/download>.

GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI, d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
 - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
 - predelave brez odobritve proizvajalca
 - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemelskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščen delavnici (EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI, d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: Brezžični zvonec in ojačevalnik signala

TIP: P5760

DATUM IZROČITVE BLAGA: _____

Servis:

EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini, Slovenija

tel: +386 8 205 17 21

e-mail: reklamacije@emos-si.si